

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2002

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leef milieu en de volksgezondheid (*)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	23
4. Advies van de Raad van State	34
5. Wetsontwerp	44
6. Bijlage	57

(*) DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2002

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé (*)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	23
4. Avis du Conseil d'Etat	34
5. Projet de loi	44
6. Annexe	57

(*) LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 22 november 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 16 december 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 novembre 2002.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 16 décembre 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Verschillende artikelen van de wet van 21 december 1998 worden door dit voorontwerp van wijzigingswet aangepast.

Naast de uitbreiding van het toepassingsgebied, zodat deze wet terzake de kaderwet wordt voor alle producten, voorziet deze wijzigingswet tevens in een aantal aanpassingen die een optimalere toepassing van het wettelijk kader en het beleid in uitvoering ervan moeten toelaten. Verder wordt ook de mogelijkheid geschapen om te voorzien in bijkomende middelen ter financiering van de uitvoering van deze wet. Door de toewijzing aan een begrotingsfonds wordt het mogelijk om de inkomsten verbonden aan bepaalde producten ook te reserveren voor de uitvoering van beleidsmaatregelen ten aanzien van die producten.

De belangrijkste wijzigingen zijn :

- de nieuwe omschrijving van het toepassingsgebied, zodat deze wet tevens de basis kan vormen voor productnormering ten aanzien van in de gewijzigde wet nu nog uitgesloten producten (zie artikel 3);*
- een aantal verduidelijkingen en toevoegingen in het juridische regime van toepassing op sectorale overeenkomsten (zie artikel 4);*
- de introductie van een reductieprogramma ten aanzien van gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden (zie artikel 7);*
- het verduidelijken van de mogelijkheden waarover de toezichtsambtenaren beschikken in de uitoefening van hun opdracht (zie artikel 9 en 10);*
- het verhogen van een aantal sancties, het aanpassen ervan aan de euro en het duidelijker om-*

RÉSUMÉ

Cet avant-projet de loi modifie différents articles de la loi du 21 décembre 1998.

Outre l'extension du champ d'application, extension qui permettra que cette loi soit la loi cadre pour tous les produits, la présente loi modificative prévoit aussi un certain nombre d'adaptations dont le but est de permettre une application optimale du cadre légal et de la politique qui le porte à exécution. Par ailleurs, on a également instauré la possibilité de prévoir des moyens supplémentaires visant à financer l'application de cette loi. Grâce aux allocations à un Fonds budgétaire, il est possible de consacrer les rentrées liées à certains produits à la mise en œuvre des mesures politiques concernant ces produits.

Les modifications les plus importantes sont les suivantes:

- nouvelle définition du champ d'application afin que cette loi puisse également servir de base pour les normes des produits concernant les produits encore actuellement exclus de la loi modifiée (voir article 3);*
- précisions et ajouts au régime juridique d'application pour les accords sectoriels (voir article 4);*
- introduction d'un programme de réduction des substances actives dangereuses des produits phytopharmaceutiques et des biocides (voir article 7);*
- précision des possibilités dont disposent les fonctionnaires de contrôle dans l'exercice de leur mission (voir articles 9 et 10);*
- rendre certaines sanctions plus sévères, les adapter en euros et fixer plus précisément les pei-*

schrijven van de bijkomende straffen en rechtstreekse maatregelen die de strafrechter kan opleggen (zie artikel 11);

– de inschrijving van een waarschuwingsprocedure (zie artikel 12);

– de mogelijkheid om de omvangrijke bijlagen ter uitvoering van Europese richtlijnen anders bekend te kunnen maken dan via de integrale publicatie ervan in het Staatsblad (artikel 15);

– het voorzien van een artikel dat toelaat om ter financiering van bepaalde opdrachten bijdragen en retributies op te leggen (artikel 16);

– het uitbreiden van een bestaand begrotingsfonds tot de producten bedoeld door deze wet, het eraan toewijzen van de inkomsten uit retributies, bijdragen en vergoedingen ten aanzien van deze producten en het omschrijven van de met deze middelen te financieren uitgaven (artikel 17);

– de aanpassing van andere wetten in het licht van diverse andere bepalingen van deze wijzigingswet (artikel 19).

nes supplémentaires et les mesures directes que le juge pénal peut imposer (voir article 11);

– instauration d'une procédure d'avertissement (voir article 12);

– possibilité de pouvoir publier les annexes volumineuses en application des directives européennes autrement qu'en les publiant intégralement au Moniteur (article 15);

– prévoir un article qui permet d'imposer des cotisations et des rétributions pour financer certaines missions (voir article 16);

– extension d'un fonds budgétaire existant aux produits visés par la présente loi, lui attribuer les rentrées provenant des rétributions, cotisations et rémunérations pour ces produits et préciser les dépenses financières à financer grâce à ces moyens (voir article 17);

– adaptation d'autres lois à la lumière des différentes autres dispositions de cette loi modificative (voir article 19).

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Algemene toelichting

De gewijzigde wet heeft belangrijke verdiensten en biedt een geschikt kader om het productbeleid ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid vorm te geven. Dit past ook in het kader van de bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen.

In het federale Regeerprogramma werd reeds aangegeven dat het inzake productnormering noodzakelijk was om ook landbouwproducten onder het toepassingsgebied van deze Wet te laten vallen. Door de ondertussen doorgevoerde verregaande regionalisering van het landbouwbeleid diende echter afgewacht te worden om duidelijkheid te bekomen over hoe dit concreet in zijn werk kon gaan.

Naast deze uitbreiding van het toepassingsgebied voorziet deze wijzigingswet tevens in een aantal aanpassingen die een optimalere toepassing van het wettelijk kader en het beleid in uitvoering ervan moeten toelaten.

Zo worden aanpassingen voorgesteld aan het regime van toepassing op de sectorale overeenkomsten, o.a. om tegemoet te komen aan een zeker democratisch deficit ten aanzien van het parlement waartoe een veelvuldige toepassing van dit instrument in de praktijk zou kunnen leiden. Tevens werden meer garanties ingebouwd ten aanzien van de controle op de effectieve uitvoering van de afgesloten overeenkomst.

Verder worden belangrijke vernieuwingen voorgesteld ten aanzien van de bestrijdingsmiddelen, m.n. de biociden en gewasbeschermingsmiddelen. Zo wordt er voorzien in het kader voor het zgn. reductieprogramma voor werkzame stoffen, van biociden en gewasbeschermingsmiddelen. Dit vloeit o.a. voort uit de door het Federale Plan voor Duurzame Ontwikkeling (2001-2004) gevraagde actie in dit verband. Ook de Gewesten zijn vragende partij voor dergelijke acties. Voorgesteld wordt trouwens dat ernaar gestreefd wordt om een en ander samen met de Gewesten uit te werken.

Verder werden op basis van terechte opmerkingen in de rechtsleer een aantal bepalingen aangepast in het hoofdstuk VI. – Toezicht en Sancties.

EXPOSE DES MOTIFS

1. Commentaire général

La loi modifiée a de grands mérites et met en place un cadre adéquat pour donner forme à la politique de produits visant la protection de l'environnement et de la santé. Elle s'inscrit également dans le droit fil de la promotion des modes de production et de consommation durables.

Le programme de gouvernement fédéral avait déjà mentionné qu'en matière de normes de produits, des produits agricoles devaient également être inclus dans le champ d'application de la présente Loi. Il a fallu attendre la régionalisation poussée de la politique agricole, entre-temps réalisée, pour obtenir davantage de précisions sur les modalités concrètes à mettre en œuvre pour atteindre cet objectif.

Outre l'extension du champ d'application, la présente loi modificative prévoit aussi un certain nombre d'adaptations dont le but est de permettre une application optimale du cadre légal et de la politique qui le porte à exécution.

Des adaptations sont ainsi proposées au régime applicable aux accords sectoriels, notamment pour combler un certain déficit démocratique envers le parlement auquel pourrait aboutir en pratique une application répétée de cet instrument. En outre, des garanties plus solides sont mises en place en ce qui concerne le contrôle de l'exécution effective des accords conclus.

Des innovations importantes sont proposées, en outre, en ce qui concerne les pesticides, notamment les biocides et les produits phytopharmaceutiques. Le texte modifié prévoit ainsi un cadre pour le programme dit de réduction des substances actives des biocides et des produits phytopharmaceutiques. Cela découle, entre autres, de l'action demandée à ce propos dans le Plan fédéral du Développement durable (2001-2004). Les Régions sont également parties demandereses pour de telles actions. Il est d'ailleurs proposé de tenter de mener ce genre d'actions en collaboration avec les Régions.

Un certain nombre de dispositions du Chapitre VI. – Contrôle et Sanctions, ont également été adaptées sur la base de remarques justifiées formulées dans la doctrine

Een niet onbelangrijke wijziging tracht de totstandkoming van uitvoeringsbesluiten te versnellen. De huidige procedure blijkt vaak te lang, waardoor we bv. inzake de naleving van onze Europese verplichtingen in de problemen kunnen komen. Daartoe werd geen adviesplicht meer voorzien in geval van de loutere omzetting van harmonisatiemaatregelen zoals ze genomen zijn op Europees vlak.

Met het oog op een correcte, doch voldoende flexibele financiering van de diverse maatregelen en werkzaamheden tot uitvoering van deze wet, mede in het licht van de vereiste naleving van onze internationale verplichtingen werd via deze wet het werkingsterrein van een bestaand begrotingsfonds uitgebreid tot deze wet. Hiertoe zullen een aantal reeds bestaande retributies (bv. inzake biociden) en vergoedingen (bv. inzake het Europees ecolabel) naar dit Fonds toevloeien. Daarenboven wordt een wettelijke basis ingevoegd die kan worden aangewend om nieuwe retributies en bijdragen aan het Fonds op te leggen.

Tenslotte worden een aantal bestaande wetten gewijzigd of deels opgeheven opdat er geen onoverkomelijke conflicten zouden bestaan met de door deze wijzigingswet in de Wet van 21 december 1998 ingeschreven of gewijzigde bepalingen.

De gewestregeringen werden via de bespreking van het voorontwerp op de Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 17 mei 2002 betrokken bij de totstandkoming van dit voorontwerp.

Over het voorontwerp werd op vraag van de Minister advies uitgebracht door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Raad voor het Verbruik en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. De Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen verklaarde zich niet in de mogelijkheid om het door de Minister gevraagde advies te verschaffen.

2. Bespreking van de artikelen

Artikel 2

De voorgestelde toevoeging sluit aan bij de verder voltrokken uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet naar producten voor landbouwkundig gebruik. De invoeging van de vermelde definitie lijkt strictu sensu niet vereist, want door het schrappen van de uitsluiting van deze producten (zie verder in artikel 3) kunnen zij reeds gereguleerd worden op basis van de wet (vallen binnen de definitie van «producten»). De op-

Une modification qui a toute son importance a pour but d'accélérer la prise des arrêtés d'exécution. La procédure actuelle est souvent trop longue ce qui peut créer des problèmes, par exemple pour ce qui est du respect de nos engagements européens. A ce fin aucun avis ne doit plus être demandé s'il s'agit de simple transposition de mesures d'harmonisation telles qu'elles sont prises sur le plan européen.

En vue d'un financement correct mais suffisamment flexible des différentes mesures et activités d'exécution de la présente loi, notamment à la lumière du respect obligatoire de nos engagements internationaux, ladite loi étend le terrain d'action d'un Fonds budgétaire à la présente loi. A cet effet, des rétributions existantes (par ex. relative au biocides), ou contributions existantes (par ex. relative au label écologique européen) sont attribués au Fonds. En plus une base légale est insérée qui peut être utilisée afin d'établir des nouvelles rétributions et cotisations au Fonds.

Enfin, un certain nombre de lois existantes sont modifiées ou, en partie, abrogées afin d'éviter des conflits insolubles avec les dispositions inscrites ou modifiées par la présente loi dans la Loi du 21 décembre 1998.

Les gouvernements des Régions ont été associés à l'élaboration de cet avant projet lors de la discussion à la Conférence Interministérielle de L'Environnement du 17 mai 2002.

A la demande de la Ministre le Conseil Fédéral du Développement Durable, le Conseil supérieure d'hygiène publique, le Conseil de la consommation et le Conseil central de l'Economie, ont émis leurs avis. Le Conseil du Fonds budgétaire des matières premières se déclarait dans l'impossibilité d'émettre l'avis demandé par la Ministre.

2. Commentaire des articles

Article 2

Le texte ajouté proposé se situe dans le prolongement de l'extension du champ d'application de la loi aux produits à usage agricole. L'insertion de la définition visée n'est pas nécessaire strictu sensu car la suppression de l'exclusion de ces produits (voir plus loin dans l'article 3) a pour effet qu'ils sont réglementés sur la base de la présente loi (relèvent de la définition des «produits»). La mention de cette définition ac-

name van deze definitie maakt de uitbreiding van het toepassingsgebied echter zichtbaarder.

De definitie van het nieuwe artikel 2, littera 20, omvat de «gewasbeschermingsmiddelen» zoals bepaald in de Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen. Deze definitie is vereist omdat de totaliteit van de bestrijdingsmiddelen onder het toepassingsgebied van deze wet wordt gebracht, waar dit zonder deze wijziging enkel voor de biociden het geval is.

De definitie van gewasbeschermingsmiddel omvat eveneens de middelen die bestemd zijn om de werking van gewasbeschermingsmiddelen te bevorderen en die met dat doel op de markt worden gebracht. Het kan daarbij gaan om middelen zoals uitvloeiers, hechtmiddelen, synergisten e.a. Deze middelen kunnen de eigenschappen van gewasbeschermingsmiddelen in belangrijke mate beïnvloeden, met name wat hun impact op de gezondheid van de mens en op het leefmilieu betreft. Het is daarom logisch dat ze aan dezelfde wettelijke vereisten worden onderworpen als de gewasbeschermingsmiddelen sensu stricto.

Artikel 3

Opdat deze wet de kaderwet zou zijn ten aanzien van alle producten worden zoveel mogelijk producten onder het toepassingsgebied van de wet gebracht die in het licht van de doelstellingen van de wet o.b.v. de wet gereguleerd moeten kunnen worden. Uitbreidingen worden o.a. voorzien t.a.v. bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor land-, bos- en tuinbouw en t.a.v. cosmetica.

De lijst van uitgesloten producten wordt drastisch ingekort. Dit betekent dat een reglementering op basis van de wet cumulatief op deze producten van toepassing kan zijn voor wat betreft alle doelstellingen van deze wet.

De nieuwe tweede paragraaf van artikel 3 biedt een betere afbakening van het toepassingsgebied ten aanzien van een beperkter aantal andere wetten. De kaderwet is voor wat diens doelstellingen (zie artikel 3, §1) betreft van toepassing op alle producten behoudens indien er tegenstrijdige bepalingen bestaan in de vermelde wetten. De verwijzing naar de betrokken wetten impliceert tevens dat dit opgaat voor de uitvoeringsbesluiten die krachtens deze wetten zijn of worden uitgevaardigd.

croît cependant la visibilité de l'extension du champ d'application.

La définition du nouvel article 2, point 20 comprend les «produits phytopharmaceutiques» conformément aux dispositions de la Directive 91/414/CEE du Conseil du 15 juillet 1991 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques. Cette définition est nécessaire parce que la totalité des pesticides relèvent à présent de la présente loi alors que, sans la modification visée, seuls les biocides tombent sous son champ d'application.

La définition des produits phytopharmaceutiques comprend également les produits qui sont destinés à stimuler l'action des pesticides et sont introduits à cet effet sur le marché. Il peut s'agir, entre autres, de produits tels que les mouillants, les adhésifs, les synergistes. Ces produits peuvent influencer considérablement sur les propriétés des produits phytopharmaceutiques notamment en ce qui concerne leurs répercussions sur la santé humaine et sur l'environnement. Il est, par conséquent, logique qu'ils soient soumis aux mêmes exigences légales que les produits phytopharmaceutiques sensu stricto.

Article 3

Pour que cette loi serait la loi cadre pour tout les produits un nombre maximal de produits sont intégrés dans le champ d'application de la loi afin de pouvoir les réglementer sur la base de la loi et ces objectives. Une extension du champ d'application est notamment prévue pour les pesticides et les matières premières pour l'agriculture, la sylviculture et l'horticulture et pour les cosmétiques.

La liste des produits exclus est radicalement raccourcie. Cela implique qu'une réglementation prise sur la base de la loi peut être applicable, de manière cumulative, à ces produits, en ce qui concerne tous les objectifs de la présente loi.

Le nouvel paragraphe 2 de l'article 3 présente une meilleure délimitations du champ d'application vis-à-vis une nombre plus restreint d'autres lois. Le loi cadre est de sorte, pour ce qui concerne ces objectives (voir article 3, §1), d'application à tout les produits pour autant qu'ils n'y existent pas de dispositions contradictoires dans les lois mentionnés. La référence vers les lois concernées implique que ça inclus aussi les arrêtés d'exécutions qui sont ou seront pris en vertu de ces lois.

De betrokken wetten zijn :

1° de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en de daarmee geladen tuigen;

2° de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van de voor de landbouw nuttige huisdieren;

3° de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten;

5° de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren;

6° de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten».

De aldus ook voor deze wetten mogelijke cumulatieve toepassing van deze wet zou vooral belangrijk kunnen zijn waar er producten bestaan waarvoor milieuvriendelijker alternatieven bestaan die toch volledig beantwoorden aan de reglementering uitgevaardigd op grond van de in het eerste lid vermelde wetten.

Deze paragraaf creëert een mogelijkheid om voor de onder deze wetten vallende producten binnen de doelstellingen van lid 1 ook beleidsmaatregelen op basis van deze Wet uit te werken of van toepassing te maken. Er is uiteraard geen verplichting om dit ook effectief te doen voor al deze producten. Bij de voorbereiding van beleidsmaatregelen o.b.v. deze Wet zal er dan ook vooraf worden onderzocht of er geen strijdigheid is met de andere vermelde wetten en hun uitvoeringsbesluiten, en of de doelstellingen van deze wetten niet in gevaar kunnen worden gebracht. De adviesraden vermeld in artikel 19 van de Wet zullen in hun adviezen wellicht ook niet nalaten om ons op evt. problemen terzake te wijzen.

Artikel 4

Het eerste punt voorziet in de opheffing van de volgende bepaling van het huidige artikel:

»Bij het sluiten van sectorale overeenkomsten zullen telkens de representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, betrokken worden».

Les lois en cause sont :

1° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés;

2° la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

3° la loi du 25 mars 1964 relative aux médicaments;

4° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ;

5° la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes ;

6° la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

De sorte aussi pour ces lois une application cumulative possible pouvait surtout être utile dans le cas de produits pour lesquels il existe des alternatives moins polluantes qui sont totalement conformes à la réglementation promulguée sur la base des lois mentionnées au premier alinéa.

Ce paragraphe crée une possibilité de développer ou de rendre applicable pour les produits visés par ces lois, des mesures politiques, dans les objectifs visés à l'alinéa 1^{er}. Il n'y a, de toute évidence, aucune obligation de prendre effectivement de telles mesures pour tout ces produits. A la préparation de telles mesures il sera examiné au préalable s'il n'y a pas de contradictions avec les autres lois mentionnées, leurs arrêtés d'exécution, et si leurs objectives ne sont pas mis en danger. Les Conseils d'avis visés dans l'article 19 de la loi ne manqueront probablement pas de nous signaler des problèmes éventuelles sur ce sujet.

Article 4

Le premier point prévoit l'abrogation de la disposition suivante du présent article :

«Les organisations représentatives dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie sont associées à la conclusion des accords sectoriels».

Deze passage wordt verder in de nieuwe paragraaf 6bis van artikel 6 enigszins geherformuleerd terug ingeschreven en daar toegelicht.

De herformulering voorzien in het tweede punt laat duidelijker tot uiting komen dat strengere reglementering (bij koninklijk besluit) inzake de in een sectorale overeenkomst geregelde producten wel mogelijk is tijdens de duur ervan, maar dit enkel voor de niet in de overeenkomst behandelde aangelegenheden. Een optreden bij wet is echter nooit uitgesloten ook wat de in de overeenkomst behandelde aangelegenheden betreft (anders zou men de bij of krachtens de Grondwet aan de wetgever toegekende bevoegdheid beperken).

In deze derde paragraaf wordt ook toegevoegd dat de Koning tevens zijn bevoegdheid herwint om normerend op te treden indien de vooropgestelde resultaten niet binnen de gestelde termijnen werden gerealiseerd. Dit impliceert dat het aangewezen is om in een overeenkomst die aangegaan werd voor een bepaalde duur diverse tussentijdse doelstellingen in te schrijven (al dus kaderend in een gefaseerde aanpak). Dit wordt tevens verduidelijkt waar we het voorstel inzake controle toelichten.

Het derde punt voert belangrijke wijzigingen door aan paragraaf 4 van de wet dat bepaalde minimumvoorwaarden aangeeft waaraan sectorale overeenkomsten moeten voldoen. Bij diverse besprekingen van de voor- en nadelen van milieubeleidsovereenkomsten blijkt dat het systematisch inschrijven van de wijze van controle op de naleving van de erin vervatte afspraken inderdaad aangeraden is.

Uiteraard zal de financiering van de controlemodaliteiten ook aan bod moeten komen bij de onderhandelingen. Ook de Europese Commissie stelt bepalingen inzake controle voorop in haar Mededeling aan de Raad en het Europese Parlement over de milieuconvenanten (COM(96)0561-C-00113/97) (zie de voorgestelde checklist voor deze convenanten), en in haar Aanbeveling van 27.11.1996 betreffende milieuconvenanten tot uitvoering van communautaire richtlijnen (Pb. L., nr. 333, van 21 december 1996, p. 59).

Vele reeds bestaande beleidsovereenkomsten voorzien dan ook meestal in een toezichtsregeling waarbij de privé-partner moet meewerken met de overheid. Soms worden bijzondere controlecommissies opgericht en is er een verplichting tot meting en rapportage over de emissies, of over de aanwezigheid van bepaalde stoffen in de betrokken producten. Er moet echter over

Ce passage est repris plus loin dans le nouveau paragraphe 6 de l'article 6, légèrement réformulé, et est commenté là bas.

La reformulation qui est prévue dans le deuxième premier point exprime d'une manière plus claire qu'une réglementation plus sévère (par arrêté royal) des produits réglementés par un accord sectoriel, reste possible pendant la durée de validité de l'accord, mais uniquement pour les matières qui ne sont pas traitées dans ledit accord. Une intervention par voie légale n'est cependant jamais exclue, même pas en ce qui concerne les matières traitées dans l'accord (dans le cas contraire, l'on limiterait la compétence accordée au législateur par ou en vertu de la Constitution).

Dans le troisième paragraphe est ajouté que le Roi regagne son compétence de réglementé si les objectifs ne sont pas réalisés dans les délais fixés. Cela implique qu'il est préférable que dans un accord conclu pour une certaine durée des objectifs intermédiaires seront inscrits (qui se situent donc dans le cadre d'une approche phasée). Ceci est aussi clarifié plus loin là où nous expliquons la proposition concernant le contrôle.

Le troisième point apporte des modifications importantes au paragraphe 4 de la loi qui prévoit certaines conditions minimales auxquelles les accords sectoriels doivent répondre. Il ressort des discussions portant sur les avantages et désavantages des accords environnementaux que la mention systématique des modalités de contrôle du respect des dispositions de l'accord est effectivement souhaitable.

Les modalités de contrôle seront évidemment aussi l'objet des négociations. La Commission européenne elle aussi, propose l'intégration des dispositions de contrôle dans sa Communication au Conseil et au Parlement européen concernant les accords environnementaux (COM(96)0561-C-00113/97) (voir le checklist proposé pour ces accords), et dans sa Recommandation du 27.11.1996 concernant les accords environnementaux à la mise en œuvre des directives communautaire (Pb. L., n° 333, du 21 décembre 1996, p. 59).

De nombreux accords environnementaux existants prévoient d'ailleurs une procédure de contrôle dans laquelle le partenaire privé doit collaborer avec l'autorité publique. Dans certains cas, des commissions de contrôle spéciales sont créées et une obligation est introduite en matière de mesures et de rapportage portant sur les émissions ou sur la présence de certaines subs-

gewaakt worden dat de controle, rapportage en evaluatie op die manier niet eenzijdig aan de federaties zelf wordt overgelaten. Bij voorkeur dient minimaal een toetsing te gebeuren door een onafhankelijke instantie, of een orgaan waarin de overheid vertegenwoordigd is. Het is essentieel dat de overheid een objectieve en onafhankelijke kijk bewaart op de behaalde resultaten. Zoniet zou zij een belangrijk nadeel hebben bij discussies over de naleving, de afdwinging van sancties, de besprekingen over herziening en de evt. verlenging van het convenant.

Sommige overeenkomsten behoeven echter weinig bijzonder toezicht en sancties. Dit is bvb. het geval voor een overeenkomst die een globale reductie van een bepaalde schadelijke stof in een product(engroep)voorziet gespreid over een vastgelegde periode. Een dergelijke overeenkomst die een globale reductie van schadelijke stoffen in bepaalde producten voorschrijft, vereist een toezicht op de globale aanwezigheid van deze stoffen en niet op elk individueel bedrijf. Die aanwezigheid kan worden vastgesteld door het analyseren van de betrokken producten in erkende laboratoria. Het uitvoeren en ter beschikking stellen van deze analyses kan in de overeenkomst tevens financieel ten laste gelegd worden van de sector.

De bepaling die voorziet in mogelijke dwanguitvoering maakt een selectie binnen de gemeenrechtelijke sancties die wegens niet naleving van de overeenkomst in te roepen zijn. Hierdoor worden immers de gerechtelijke ontbinding en ontbinding krachtens een uitdrukkelijk ontbindend beding als sanctie uitgesloten. Deze uitsluiting is ingegeven door de onzekerheid die steeds samenhangt met een vordering tot ontbinding. Voor het milieubeleid is het van belang dat er geen onzekerheid heerst over de vraag of de overeenkomst nog van kracht is of niet en of de overheid haar volledige vrijheid om geldig te reglementeren heeft herwonnen of niet. Door deze bepaling blijven enkel de dwanguitvoering in natura of bij equivalent mogelijk. Naar aanleiding van het vorderen van dwanguitvoering in natura kan hieraan ook een dwangsom worden verbonden. De tweede sanctie laat toe dat men schadevergoeding vordert. Deze sancties kunnen worden gevorderd door en tegen iedereen die door de overeenkomst verbonden is: de partijen en ook de individuele ondernemingen die door de overeenkomst verbonden zijn.

Een vierde punt voorziet dat bij het sluiten van sectorale overeenkomsten telkens de betrokken representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de

tances dans les produits concernés. Il faut toutefois éviter de laisser unilatéralement aux seules fédérations le contrôle, le rapportage et l'évaluation. Il faut, au minimum, prévoir une vérification par une instance indépendante ou un organe dans lequel l'autorité publique est représentée. Il est essentiel que l'autorité conserve une vision objective et indépendante des résultats obtenus. Si tel n'était pas le cas, elle en subirait un désavantage indéniable lors des discussions sur le respect des dispositions et l'imposition de sanctions, des discussions sur la révision et reconduction éventuelle de l'accord.

Mais pour certains accords, le contrôle et les sanctions ne sont pas très importants. Tel est, par exemple, le cas pour un accord prévoyant une réduction globale, étalée sur une période déterminée, de la présence d'une substance nuisible donnée dans un produit (une catégorie de produits). Un accord de ce type, qui impose la réduction globale de la présence de substances nuisibles dans certains produits, appelle un contrôle de la présence globale des substances visées et non pas un contrôle de chaque entreprise individuelle. Cette présence peut être constatée par l'analyse des produits concernés dans des laboratoires agréés. L'accord peut également imputer le financement de la réalisation et de la mise à disposition de ces analyses au secteur.

La disposition qui prévoit une exécution forcée éventuelle fait une sélection parmi les sanctions de droit commun pouvant être invoquées suite au non-respect de l'accord. De cette manière, la résolution judiciaire et la résolution en vertu d'une stipulation résolutoire expresse sont exclues en tant que sanction. Cette exclusion est dictée par l'incertitude qui accompagne toujours une action en résolution. Pour la politique environnementale, il est important qu'il n'y ait pas d'incertitude sur la question de savoir si l'accord est encore d'application ou non et si l'autorité a ou non recouvré sa pleine liberté de réglementer valablement. La conséquence de cette disposition est que seule l'exécution forcée en nature ou par équivalent reste possible. L'exigence de l'exécution forcée en nature peut aller de pair avec une astreinte. La seconde sanction permet de réclamer des dommages-intérêts. Ces sanctions peuvent être réclamées par et contre quiconque est lié par l'accord : les parties et aussi les entreprises individuelles liées par l'accord.

Un quatrième point prévoit que les organisations représentatives concernées dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de

wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, bij de onderhandelingen betrokken worden. Daartoe worden de betrokken sectororganisaties dus uitgenodigd om deel te nemen aan de onderhandelingen. Hun deelname betekent echter niet dat zij tevens ook partij worden bij deze overeenkomsten. Zij kunnen zich dan ook niet verzetten tegen de afsluiting ervan maar kunnen tijdens de onderhandelingen uiteraard wel hun standpunten verdedigen.

Het vijfde punt omvat een redactionele vereenvoudiging voor wat de verwijzing naar de adviesraden betreft.

Het zesde en zevende punt van dit artikel beogen de wetgevende macht alle instrumenten in handen geven voor een volwaardige parlementaire controle. In tegenstelling tot wat voorzien is in het Vlaamse decreet betreffende milieubeleidsovereenkomsten wordt gepleit om voor het parlement geen vetorecht in te schrijven, omdat dit o.i. te veel interfereert in de contractsvrijheid van partijen. Wel wordt er omwille van het gevaar van het via dit instrument evt. ondergraven van de werking van onze parlementaire democratie een nieuw paragraaf 8 voorgesteld. Deze toevoeging is geïnspireerd op art. 4.7.11 van het Voorontwerp van Decreet Milieubeleid van de Commissie Bocken.

Artikelen 5,6 en 8

Door de voorgestelde wijzigingen in deze artikelen wordt deze wet ook de rechtsgrond voor het beleid ten aanzien van gewasbeschermingsmiddelen (in de wet van 1969 «Bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik» genoemd). Inzake bestrijdingsmiddelen voorziet artikel 8 in een nieuw beleidsinstrument waarop hierna uitvoeriger ingegaan wordt

Artikel 7

De noodzaak van een pesticidenreductieprogramma wordt beklemtoond in actie 310 van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling. Op gewestelijk niveau worden thans initiatieven in dit verband genomen. Zo werd dit ook als actie ingeschreven in het Vlaamse Milieubeleidsplan (actie 32 van MINA-2) en ook andere gewesten pleiten voor concrete maatregelen in dit verband omdat er m.n. in het aquatische milieu vaak residuen van bestrijdingsmiddelen worden terug gevonden. Daarenboven vormen de aanwezige residuen van bestrijdingsmiddelen een belangrijk probleem met het oog op de drinkwaterproductie. Naast de gewas-

l'économie sont associées aux négociations à la conclusion des accords sectoriels. A ce fin les organisations de secteurs concernées seront invitées à participer aux négociations. Leur participation ne signifie cependant pas qu'ils deviennent aussi parties à ces accords. Ils ne peuvent non plus faire obstruction à la conclusion de tels accords, mais ils peuvent introduire leurs points de vue lors des négociations.

Le cinquième point comporte une simplification rédactionnelle pour ce qui est de la communication aux conseils consultatifs.

Les sixième et septième points de cet article ont pour but de donner au pouvoir législatif tous les instruments nécessaires pour permettre un contrôle parlementaire à part entière. Contrairement à ce que prévoit le décret flamand concernant les conventions environnementales, le but n'est pas de donner un droit de veto au parlement notamment parce que cela constituerait une trop grande ingérence dans la liberté contractuelle des parties. Compte tenu du risque de voir cet instrument saper le fonctionnement de notre démocratie parlementaire, un nouveau paragraphe 8 est cependant proposé basé sur l'art. 4.7.11 de l'avant-projet de décret sur la politique environnementale de la Commission Bocken.

Articles 5,6 et 8

En raison des modifications proposées à ces articles, la présente loi devient aussi le fondement juridique de la politique à l'égard des produits phytopharmaceutiques (la loi de 1969 parlait de «pesticides à usage agricole»). Pour ce qui est des pesticides, l'article 8 prévoit un nouvel instrument politique qui sera évoqué de manière plus détaillée ci-après.

Article 7

La nécessité de disposer d'un programme de réduction des pesticides est soulignée dans l'action 310 du Plan fédéral du Développement durable. Des initiatives en la matière sont prises au niveau régional. Ce point a également été inscrit comme action dans le Vlaamse Milieubeleidsplan (action 32 de MINA-2) et les autres régions sont, elles aussi, favorables à des mesures concrètes dans ce domaine parce que des résidus de pesticides apparaissent souvent, notamment dans le milieu aquatique. De plus, les résidus de pesticides présents constituent un problème majeur dans le contexte de la production d'eau de distribution. Outre

beschermingsmiddelen, dragen ook biociden bij tot een belangrijke aanwezigheid van schadelijke residuen in mens en milieu, zodat ook zij in dit programma moeten worden opgenomen.

De realisatie van de gewestelijke doelstellingen in de respectieve gewestelijke reductieprogramma's is echter tevens afhankelijk van maatregelen op federaal niveau, meer bepaald in het kader van de productnormering. Voor de evaluatie van gewestelijke beleidsmaatregelen is er bovendien nood aan gegevens waarover de federale overheid beschikt. Omgekeerd heeft de federale overheid ook gegevens nodig waarover de gewesten beschikken om de betrokken producten en hun effecten afdoend te kunnen evalueren.

Aldus dringt een coördinatie bij het opmaken en het realiseren van reductieprogramma's op federaal en gewestelijk niveau zich op. Een samenwerkingsakkoord is daarvoor het geëigend instrument, ook omdat het meteen een juridische basis verschaft aan deze reductieprogramma's. Deze akkoorden zijn in het kader van de Samenwerking tussen de staat, de gemeenschappen en de gewesten voorzien in artikel 92bis van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In de Productnormenwet wordt daarom aan de Koning opgedragen om een reductieprogramma op te stellen én wordt aan de minister opgedragen om in dat kader het initiatief te nemen om een samenwerkingsakkoord met de gewesten te sluiten in de zin van artikel 92bis van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Het vaststellen van dit programma bij in Ministerraad overlegd besluit heeft niet tot doel om in dit programma tevens direct bindende voorschriften voor de burgers te kunnen integreren. Een samenwerkingsakkoord laat toe om de bevoegdheids- en taakverdeling, de noodzakelijke gegevensoverdracht tussen de verschillende niveaus en de coördinatie bij de opmaak en uitvoering van de federale en gewestelijke reductieprogramma's formeel vast te leggen. Hierbij moet er naar gestreefd worden om één nationaal reductieprogramma tot stand te brengen, dat m.n. zowel federale als gewestelijke maatregelen moet omvatten. Indien deze samenwerking niet zou kunnen leiden tot een nationaal reductieprogramma tegen het vooropgestelde tijdstip, dient echter minimaal het programma vorm te geven aan de aspecten terzake die tot de federale bevoegdheid behoren, en dit op basis van de gegevens waarover zij kunnen beschikken.

les produits phytopharmaceutiques, les biocides contribuent eux aussi à l'importante présence de résidus nuisibles chez l'homme et dans l'environnement, ce qui fait qu'ils doivent également être inscrits dans le programme.

La réalisation des objectifs régionaux des programmes de réduction régionaux respectifs est également déterminée par les mesures prises au niveau fédéral, plus exactement dans le cadre des normes de produits. En vue de l'évaluation des mesures politiques régionales, il est, de plus, nécessaire de disposer de données qui sont en possession des autorités fédérales. Vice-versa, les autorités fédérales ont, à leur tour, besoin d'informations dont disposent les régions pour pouvoir évaluer efficacement les produits visés et leurs effets.

Une coordination s'impose donc lors de la mise au point et de la réalisation de programmes de réduction aux niveaux fédéral et régional. Un accord de coopération est l'instrument approprié à cet effet parce qu'il donne d'emblée une base juridique à ces programmes de réduction. Ces accords sont situés dans le cadre de la Coopération entre l'Etat, les communautés et les régions, prévue à l'article 92bis de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

La loi sur les Normes de produits charge dès lors le Roi d'établir un programme de réduction, et charge le ministre dans ce contexte de prendre l'initiative de la conclusion d'un accord de coopération avec les régions au sens de l'article 92bis de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. La fixation de ce programme par arrêté délibéré en Conseil des ministres n'a pas pour but de pouvoir intégrer des dispositions qui pouvaient être directement contraignant pour les citoyens. Un accord de coopération permet de fixer de manière formelle la répartition des compétences et des tâches, le transfert indispensable de données entre les différents niveaux et la coordination au moment de l'établissement et de l'exécution des programmes de réduction fédéraux et régionaux. A cet égard, il faut tenter de réaliser un seul programme de réduction national qui devra comprendre tant les mesures fédérales que les mesures régionales. Au cas où cette coopération ne pourrait aboutir à un programme national de réduction avant l'échéance fixée, un programme minimal devra concrétiser les aspects y afférents relevant de la compétence fédérale et ce sur la base des données disponibles.

Ter uitwerking en opvolging van het nationale reductieprogramma zal ons inziens ook voorzien moeten worden in een permanente administratieve werkgroep om een en ander te sturen.

Aanvullend kunnen hierna nog een aantal mogelijke pistes voor een dergelijk samenwerkingsakkoord worden vermeld, zonder erop te willen vooruitlopen.

De gewesten kunnen binnen het kader van hun bevoegdheden en met het oog op de bescherming van het leefmilieu en ter bescherming van de volksgezondheid bijkomende doelstellingen bepalen voor hun grondgebied.

De gewesten kunnen tevens in uitvoering van het landelijk bestrijdingsmiddelenreductieprogramma aan alle publieke en private rechtspersonen die men nodig acht, eigen bestrijdingsmiddelenreductieprogramma's opleggen met het oog op het bereiken van de landelijke en/of gewestelijke doelstellingen.

De doelstellingen vastgelegd in het landelijk bestrijdingsmiddelenreductieprogramma zijn tevens richtinggevend voor de federale toelatingsprocedures van pesticiden, binnen de marges van de internationale wetgeving.

De doelstellingen vastgelegd in het landelijk bestrijdingsmiddelenreductieprogramma worden mee opgenomen en verder uitgewerkt in een gedragscode of codes van goede praktijk opgemaakt door de federale en/of gewestelijke overheden of door beiden in onderling overleg.

In de reductieprogramma's kan verder gebruik gemaakt worden van diverse reglementerende en economische instrumenten rekening houdend met de bevoegdheden terzake van de diverse overheden.

Verder dient ook te worden nagegaan en geregeld hoe de federale en gewestelijke overheden, samen met de gemeenschappen en provinciale en lokale overheden, maar ook diverse organisaties en federaties sensibiliseringscampagnes kunnen opzetten ten aanzien van het gebruik van biociden en gewasbeschermingsmiddelen door particulieren in en om hun huis, en ten aanzien van de diverse categorieën professionele gebruikers.

En vue du développement et du suivi du programme national de réduction, il faudra, à notre avis, également mettre en place un groupe de travail administratif permanent qui donnera les orientations nécessaires.

A titre de complément, quelques pistes de réflexion possibles pour un tel accord de coopération peuvent encore être mentionnées, sans vouloir anticiper sur leur réalisation.

Les régions peuvent fixer des objectifs complémentaires pour leur territoire, dans le cadre de leurs compétences et en vue de la protection de l'environnement et de la santé publique.

De plus et également en exécution du programme national de réduction des pesticides, les régions peuvent imposer à toutes les personnes de droit public et privé jugées concernées, des programmes de réduction des pesticides individuels en vue d'atteindre les objectifs nationaux et/ou régionaux.

Les objectifs fixés dans le programme national de réduction des pesticides orienteront aussi les procédures d'autorisation fédérales des pesticides, dans les limites de la législation internationale.

Les objectifs fixés dans le programme national de réduction des pesticides sont repris et développés dans un code de conduite ou un code de bonne pratique établi par les autorités fédérales et/ou les autorités régionales ou de commun accord par les deux.

Divers instruments réglementaires et économiques peuvent être mis en œuvre dans les programmes de réduction, compte tenu des compétences en la matière des différentes autorités concernées.

Il faudra, de plus, examiner et déterminer comment des campagnes de sensibilisation ciblées sur l'utilisation de biocides et de produits phytopharmaceutiques par les particuliers à l'intérieur et à proximité de leur habitation, ainsi que par différentes catégories d'utilisateurs professionnels, peuvent être menées par les autorités fédérales et régionales, en collaboration avec les autorités provinciales et locales, mais aussi avec diverses organisations et fédérations.

Artikel 9

Omwille van de rechtszekerheid en het respect van het eigendomsrecht werd een en ander gewijzigd conform aan de opmerkingen van Billiet, C., «Milieurechts-handhaving. De Wet 1998 Product-normen», Tijdschrift voor Milieurecht 2000, p. 457, nr. 17. Hierdoor is het duidelijk zo dat de ter controle meegenomen producten of documenten worden teruggegeven aan degene waarvan ze werden ontnomen wanneer bij het onderzoek geen rechtsinbreuk werd vastgesteld.

Het derde punt maakt het mogelijk dat overal tot een onderzoek van de vervoersmiddelen kan worden overgegaan. Het gaat hierbij niet enkel om auto's of vrachtwagens maar bv. ook schepen of vliegtuigen, maar eveneens fietsen. Daarenboven werd voorzien in een regeling waar het vervoerde niet ter plaatse kan worden onderzocht.

Artikel 10

Hiervoor kunnen we verwijzen naar de toelichting bij artikel 9.

Artikel 11

Uit de rechtsleer bleek dat de strafmaten van de Wet zeker niet buitensporig hoog bleken. Voor wat de ernstige categorie van misdrijven betrof van artikel 17, §1, eerste lid, werd de voorziene vrijheidsstraf als voldoende hoog beoordeeld. De geldboete bleek echter aan de lage kant. Naast de aanpassing aan de euro werd daarom de maximale geldboete verviervoudigd tot vier miljoen euro (zie C. Billiet, o.c., p.466, nr. 30). De strafverzwaring van het tweede lid voorzag dan wel in een voldoende hoge geldboete, maar hier bleek de mogelijke maximale vrijheidsstraf onvoldoende. Daartoe werd die laatste opgetrokken van vijf tot acht jaar.

Voor wat de minder zware misdrijven betreft werden de bedoelde aanpassingen doorgevoerd omdat de betrokken misdrijven door de maximumstraf weliswaar gekwalificeerd konden worden als wanbedrijven maar er door de toepassing van de minimumstraffen in een veroordelend vonnis overtredingen van konden gemaakt worden zonder dat deze kwalificatie enige verantwoording behoeft, zoals m.n. het in aanmerking nemen van verzachtende omstandigheden (Billiet, C., o.c., p. 466, nr. 31). Door het optrekken van de minimumstraffen wordt dit in de toekomst onmogelijk.

Article 9

Pour des raisons de sécurité juridique et de respect du droit de propriété, des modifications ont été apportées conformément aux remarques de Billiet, C., «Milieurechtshandhaving. De Wet 1998 Productnormen», Tijdschrift voor Milieurecht 2000, p. 457, n°17. De cette manière, il est clair que les produits ou documents emportés pour contrôle sont rendus à ceux chez qui ils ont été saisis dans le cas où aucune infraction ne serait constatée pendant l'enquête.

Le troisième point permet l'examen des moyens de transport en tous lieux. Il ne faut pas uniquement entendre par là les voitures ou camions mais, par exemple, également les navires ou avions, mais aussi les bicyclettes. Une réglementation a, en outre été prévue pour le cas où les produits transportés ne pourraient être examinés sur place.

Article 10

Nous renvoyons ici au commentaire de l'article 9.

Article 11

Il apparaît de la doctrine que les sanctions prévues par la présente Loi ne sont, en aucun cas, excessivement élevées. Pour la catégorie grave d'infractions visée à l'article 17 §1^{er}, premier alinéa, la peine privative de liberté prévue a été jugée suffisamment élevée. L'amende, par contre, semblait plutôt modeste. Outre l'adaptation à l'euro, l'amende maximale a, par conséquent, été multipliée par quatre et portée à quatre millions euros (voir C. Billiet, o.c., p.466, n°30). La sanction plus grave au second alinéa prévoyait une amende suffisamment élevée mais la peine privative de liberté fixée n'était pas considérée comme suffisante et a été portée de cinq à huit ans.

En ce qui concerne les infractions moins graves, les modifications visées ont été apportées parce que les infractions en cause pouvaient, bien entendu, être qualifiées de délits par la mise en œuvre de la peine maximale mais, en cas d'application des peines minimales, les jugements condamnatoires pouvaient en faire des contraventions sans devoir justifier cette qualification, comme par exemple la prise en considération de circonstances atténuantes (Billiet C., o.c., p. 466, n°31). Cela deviendra impossible à l'avenir en raison de l'aggravation des peines minimales.

Het derde en vijfde punt van dit artikel voorziet in de noodzakelijke omzetting van de strafbare bepalingen zoals ze in de oorspronkelijke wet werden ontleend aan Verordening nr. 3093/94 van de Raad van 15 december 1994 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, naar de bepalingen van de nieuwe Verordening nr. 2037/2000.

Het door het zesde punt ingevoegde nieuwe artikel 17, § 2bis voorziet in sancties ten aanzien van het niet betalen van overeenkomstig deze wet of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, verschuldigde geldsommen. Daarenboven kunnen de verschuldigde sommen als bijkomende sanctie worden vervijfvoudigd.

In het achtste en negende punt is er een nieuwe indeling ingebracht die een duidelijk onderscheid wenst in te voegen tussen wat de rechter kan opleggen als bijkomende straffen, en waarvoor hij daartegen enkel rechtstreekse maatregelen kan bevelen. Deze indeling heeft belangrijke gevolgen aangezien rechtstreekse maatregelen ook anderen dan de veroordeelde zelf kunnen treffen, terwijl een straf zich enkel richt tot de veroordeelde.

De meeste sancties en maatregelen kwamen reeds voor in de hierbij gewijzigde wet. Verder gaan we enkel in op de bepalingen ervan waarvoor wij een aanpassing voorstellen. Dit is vooral het gevolg van de opmerking in de rechtsleer dat de rechter vaak wel een erg ruim mandaat krijgt en het wenselijk was om dit nader te omschrijven mede in het licht van de ingrijpende aard van diverse bijkomende sancties en rechtstreekse maatregelen.

In het nieuwe artikel 17, § 3, 2°, wordt de mogelijke sluiting van de inrichtingen in de tijd beperkt in het licht van de mogelijks zware socio-economische gevolgen van een dergelijke straf. Deze straf kan enkel worden opgelegd indien het bedrijf eigendom is van de persoon die werd veroordeeld (zie Billiet, C., p. 474, nr. 48). In de oorspronkelijke wet was ten aanzien van de sluiting van de inrichtingen enkel vermeld dat het zowel kon gaan om een tijdelijke als een definitieve sluiting.

Ook het beroepsverbod wordt door ons als een bijkomende straf opgenomen, weerom in geval van herhaling. Dit zal vooral worden opgelegd waar uit de feiten duidelijk blijkt dat de veroordeelde morele gebreken heeft die hem of haar alvast ongeschikt maken voor de uitoefening van een bepaald beroep. Deze ongeschiktheid lijkt ons moeilijk vast te stellen indien bepaalde feiten zich nog niet eerder hebben voorge-

Le troisième et cinquième point de cet article règlent l'indispensable transposition des dispositions pénales telles qu'elles avaient été empruntées, dans la loi initiale, au Règlement n°3093/94 du Conseil du 15 décembre 1994 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, dans les dispositions du nouveau Règlement n°2037/2000.

Le nouvel article 17, § 2bis, inséré par le sixième point prévoit des sanctions en cas de non-paiement des sommes d'argent dues conformément à la présente loi ou à l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses. De plus, les montants dus peuvent être multipliés par cinq en guise de sanction supplémentaire.

Les huitième et neuvième points introduisent une nouvelle répartition qui doit faire une distinction nette entre ce que le juge peut infliger comme peines supplémentaires et les infractions pour lesquelles il ne peut, par contre, ordonner que des mesures directes. Cette distinction a des répercussions importantes étant donné que les mesures directes peuvent avoir des répercussions pour d'autres personnes que le condamné alors qu'une peine ne vise que le condamné.

La plupart des sanctions et mesures figuraient déjà dans la Loi initiale. Nous n'approfondirons donc que les dispositions pour lesquelles nous proposons une modification. Ces propositions sont surtout la conséquence de la remarque doctrinale selon laquelle le juge dispose souvent d'un mandat très étendu et qu'il semblait opportun de préciser ce mandat, également à la lumière de la nature radicale de plusieurs sanctions complémentaires et mesures directes.

Le nouvel article 17, § 3, 2° limite dans le temps la fermeture éventuelle des établissements en raison des conséquences socio-économiques graves que peut avoir une telle sanction. Cette sanction ne peut être infligée que si la personne condamnée est le propriétaire de l'établissement (voir Billiet, C., p. 474, n°48). La loi initiale stipulait uniquement au sujet de la fermeture des établissements, qu'il pouvait s'agir tant d'une fermeture temporaire que d'une fermeture définitive.

L'interdiction d'exercer une activité professionnelle est également considérée comme peine supplémentaire, ici aussi au cas où l'infraction se reproduirait. Cette peine sera surtout prononcée s'il apparaît des faits que la personne condamnée présente des déficiences morales qui la rendent inapte à l'exercice d'une profession déterminée. Cette inaptitude nous semble difficile à constater si certains faits ne se sont pas

daan, vandaar dat dit enkel in geval van herhaling wordt voorgesteld. Dit beroepsverbod kan opgelegd worden voor een bepaalde termijn tussen één en tien jaar. Gecombineerd met andere sancties lijkt dit een belangrijke bijkomende sanctie te kunnen vormen.

Verder beschikt de strafrechter door het achtste punt over een hele reeks mogelijke rechtstreekse maatregelen die weinig verdere toelichting behoeven.

Het tiende punt maakt het mogelijk om ook inzake m.n. herhaling Titel I van het Strafwetboek toe te passen, waar dit anders niet mogelijk was. Dit werd in de rechtsleer terecht als een belangrijke lacune aange-merkt (zie (zie Billiet, C., p. 474, nr. 48).

Artikel 12

De ervaringen in andere wetgevingen zoals bepaalde inzake economische misdrijven en deze van de Wet van 11 juli 1969 met het systeem van de waarschuwingsprocedure hebben aangetoond dat dit een nuttig instrument is om, vooral in het geval van lichtere inbreuken, toch een afdoende naleving van de reglementering af te dwingen zonder daarom steeds tot verbalisering te moeten overgaan. Het gebruik van de waarschuwingsprocedure blijft echter facultatief en is afhankelijk van het oordeel van de personen aange-vozen overeenkomstig artikel 15 van de wet.

Teneinde het belang van het gebruik van deze mogelijkheid te kunnen inschatten zal de Minister een pe-riodiek op te stellen verslag van de ambtenaren en beamten vragen.

Artikel 13

Hierdoor wordt de administratieve afhandeling niet langer mogelijk voor de zwaardere misdrijven van art. 17, §1. In de rechtsleer werd immers geopperd dat het anders te ruime toepassingsgebied ervan moeilijk te verzoenen lijkt met het gemeenschapsrecht (zie Bil-liet, C., p. 479, nr. 60).

Artikel 14

In de eerste paragraaf werd de vorige niet correcte formulering vervangen zonder dat dit inhoudelijke im-plicaties heeft.

encore produits précédemment, de là que la sanction n'est proposée qu'au cas où les faits se reproduisent. Cette interdiction d'exercice de la profession peut être imposée pendant une période allant de un à dix ans. Combinée avec d'autres sanctions, il nous semble qu'il pourrait s'agir là d'une sanction supplémentaire impor-tante.

De plus, le huitième point donne au juge pénal tout un arsenal de mesures directes possibles qui n'appel-lent pas d'autre commentaire.

Le dixième point permet, également au cas où l'in-fraction se reproduirait, d'appliquer le Titre 1^{er} du Code pénal, là où ce n'était pas possible auparavant. La doc-trine avait, à juste titre, soulevé ce point comme une lacune importante (voir Billiet, C., p. 474, n°48).

Article 12

L'expérience acquise dans d'autres législations, no-tamment certaines législations régissant les délits éco-nomiques et la Loi du 11 juillet 1969 sur la procédure d'avertissement, ont démontré qu'il s'agit là d'un ins-trument utile permettant, surtout en cas d'infractions légères, de forcer le respect de la réglementation sans devoir pour cela nécessairement verbaliser. Le recours à la procédure d'avertissement reste cependant facul-tatif et dépend du jugement des personnes désignées conformément à l'article 15 de la présente loi.

Afin de pouvoir évaluer l'importance du recours à cette faculté et son incidence pratique, un rapport éta-bli périodiquement par les fonctionnaires et agents con-cernés sera demandé par le Ministre.

Article 13

Cet article exclut la poursuite administrative des délits graves de l'art. 17, §1^{er}. Des remarques doctri-nales avaient effectivement mis en avant que le champ d'application trop large ainsi créé était difficilement conciliable avec le droit communautaire (voir Billiet, C., p. 479 n° 60).

Article 14

Dans le premier paragraphe à été remplacé une for-mulation qui n'était pas correcte, sans qu'il y a des implications pour le contenu

De nieuwe tweede paragraaf is gebaseerd op art. 4 van de Wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consument (zoals ingevoegd door de Wet van 4 april 2001). Raadpleging is wel verplicht indien de besluiten zich niet beperken tot de loutere omzetting van de Richtlijn. Met name waar de Richtlijn beleids-marge laat die door het besluit wordt ingevuld, of wanneer het besluit tot omzetting ook andere bepalingen bevat die de Richtlijn te buiten gaat.

Artikel 15

De bekendmakingverplichting van besluiten die verbindend zijn voor de burger is voorzien in artikel 190 van de Grondwet. Artikel 56, §1 van de bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken voorziet dat de wet mag voorschrijven dat besluiten die bindend zijn voor de burger op een andere wijze mogen worden gepubliceerd dan integraal in het *Belgisch Staatsblad*.

Door het nieuwe artikel 19bis in te schrijven wordt het mogelijk om omvangrijke bijlagen bij uitvoeringsbesluiten die de Europese regelgeving omzetten, enkel bij uittreksel bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad*. Met name dient dit mogelijk te zijn inzake de bepalingen m.b.t. «gevaarlijke stoffen». Deze bekendmakingswijze is concreter of zichtbaarder voor het publiek dan een gewone vermelding. Deze bekendmaking kan hierdoor gebeuren door vermelding van het opschrift van deze bijlagen. Daarenboven zal zij gepaard gaan met een mededeling aan het publiek dat de integrale tekst van deze bijlagen ter beschikking wordt gesteld door inzage bij het betrokken bestuur, door bestelling van afdrucken of uittreksels tegen kostprijs, gratis via het informatienetwerk en via de magnetische drager tegen kostprijs. De tekst van deze mededeling dient door de Koning geconcretiseerd te worden.

De Koning zal de organisatie van deze bekendmaking/terbeschikkingstelling verder moeten uitvoeren.

Deze bekendmaking van de bijlagen bij deze uitvoeringsbesluiten in geïnformatiseerde vorm wordt verdedigd omwille van de omvang, de frequentie van de wijzigingen, aanpassingen en aanvullingen van de bijlagen inzake bv. de gevaarlijke stoffen. Deze bijlagen worden normaal enkel om professionele redenen geconsulteerd. Een beschikbaarheid in geïnformatiseerde vorm heeft daarenboven het voordeel dat deze bijlagen veel gebruiksvriendelijker, snel

Le nouvel paragraphe deux est basé sur l'art. 4 de la Loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs (comme inséré par la Loi du 4 avril 2001). La consultation est toutefois obligatoire si les arrêtés ne se limitent pas à la simple transposition de la Directive. Notamment lorsque la Directive laisse une marge dans le contexte de la politique à mener qui est comblée par l'arrêté ou lorsque l'arrêté de transposition comporte aussi d'autres dispositions qui dépassent le cadre de la Directive.

Article 15

L'obligation de publication des arrêtés rendus obligatoires pour le citoyen est prévue à l'article 190 de la Constitution. L'article 56, §1^{er} des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juin 1966, prévoit que la loi peut prévoir la publication d'arrêtés rendus obligatoires pour le citoyen selon d'autres modalités que la publication intégrale au *Moniteur belge*.

Par l'insertion du nouvel article 19bis, l'on a opté pour la possibilité de faire une publication uniquement par extraits au *Moniteur belge*, des annexes aux arrêtés d'exécution transposant la législation européenne. Notamment ça devait être possible en ce qui concerne les dispositions relatives aux «substances dangereuses». Ce mode de publication est plus concret et plus visible pour le public qu'une mention ordinaire. La publication peut donc prendre la forme d'une mention du titre de ces annexes. De plus, elle s'accompagne d'une communication au public précisant que le texte intégral des annexes visées est accessible au public par consultation auprès de l'administration concernée, par commande de copies ou d'extraits au prix coûtant, gratuitement par voie informatique et au prix coûtant via un support magnétique. Le texte de la communication doit être concrétisé par le Roi.

Le Roi détermine les modalités de l'organisation de cette communication / mise à disposition.

La publication des annexes de ces arrêtés d'exécution sous forme informatisée est défendue en raison du volume des textes ainsi que de la fréquence des modifications, adaptations et compléments de ces annexes par ex. ceux relatives aux substances dangereuses. Ces annexes ne sont normalement consultées que pour des raisons professionnelles. En les rendant accessibles sur support électronique, la consultation de ces annexes devient plus conviviale, plus rapide et plus

ler en efficiënter zullen kunnen geconsulteerd worden (zie bv. het bekendmaken van de ruimtelijke plannen in een dergelijke vorm). Voor elke burger blijft het echter mogelijk om deze bijlagen kosteloos te raadplegen, bv. via een informatienetwerk (toegankelijk via internet) of via inzage bij het bestuur. Maar het vragen van een redelijke vergoeding, voor het door de administratie bezorgen van een kopie mag niet uitgesloten zijn. De Koning zal verduidelijken wat hieronder begrepen kan worden. Het vertrekpunt dient uiteraard de reële kostprijs te zijn.

Artikel 16 en 17

In deze artikelen wordt enerzijds een rechtsgrond ingebouwd opdat retributies en bijdragen aan het Fonds kunnen worden opgelegd ter financiering van de opdrachten van de administratie die rechtstreeks voortvloeien uit de toepassing van de artikelen van deze Wet en van de Verordeningen vermeld in Bijlage van deze Wet, en de hierdoor geviseerde producten. Er wordt hierbij verwezen naar de reeds bestaande wettelijke grondslagen terzake.

In lijn met de rechtspraak van het Arbitragehof (Arbitragehof, 21 maart 2000, 32/2000, B. 7.8.) bestaan er ook in het kader van deze wet dwingende redenen die ervoor pleiten dat beroep kan gedaan worden op deze machtiging voor de Koning voor wat het opleggen van bijdragen betreft. Er is de noodzakelijkheid om de technische uitwerking van de in de wet vervatte principes vanwege de soms belangrijke economische weerslag ervan vooraf te kunnen overleggen met de betrokken sectoren, en gedurende een beperkte periode de mogelijkheid te behouden om de besluiten snel bij te kunnen sturen wanneer uit de toepassing ervan in de praktijk de noodzakelijkheid daarvandaan zou blijken.

Bovendien is het niveau van een bijdrage soms gerelateerd aan de aanwezigheid van stoffen in het leefmilieu waardoor het ook moet mogelijk zijn om deze bijdrage eventueel snel bij te sturen (een wijziging zowel omhoog als omlaag). Het parlement heeft terzake alvast het laatste woord doordat een en ander binnen het jaar moet bekrachtigd worden door het parlement (zie het laatste lid van het ingevoegde artikel 20*bis*).

Vastgesteld werd dat de bestaande wettelijke grondslagen voor bijdragen en retributies niet konden volstaan. Zo voorzag het vermelde artikel 57 niet in de mogelijkheid tot het opleggen van retributies voor de bestaande stoffen in het algemeen. Zo ontbreekt het ons land nl. aan een financieel instrument dat gespijsd

efficace (voir par exemple la publication des plans d'aménagement du territoire sous cette forme). Tout citoyen a toutefois toujours la possibilité de consulter gratuitement ces annexes, par exemple via un réseau d'information (accessible via Internet) ou par consultation auprès de l'administration. On ne peut toutefois exclure qu'une indemnité raisonnable soit réclamée pour la fourniture d'une copie par l'administration. Le Roi précisera ce qu'il faut entendre par là. Le prix de revient réel sera, bien entendu, le point de départ.

Articles 16 et 17

Ces articles mettent, d'une part, en place un fondement juridique pour l'imposition de rétributions et de cotisations au Fonds afin de financer les missions de l'administration résultant directement de l'application des articles de la présente Loi et des Règlements mentionnés dans l'annexe de la présente Loi et les produits visés par ici. Ils renvoient aussi aux fondements juridiques existant en la matière.

En ligne avec la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage (Cour d'Arbitrage, 21 mars 2000, 32/2000, B. 7.8.) aussi dans le cadre de cette loi ils existent des raisons impératives pour justifier le recours aux pouvoirs spéciaux attribué au Roi pour ce qui concerne la fixation de cotisations. En outre, il y a la nécessité de pouvoir soumettre l'exécution technique des principes contenus dans la loi à la concertation préalable des secteurs concernés, en raison de l'incidence économique importante, et de pouvoir conserver durant une période limitée la possibilité de corriger rapidement les arrêtés, si leur application en faisait apparaître le besoin dans la pratique.

En plus le niveau de la contribution est parfois liée à la présence de substances dans l'environnement, et il doit être possible de faire une modification de la contribution dans un délai court (une modification en haut ou en bas). Le parlement a dans ce cas toujours le dernier mot, comme il y a la nécessité d'une confirmation par le parlement dans l'année (voir le dernier alinéa de l'article 20*bis* qui est inséré).

L'on a toutefois constaté que les bases légales existantes pour la fixation de cotisations et rétributions présentaient des limitations importantes. Ainsi l'article 57 précité ne permettait pas l'imposition de rétributions pour des substances existantes en général. Un instrument financier alimenté par de telles rétributions et co-

wordt door dergelijke retributies en vergoedingen, en waardoor het voor ons mogelijk zou worden om als overheid bv. een actievere bijdrage te leveren inzake de problematiek van de risicoanalyse van chemische stoffen en preparaten. Met het oog op de opvolging van de risico-evaluaties die worden verricht op basis van door de Europese Commissie opgestelde prioriteitenlijsten moet de overheid op die manier over voldoende middelen beschikken om hierin een actieve rol te kunnen spelen en de voorgelegde gegevens afdoende te kunnen beoordelen. Dit zou ook het geval moeten zijn waar het gaat om risico-evaluaties die door andere EU-lidstaten of andere staten worden verricht. Hierbij kunnen we ook wijzen op de vraag van onze op mondiaal vlak prominente chemische industrie om als milieu-overheid een actieve rol te spelen in het «ICCA-High Production Volume»-initiatief. Dit initiatief van de industrie dat ertoe strekt om de gevaren te beoordelen van een duizendtal stoffen die worden geproduceerd in hoeveelheden van meer dan 1000 ton per jaar, kan een belangrijke bijdrage leveren bij het optimaliseren van de risicoanalyse van bestaande stoffen. De middelen van de overheid om terzake een rol te kunnen spelen zijn echter een fractie van wat de industrie hiervoor ter beschikking heeft, zodat ons land ondanks zijn belangrijke chemische industrie, internationaal en europees vaak uitblinkt in afwezigheid.

Voor wat de evt. financiering van de controles betreft (referentie in art. 20*bis* naar artikel 15) dient verduidelijkt te worden dat het geenszins de bedoeling is om op basis hiervan de kosten voor controle systematisch niet langer door de overheid te laten dragen. Deze bepaling moet echter toelaten om o.a. Europese regelgeving correct te kunnen uitvoeren, wat soms impliceert dat controleactiviteiten aan de gecontroleerde zelf in rekening moeten gebracht worden. Hiervoor kan er verwezen worden naar het precedent in artikel 6 van het K.B. van 19/8/98 (bijdragen en retributies Fonds voor de Grondstoffen) ten aanzien van «denaturatie en inmenging van magere-melkpoeder in diervoeders overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1725/79».

Om begrotingstechnische redenen wordt er verder geopteerd om een reeds bestaand begrotingsfonds uit te breiden naar producten zoals bedoeld door deze wet. Met name wordt het momenteel bestaande Fonds voor de Grondstoffen dat momenteel deel uitmaakt van het Ministerie van Landbouw, uitgebreid. In het kader van de Copernicushervorming ligt het trouwens reeds vast dat dit Fonds geïntegreerd wordt in het Departement Volksgezondheid en Leefmilieu. De nieuwe ontvang-

tisations fait donc défaut dans notre pays ; cet instrument nous permettrait de fournir, en tant qu'autorité publique, une contribution plus active dans le domaine de l'analyse des risques des substances chimiques et préparations. En vue du suivi des évaluations des risques effectuées sur la base des listes de priorités établies par la Communauté européenne, l'autorité publique doit ainsi disposer de moyens suffisants pour jouer un rôle actif dans ce contexte et pour pouvoir évaluer efficacement les données présentées. Tel devrait aussi être le cas là où il s'agit des évaluations des risques réalisées par d'autres Etats membres de l'UE ou par des états tiers. Nous pouvons également attirer l'attention sur la demande formulée par notre industrie chimique dont la réputation est affirmée sur le plan mondial et qui consiste en ce qui nous devrions jouer, en tant qu'autorité environnementale, un rôle plus important dans l'initiative «ICCA-High Production Volume». Cette initiative de l'industrie qui vise à évaluer les risques de près de mille substances produites en des quantités supérieures à 1000 tonnes par an, peut contribuer de manière substantielle à l'optimisation de l'analyse des risques des substances existantes. Les moyens dont disposent les pouvoirs publics pour pouvoir véritablement jouer un rôle en la matière ne sont qu'une petite fraction des moyens à la portée de l'industrie, ce qui fait que notre pays, en dépit de l'importance de son industrie chimique, brille par son absence sur le plan international et européen.

Pour ce qui est du financement éventuel des contrôles (référence dans l'art. 20*bis* à l'article 15), il convient de préciser que le but visé ici n'est absolument pas de faire en sorte que les autorités ne prennent systématiquement plus en charge les coûts des contrôles. En revanche, cette disposition doit permettre notamment l'exécution correcte de la législation européenne, ce qui implique parfois la prise en charge des activités de contrôle par les personnes contrôlées elles-mêmes. On peut à ce propos renvoyer au précédent créé par l'article 6 de l'AR du 19/8/98 (rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières) pour la « dénaturation et incorporation de poudre de lait écrémé dans les aliments pour animaux conformément au règlement (CEE) n° 1725/79 ».

Pour des raisons technico-budgétaires, l'on a opté pour l'extension d'un Fonds budgétaire existant aux produits tels que visés par la présente loi. Il s'agit notamment du Fonds pour les matières premières qui fait actuellement partie du Ministère de l'Agriculture. Dans le cadre de la réforme Copernic, il est d'ailleurs d'ores et déjà établi que ce Fonds sera intégré dans le département de la Santé publique et de l'environnement. Les nouvelles recettes mais aussi certains revenus

sten, maar ook bepaalde bestaande inzake producten die onder deze wet vallen, zullen uiteraard moeten ondergebracht in een apart onderdeel van het Fonds. De hierdoor gereserveerde middelen moeten dan dienen voor de ermee gepaard gaande uitgaven.

Inderdaad is een interne compartimentering van het aldus verruimde Fonds noodzakelijk. Hierdoor moet gegarandeerd worden dat de door een sector aangebrachte inkomsten ook terugvloeien naar de activiteiten van de overheid waarvoor de betrokken retributies of bijdragen werden opgelegd. Zo dienen bijvoorbeeld bijdragen aan het Antigifcentrum ook effectief ten goede te komen aan de werking van dit centrum. Doordat degenen die bijdragen aan het Fonds tevens deelnemen aan het beheer ervan lijkt daartoe de nodige transparantie verzekerd. Door een dergelijke compartimentering moet ook verzekerd worden dat bv. de financiering van het Federale Agentschap voor de Voedselveiligheid (FAVV) niet in het gedrang komt. Diverse adviesraden drongen hierop aan in hun adviezen over deze voorstellen. Momenteel wordt het beschikbare budget van het Fonds reeds opgesplitst. Met name komen alle inkomsten die met normering te maken hebben daarbij op rekening van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid (FODV), terwijl alles wat met controlebevoegdheden te maken heeft voor het FAVV wordt voorzien. Deze opdeling kan ook met de hierbij voorgestelde verruiming naar andere producten behouden blijven. Met dien verstande echter dat waar het FAVV voor diverse van de door deze wet geviseerde producten niet de controlerende instantie is, de inkomsten uiteraard ook niet aan het FAVV dienen toe te komen maar wel aan de FODV.

Door de uitbreiding van dit bestaande Fonds dient er uiteraard tevens een aanpassing te gebeuren van het Koninklijk Besluit van 19 augustus 1998 betreffende de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Begrotingsfonds voor de grondstoffen (B.S., 08.10.1998).

Het instrument van het fonds biedt het voordeel dat het moeilijk kunnen inschatten van wisselvallige inkomsten ermee deels ondervangen wordt. Hierdoor kunnen deze middelen in dit fonds flexibeler worden aangewend ter financiering van alle opdrachten die voor de federale overheid uit deze wet voortvloeien.

Bij de retributies die worden voorzien in artikel 20bis zijn er die immers jaarlijks dienen te worden betaald waarbij het mogelijk is een min of meer juiste schatting van de inkomsten te maken. Andere retributies dienen eenmalig te worden betaald ter gelegenheid van een bepaalde handeling, zoals bijvoorbeeld bij de indiening

existants pour les produits relevant de la présente loi, devront de toute évidence être classés dans une section distincte de ce Fonds. Les moyens ainsi réservés seront ensuite affectés à la couverture des dépenses y afférentes.

Une segmentation interne du Fonds ainsi élargi est nécessaire. Cela doit garantir que les revenus générés par un secteur soient également redistribués dans les activités des autorités pour lesquelles des rétributions et cotisations ont été imposées. Les cotisations au Centre antipoison, par exemple, doivent ainsi effectivement contribuer au bon fonctionnement de ce centre. La transparence nécessaire à cet égard devrait être garantie par le fait que les personnes cotisant au Fonds participent également à sa gestion. Cette segmentation doit également permettre de ne pas mettre en péril p.ex. le financement de l'Agence Fédérale pour la Protection de la Chaîne alimentaire. Plusieurs conseils consultatifs ont insisté sur cet aspect dans leurs avis au sujet de ces propositions. A l'heure actuelle, le budget disponible du Fonds est déjà réparti. Toutes les rentrées ayant trait aux normes reviennent en effet aux Services fédéraux de la Santé publique (SFSP), alors que tout ce qui relève des compétences de contrôle est destiné à l'AFSCA. Cette répartition peut être maintenue même avec l'élargissement proposé à d'autres produits. Cela suppose que là où l'AFSCA n'est pas l'instance de contrôle pour des produits autres que ceux visés dans la présente loi, les rentrées soient bien entendues non à l'AFSCA mais au SFSP.

Vu l'élargissement de ce Fonds une adaptation de l'Arrêté Royal du 19 août 1998 relatif à l'organisation, à la composition et au fonctionnement du Conseil du Fonds budgétaire des matières premières (M.B., 08/10/1998), devient également nécessaire.

L'instrument du Fonds présente l'avantage de permettre de pallier, en partie, la difficulté d'évaluer des recettes variables. Une mise en œuvre plus flexible des moyens du Fonds affectés au financement de toutes les missions de l'autorité fédérale découlant de la présente loi devient ainsi possible.

Certaines rétributions visées à l'article 20bis doivent effectivement être versées chaque année, ce qui permet une estimation à peu près correcte des recettes. D'autres rétributions, quant à elles, ne sont versées qu'une seule fois, à l'occasion d'un acte déterminé, comme par exemple l'introduction des dossiers

van een kennisgevingdossiers voor nieuwe stoffen; in dit geval is het moeilijk zich een juist idee te vormen van de inkomsten.

Daarenboven bestaat er een historisch deficit aan ecotoxicologische gegevens zodat hier een inhaaloperatie zal dienen plaats te grijpen wat betreft de effecten op het leefmilieu van de stoffen en preparaten die zich reeds op de markt bevinden. Ter financiering van de kosten die hierdoor zullen worden veroorzaakt zullen eveneens retributies worden ingesteld. Hieruit zal een «piekontvangst» ontstaan die niet op de gewone budgettaire manier kan worden beheerd. Hetzelfde kan worden gezegd i.v.m. bepaalde uitgaven die ook van jaar tot jaar kunnen fluctueren (o.a. het opstarten van een gegevensbank).

Daarnaast wordt er ook nog in bepaalde inkomsten voorzien zoals de bijdragen aan het fonds en de administratieve boetes (artikel 19 van de wet). Ook hier is het moeilijk een juiste schatting te maken van de opbrengsten.

Artikel 18

Dit artikel voorziet uitdrukkelijk in de mogelijkheid voor de minister om terzake protocols af te sluiten. Wij zijn er ons van bewust dat deze mogelijkheid ook zonder het inschrijven van dit artikel zou bestaan. Toch wensen wij dit uitdrukkelijk in te schrijven omdat we er ons van bewust zijn dat er nog een grijze zone kan bestaan waarbij ten aanzien van bepaalde producten ook andere ministers regelgevende of controlerende bevoegdheden kunnen hebben. Het afsluiten van een protocol wordt hierbij vooruitgeschoven als het aangewezen instrument om de respectievelijke rol van iedereen af te bakenen.

Artikel 19

In het licht van de eerder aangegeven aanpassingen in de wet die tot gevolg hebben dat deze wet ook de wettelijke basis vormt voor het beleid inzake gewasbeschermingsmiddelen (de huidige bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik) kan de betrokken Titel van de Wet van 11 juli 1969 worden opgeheven.

In paragraaf twee wordt in eerste instantie artikel 58 van de Wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen opgeheven daar dit geregeld wordt in artikel 15 van de Wet productnormen.

de notification pour les nouvelles substances ; dans ce cas, il est difficile de se faire une idée exacte des recettes que l'on peut en attendre.

De plus, il existe un déficit historique pour ce qui est des données écotoxicologiques ce qui fait qu'une opération de rattrapage devra être effectuée en ce qui concerne les effets sur l'environnement des substances et préparations déjà sur le marché. Des rétributions seront aussi perçues pour le financement des frais ainsi causés. Il en découlera une recette «de pointe» qui ne peut être gérée selon les techniques budgétaires habituelles. Il en est de même pour les dépenses qui peuvent fluctuer d'une année à l'autre (par exemple la création d'une banque de données).

D'autres recettes encore sont prévues comme les contributions au Fonds et les amendes administratives (article 19 de la présente loi). Ici aussi, il est difficile de faire une estimation exacte de ces recettes.

Article 18

Cet article prévoit explicitement la possibilité pour le ministre de conclure des protocoles en la matière. Nous sommes conscients du fait que cette possibilité n'est pas nécessairement liée à l'inscription de cet article dans la loi. Nous tenons cependant à l'insertion explicite de cet article parce que nous sommes conscients de l'existence possible d'une «zone grise», en ce sens que d'autres Ministres peuvent avoir des compétences de réglementation ou de contrôle à l'égard de certains produits. La conclusion d'un protocole est présentée comme l'instrument approprié pour délimiter les rôles respectifs.

Article 19

A la lumière des adaptations de la loi déjà mentionnées qui ont pour effet que celle-ci constitue aussi la base légale de la politique en matière de produits phytopharmaceutiques (pesticides à usage agricole), le Titre concerné de la Loi du 11 juillet 1969 peut être supprimé.

Le paragraphe deux abroge, en premier lieu, l'article 58 de la Loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses étant donné que cet aspect est déjà réglé par l'article 15 de la Loi sur les normes de produits.

Vervolgens wordt er in artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, een en ander gewijzigd in het licht van de artikelen 16 en 17 van deze wijzigingswet.

Artikel 20

Dit artikel voegt een actualisering van de bijlage met de EU-verordeningen door.

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Jef TAVERNIER

Ensuite, des modifications sont apportées à l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, sur la base des articles 16 et 17 de la présente loi de modification.

Article 20

Cet article constitue une actualisation de l'annexe des Règlements européens.

*Le ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,*

Jef TAVERNIER

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de Wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 2 van de wet wordt aangevuld als volgt:

«20° gewasbeschermingsmiddelen: werkzame stoffen en één of meer werkzame stoffen bevattende preparaten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd en bestemd om:

a) planten of plantaardige producten te beschermen tegen alle schadelijke organismen of de werking van dergelijke organismen te voorkomen, voor zover die stoffen of preparaten hierna niet anders worden gedefinieerd;

b) de levensprocessen van planten te beïnvloeden, voor zover het niet gaat om nutritieve stoffen (bij voorbeeld de groeiregulators);

c) plantaardige producten te bewaren, voor zover die stoffen of producten niet onder bijzondere bepalingen inzake bewaarmiddelen vallen;

d) ongewenste planten te doden, of

e) delen van planten te vernietigen of een ongewenste groei van planten af te remmen of te voorkomen;

f) de werking van gewasbeschermingsmiddelen te bevorderen.

De Koning kan het begrip gewasbeschermingsmiddelen nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Instellingen van de Europese Gemeenschap.

Artikel 3

Artikel 3, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

§ 2. Deze wet is van toepassing op alle producten, wat betreft de aangelegenheden bedoeld in § 1, voor zover er dienaangaande geen tegenstrijdige bepalingen bestaan :

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

L'article 2 de la loi est complété comme suit:

«20° produits phytopharmaceutiques : les substances actives et les préparations contenant une ou plus substances actives qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur et qui sont destinées à :

a) protéger les végétaux ou les produits végétaux contre tous les organismes nuisibles ou à prévenir leur action, pour autant que ces substances ou préparations ne soient pas autrement définies ci-après;

b) exercer une action sur les processus vitaux des végétaux, pour autant qu'il ne s'agisse pas de substances nutritives (par exemple, les régulateurs de croissance);

c) assurer la conservation des produits végétaux, pour autant que ces substances ou ces produits ne fassent pas l'objet de dispositions particulières du Conseil ou de la Commission concernant les agents conservateurs;

d) détruire les végétaux indésirables, ou

e) détruire des parties de végétaux, freiner ou prévenir une croissance indésirable des végétaux;

f) à améliorer le fonctionnement des produits phytopharmaceutiques.

Le Roi peut décrire plus précisément la notion de produits phytopharmaceutiques conformément aux directives y relatives et aux règlements des Institutions de la Communauté européenne.

Article 3

L'article 3, § 2, de la même loi est remplacé comme suit :

§ 2. La présente loi s'applique à tout les produits, pour ce qui concerne les aspects visés dans le §1, pour autant qu'ils n'y existent pas de dispositions contradictoires dans :

1° de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en de daarmee geladen tuigen;

2° de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van de voor de landbouw nuttige huisdieren;

3° de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten;

5° de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspuitende gevaren;

6° de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten».

Artikel 4

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het derde lid van § 1 wordt opgeheven.

2° in § 3, tweede lid, worden de woorden «bedoelde producten en behandelde aangelegenheden» vervangen door de woorden «behandelde aangelegenheden van de bedoelde producten».

3° in § 4, worden het 2° en 3° punt hernummerd als volgt: het 2° punt wordt het 4° punt, en het 3° punt wordt het 5° punt; een nieuw 2° en 3° punt worden ingevoegd luidende als volgt :

«2° In een sectorale overeenkomst dient te worden bepaald op welke manier controle zal worden uitgeoefend op de naleving van haar voorschriften.

3° In geval van overtreding van de voorschriften van een sectorale overeenkomst kan iedereen die erdoor verbonden is de dwanguitvoering in natura of bij equivalent vorderen van de overtreder».

4° tussen § 6 en § 7 wordt een § 6bis ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 6bis. Bij het sluiten van sectorale overeenkomsten zullen telkens de betrokken representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, betrokken worden bij de onderhandelingen».

5° in § 7, eerste lid worden de woorden «de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en/of van de Hoge Gezondheidsraad, van de Raad voor het Verbruik, van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, en» opgeheven, en worden de woorden «de in artikel 19 bedoelde adviesorganen, van de be-

1° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés;

2° la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

3° la loi du 25 mars 1964 relative aux médicaments;

4° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ;

5° la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes ;

6° la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

Article 4

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la même loi:

1° Le troisième alinéa du § 1^{er} est abrogé.

Dans le § 3, deuxième alinéa, les termes «les produits faisant l'objet de l'accord et pour les matières couvertes par celui-ci» sont remplacés par les termes «les questions réglées par l'accord sectoriel relatives aux produits visés».

3° au § 4, les points 2° et 3° sont renumérotés comme suit: le 2° point devient le 4° point, et le 3° point devient le 5° point; un nouveau point 2° et 3° sont insérés. Il s'énonce comme suit:

«2° Il faut déterminer, dans un accord sectoriel, de quelle manière devra s'effectuer le contrôle visant à faire respecter ses dispositions.

3° en cas d'infraction aux dispositions d'un accord sectoriel, toute personne qui y est liée peut exiger du contrevenant l'exécution forcée en nature ou par équivalent.»

4° entre § 6 et § 7 un § 6bis est inséré qui s'énonce comme suit:

«§ 6bis. Les organisations représentatives concernées dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, sont associées aux négociations à la conclusion des accords sectoriels»

5° Au § 7, alinéa premier, les termes «Conseil fédéral du développement durable et/ou au Conseil supérieur d'hygiène, au Conseil de la consommation, au Conseil central de l'économie et» sont supprimés et les termes «aux organes consultatifs visés à l'article 19, à la Commission compétente de

voegde Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, en» ingevoegd tussen de woorden «Het wordt ook ter kennis gebracht van» en de woorden «van de Gewestregeringen»;

6° § 7, tweede lid wordt aangevuld als volgt:

«, en aan de bevoegde Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers».

7° Het artikel wordt aangevuld met een § 8 :

«§ 8. De minister brengt tijdens de eerste twee maanden van de parlementaire zitting in de bevoegde Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verslag uit over de uitvoering van de sectorale overeenkomsten.»

Artikel 5

Het opschrift van hoofdstuk IV van de wet wordt vervangen als volgt :

«Hoofdstuk IV: Bijzondere bepalingen betreffende gewasbeschermingsmiddelen en biociden».

Artikel 6

In artikel 8 van de wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in lid 1 worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en van» ingevoegd tussen de woorden «op de markt brengen van» en het woord «biociden»; en wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen het woord «voorafgaandelijke» en het woord «toelating»;

2° in lid 2 wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen de woorden «de voorwaarden van de» en de woorden «toelatings- of registratieaanvraag»; en wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen de woorden «opschorting en intrekking van» en de woorden «toelating of registratie».

Artikel 7

In de wet wordt een artikel 8bis ingevoegd luidende:

«§1. De Koning stelt bij in Ministerraad overlegd besluit een reductieprogramma vast dat om de twee jaar geactualiseerd wordt, ter vermindering van het gebruik en op de markt brengen van de gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, waaraan mens en leefmilieu kunnen worden blootgesteld.

Voor de in het vorige lid bedoelde werkzame stoffen en de biociden en gewasbeschermingsmiddelen op basis ervan, wordt er een reductiedoelstelling vastgelegd in de tijd en dit op basis van een grondige inventarisatie van de impact die zij hebben op mens en milieu. Met het oog op de evaluatie van

la Chambre des Représentants et» sont insérés entre les termes «Il est également communiqué au» et les termes «aux gouvernements des Régions.»;

6° le § 7, deuxième alinéa, est complété comme suit :

«, et à la Commission compétente de la Chambre des Représentants».

7° L'article est complété par un § 8:

«§ 8. Le ministre fait, durant les deux premiers mois de la session parlementaire de la Commission compétente de la Chambre des Représentants un compte rendu sur la mise en œuvre des accords sectoriels.»

Article 5

L'intitulé du chapitre IV de la loi est remplacé comme suit:

«Chapitre IV : Dispositions particulières relatives aux produits phytopharmaceutiques et aux biocides.»

Article 6

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 8 de la loi:

1° à l'alinéa 1^{er} les termes «produits phytopharmaceutiques et de» sont insérés entre les termes «la mise sur le marché de» et le terme «biocides»; et est inséré le terme «agrément,» entre les termes «soumettre à un» et les termes «une autorisation»;

2° à l'alinéa 2 les termes «d'agrément,» sont insérés entre les termes «la demande» et les termes «d'autorisation»; et est inséré le terme «agrément,» entre les termes «de suspension et de retrait de» et les termes «d'autorisation»;

Article 7

Un article 8bis est inséré dans la loi. Il s'énonce comme suit:

«§ 1. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres un programme de réduction, qui est actualisé tout les deux ans, visant à diminuer l'utilisation et la mise sur le marché de substances actives dangereuses auxquelles peuvent être exposés l'homme et l'environnement, et que renferment les produits phytopharmaceutiques et biocides.

On prévoit de réduire dans le temps les substances actives, les biocides et les produits phytopharmaceutiques à base de ces derniers visés à l'alinéa précédent et ce, à partir d'un inventaire détaillé des effets qu'ils ont sur l'homme et l'environnement. Afin d'évaluer les résultats du programme de

de resultaten van het reductieprogramma omvat deze tevens voor de bedoelde werkzame stoffen een indicator die rekening houdt met leefmilieu- en/of gezondheidsimpact en waarin zowel kwalitatieve als kwantitatieve aspecten worden verwerkt. Het programma kan geen afbreuk doen aan de vereiste eerbiediging van de internationale regelgeving. Een ontwerp van het programma wordt voor advies voorgelegd aan het in artikel 8 bedoelde orgaan.

Het eerste programma dient ten laatste op 31 januari 2004 voltooid te zijn.

§ 2. Aansluitend bij de opmaak van het in paragraaf 1 bedoelde reductieprogramma inzake de gewasbeschermingsmiddelen en de biociden neemt de Minister het initiatief tot het sluiten van samenwerkingsakkoorden tussen de Staat, en de gewesten in de zin van artikel 92bis van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen».

Artikel 8

In artikel 9 van de wet worden volgende wijzigingen aangebracht: 1° in lid 1, 1° worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en» ingevoegd tussen de woorden «bewaring en gebruik van» en het woord «biociden»; 2° in lid 1, 2° worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en de» ingevoegd tussen de woorden «stoffen bepalen welke de» en de woorden «biociden en hun eventuele».

Artikel 9

In artikel 15 van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2, 3° wordt aangevuld als volgt: »Het zich doen verstrekken van alle bescheiden houdt in dat aan de in §1 bedoelde ambtenaren en beambten inzage wordt verleend van deze bescheiden die zij tegen ontvangstbewijs tijdelijk kunnen in bezit nemen voor onderzoek voor een termijn door de Koning bepaald. Deze tijdelijke inbezitneming wordt gelicht op bevel van de ambtenaar of beambte die de bescheiden tijdelijk heeft in bezit genomen, of ten gevolge van het verstrijken van de termijn»

2° § 2, 4° wordt aangevuld als volgt: »of de producten tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen ter uitvoering van nader onderzoek»

3° § 2 wordt aangevuld met een 5°, luidende:

«5° voertuigen stilhouden met het oog op het onderzoek van de vervoerde producten en hun vervoersdocumenten, en in geval dit onderzoek onmogelijk ter plaatse kan geschieden bevelen dat het vervoerde naar een andere plaats wordt overgebracht en dit op kosten van de vervoerder».

réduction, ce dernier inclut également, pour les substances actives visées, un indicateur qui tient compte des effets sur l'environnement et/ou la santé et qui intègre les aspects tant qualitatifs que quantitatifs. Le programme ne peut en aucun cas porter atteinte aux exigences imposées par la réglementation internationale. Un projet du programme est soumis pour avis à l'organe visé à l'article 8.

Le premier programme doit être terminé au plus tard le 31 janvier 2004.

§ 2. En correspondance avec la préparation du programme de réduction mentionné au paragraphe 1^{er} portant sur les produits phytopharmaceutiques et les biocides, le ministre prend l'initiative de conclure des accords entre l'État et les Régions au sens de l'article 92 bis de la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles.»

Article 8

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 9 de la loi: 1° à l'alinéa 1^{er}, 1°, les termes «des produits phytopharmaceutiques et» sont insérés entre les termes «de conservation et d'utilisation» et le terme «des biocides»; 2° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les termes «les produits phytopharmaceutiques et» sont insérés entre les termes «substances actives que peuvent laisser les» et les termes «biocides et leurs éventuels».

Article 9

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 de la loi:

1° Le § 2, 3° est complété comme suit: «Exiger la production de tous les documents signifie que tous les fonctionnaires et employés visés au §1^{er} ont le droit d'avoir accès à ceux-ci et qu'ils peuvent, contre accusé de réception, les saisir temporairement pour les examiner et ce, pour une durée fixée par le Roi. La saisie temporaire est levée sur ordre du fonctionnaire ou de l'employé qui a temporairement saisi les documents ou en raison de l'expiration du délai»

2° le § 2, 4° est complété comme suit: «ou prendre temporairement les produits contre accusé de réception en vue d'effectuer des examens complémentaires»

3° le § 2 est complété par un 5°. Il s'énonce comme suit:

«5° arrêter les véhicules afin d'examiner les produits transportés ainsi que leurs documents de transport et, au cas où il n'est pas possible de procéder sur place à cet examen, il peut arriver qu'ils ordonnent d'acheminer les marchandises transportées vers un autre endroit et ce, aux frais du transporteur».

Artikel 10

In artikel 16 van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, eerste lid wordt de eerste zin gewijzigd als volgt: De woorden «voorlopig in beslag nemen» worden vervangen door de woorden «tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen».

2° In §1, eerste lid wordt de tweede zin gewijzigd als volgt: Het woord «inbeslagneming» wordt vervangen door de woorden «tijdelijke inbezitneming tegen ontvangstbewijs voor onderzoek» en de woorden «in beslag heeft genomen» door de woorden «het product tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek».

3° § 1, wordt aangevuld met een derde lid als volgt: «De producten, voorwerp van een voorlopige maatregel als bedoeld in artikel 5, §3, §4, en §5, of van een tijdelijke inbezitneming als bedoeld in het eerste lid of van een bestuurlijke maatregel bedoeld in het tweede lid, worden in het geval van dwingende redenen van volksgezondheid en/of van leefmilieu vernietigd. Tot die vernietiging wordt besloten door al naargelang het geval de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort of de door de Koning aangewezen ambtenaren. De Koning bepaalt de nadere regels voor het tijdelijk in bezit nemen, het bestuurlijk in beslag nemen, teruggeven of vernietigen van deze producten.»

Artikel 11

In artikel 17 van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, eerste lid worden de woorden «honderd frank» vervangen door de woorden «vier euro», en worden de woorden «één miljoen frank» vervangen door de woorden «honderdduizend euro»;

2° In §1, tweede lid worden de woorden «vijf jaar» vervangen door de woorden «acht jaar», en worden de woorden «tien miljoen frank» vervangen door de woorden «tweehonderd vijftigduizend euro»;

3° In § 2, eerste lid worden de woorden «vijf dagen» vervangen door de woorden «acht dagen», worden de woorden «twintig frank» vervangen door de woorden «één euro», en worden de woorden «honderdduizend frank» vervangen door «drieduizend euro».

4° § 3 wordt gewijzigd als volgt:

«§ 3. De strafrechter kan volgende bijkomende straffen opleggen:

1° de openbaarmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of diens uitvoeringsbesluiten uitsprekt, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

Article 10

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 16 de la loi:

1° au § 1^{er}, alinéa premier, la première phrase est modifiée comme suit : les termes «peuvent saisir provisoirement» sont modifiés par les termes «peuvent saisir temporairement contre accusé de réception».

2° au § 1^{er}, alinéa premier, la deuxième phrase est modifiée comme suit: le terme «saisie» est remplacé par les termes «saisie temporaire contre accusé de réception» et les termes «qui a saisi» sont modifiés par les termes «qui a temporairement saisi le produit contre accusé de réception».

3° le § 1^{er} est complété par un troisième alinéa qui s'énonce comme suit: «Les produits faisant l'objet d'une mesure provisoire telle que visée à l'article 5, §3, §4 et §5 ou d'une saisie temporaire telle que visée au paragraphe 1^{er} ou d'une mesure administrative visée au paragraphe 2 seront détruits si cela est nécessaire pour des raisons impérieuses de santé publique et/ou d'environnement. Selon le cas, cette destruction est ordonnée par le ministre responsable de la Santé publique, le ministre en charge de l'Environnement ou par les fonctionnaires désignés par le Roi. Le Roi précise les mesures sur la saisie temporaire, la restitution ou la destruction de ces produits».

Article 11

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 17 de la loi:

1° au §1^{er}, alinéa premier, les termes «cent francs» sont remplacés par les termes «quatre euros», et les termes «un million de francs» sont remplacés par les termes «cent mille euros» ;

2° au § 1^{er}, deuxième alinéa, les termes «cinq ans» sont remplacés par les termes «huit ans» et les termes «dix millions de francs» sont remplacés par les termes «deux cent cinquante mille euros» ;

3° au § 2, alinéa premier, les termes «cinq jours» sont remplacés par les termes «huit jours», les termes «vingt francs» sont remplacés par «un euro» et les termes «cent mille francs» sont remplacés par «trois mille euros».

4° le § 3 est modifié comme suit:

«§ 3. Le juge pénal peut infliger les peines supplémentaires suivantes :

1° la publication du jugement qui prononce la condamnation sur la base de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution, de la manière qu'il détermine et aux frais de la personne condamnée;

2° de sluiting van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd voor een termijn van minstens vier weken en ten hoogste één jaar, en dit in geval van herhaling;

3° het tijdelijke verbod om één of meer welbepaalde beroepsactiviteiten uit te oefenen, en dit tevens enkel in geval van herhaling en voor een termijn van één tot tien jaar;»

5° § 4 wordt gewijzigd als volgt:

«§ 4. De strafrechter kan ter beveiliging van de volksgezondheid en/of het leefmilieu bovendien volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° het verbod van invoer of uitvoer van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

2° het van de markt nemen van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

3° de vernietiging van in beslag genomen producten op kosten van de veroordeelde;

4° de ontneming van een wederrechtelijk verkregen vermogensvoordeel;

5° de kennisgeving van de uitspraak aan het publiek op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

Daarenboven kan de rechter in geval van herhaling de volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° de aanstelling van een bijzondere bewindvoerder;

2° de onbekwaamverklaring tot het uitoefenen van een of meer welbepaalde beroepsactiviteiten;

3° de stillegging van een productie;

4° het verbod van gebruik van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd;

5° de ontneming van een wederrechtelijk verkregen vermogensvoordeel».

6° In § 5 wordt de zinsnede «, uitgezonderd hoofdstuk V maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85,» geschrapt.

Artikel 12

1° Artikel 17, §1, 4°, wordt vervangen door:

«hij die artikel 4, § 1, § 2 en § 3, artikel 8, artikel 9, § 1, artikel 11 en artikel 22, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt»;

2° la fermeture des établissements où sont commis les délits pour une durée de quatre semaines minimum et d'une année maximum et ce, au cas où cela se reproduit;

3° l'interdiction provisoire d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien précises et ici aussi, uniquement si cela se reproduit et pour une durée allant d'un à dix ans;»

Le § 4 est modifié comme suit:

«§ 4. En outre, dans le souci de protéger la santé publique et/ou l'environnement, le juge pénal peut ordonner les mesures suivantes:

1° l'interdiction d'importer ou d'exporter le produit qui est l'objet de l'infraction;

2° le retrait du marché du produit qui est l'objet de l'infraction;

3° la destruction des produits confisqués aux frais de la personne condamnée;

4° le retrait d'une acquisition illégale d'un avantage patrimonial;

5° la publication du jugement de la manière qu'il déterminera et aux frais de la personne condamnée;

Au cas où cela se reproduit, le juge peut en outre ordonner l'adoption des mesures directes suivantes:

1° la désignation d'un administrateur spécial;

2° la déclaration d'incapacité d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien déterminées;

3° l'arrêt d'une production;

4° l'interdiction d'utiliser les établissements où les délits ont été commis;

5° la suppression d'un avantage patrimonial reçu de manière illégale».

6° au § 5, la phrase «excepté celles du Chapitre V mais y compris celles du Chapitre VII et de l'article 85» est supprimée.

Article 12

1° l'article 17, §1^{er}, 4° est modifié par:

«celui qui enfreint les articles 4, § 1^{er}, § 2 et § 3, 8, 9, § 1^{er}, 11 et 22 du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone»;

2° Artikel 17, §2, 5°, wordt vervangen door:

«hij die artikel 12, §1 en §3, en artikel 19, § 1, § 3 en § 4, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt».

3° In artikel 17 wordt een § 2 bis ingevoegd, luidende:

«§ 2bis. Wordt gestraft met een geldboete van vijf tot vijftwintig EUR voor elke overtreding, diegene die artikel 20bis of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, of de uitvoeringsbesluiten van een van beide artikelen overtreedt.

De bedragen en vergoedingen verschuldigd krachtens de besluiten getroffen in uitvoering van artikel 20bis of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, kunnen worden verviervoudigd.»

Artikel 13

In de wet wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende:

«Wanneer een overtreding van deze wet of van één van de uitvoeringsbesluiten wordt vastgesteld, kunnen de overeenkomstig artikel 15 aangewezen ambtenaren en beambten een waarschuwing richten aan de overtreder en hem aanmanen een einde te maken aan deze overtreding. Het origineel van de waarschuwing wordt verstuurd naar de overtreder binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding. De waarschuwing vermeldt :

- a) de ten laste gelegde feiten en de overtreden wettelijke bepalingen;
- b) de termijn binnen dewelke een einde moet komen aan de overtreding;
- c) dat, als geen gevolg gegeven wordt aan de waarschuwing, een proces-verbaal zal opgesteld worden en overgezonden naar de procureur des Konings.»

Artikel 14

In artikel 18, § 1, eerste lid worden de woorden «§§ 1 en 2» vervangen door de woorden «§ 2 en § 2bis».

Artikel 15

Artikel 19 van de wet wordt gewijzigd als volgt:

1° Voor de aanvang van dit artikel wordt «§ 1» ingevoegd;

2° In paragraaf 1, eerste lid worden de woorden «de Koning de maatregelen die Hij «vervangen door de woorden «de Minister de voorontwerpen van koninklijke besluiten».

3° Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

2° l'article 17, §2, 5° est modifié par:

«celui qui enfreint l'article 12, § 1^{er} et § 3, l'article 19, § 1^{er}, § 3 et § 4 du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone».

3° un § 2bis est inséré dans l'article 17. Il s'énonce comme suit:

«§2bis. Sera puni d'une peine d'amende de cinq à vingt cinq EUR pour toute infraction, celui qui enfreint l'article 20bis ou l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses ou les arrêtés d'exécution d'un des deux articles.

Les montants et indemnités dus en vertu des arrêtés pris en exécution de l'article 20bis ou de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses peuvent être multipliés par cinq».

Article 13

Un article 17bis est inséré dans la loi. Il s'énonce comme suit :

«Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à l'un des arrêtés d'exécution a été constatée, les fonctionnaires et les agents désignés peuvent, conformément à l'article 15, donner un avertissement au contrevenant et le sommer de mettre fin à cette infraction. L'exemple original de l'avertissement est envoyé au contrevenant dans un délai de quinze jours après la constatation de l'infraction. L'avertissement mentionne:

- a) les chefs d'accusation et les dispositions légales enfreintes;
- b) les délais dans lesquels l'infraction doit cesser;
- c) que, si aucune suite n'est donnée à l'avertissement, un procès-verbal sera dressé et transmis au procureur du Roi».

Article 14

Dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa premier, les termes «§§1^{er} et 2» sont remplacés par les termes «§ 2 et § 2bis».

Article 15

L'article 19 de la loi est modifié comme suit:

1° Avant le début de cet article «§ 1» est inséré;

2° Dans le paragraphe 1, alinéa 1^{er} les termes «le Roi soumet les mesures qu'il» sont remplacés par «le Ministre soumet les avant projets d'arrêtés royaux».

3° Le paragraphe 2 est remplacé comme suit:

«De minister bepaalt in zijn adviesvraag de termijn waarbinnen het advies dient te worden verstrekt. Behoudens waar de noodzaak van een kortere termijn wordt aangetoond is deze termijn drie maanden. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer binnen de in de aanvraag bepaalde termijn geen advies wordt verstrekt, is het advies niet langer vereist».

4° Volgende paragraaf 2 wordt aan dit artikel toegevoegd:

«§ 2. Voor besluiten die een loutere omzetting zijn van de minimale bepalingen van harmonisatiemaatregelen genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen vermeld in § 1 niet verplicht, maar volstaat een kennisgeving aan de Raden vermeld in § 1».

Artikel 16

In de wet wordt een artikel 19*bis* ingevoegd, luidende:

«Artikel 19*bis*.— § 1. De bijlagen bij de ter uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap inzake productnormen ter bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu genomen besluiten kunnen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt bij uittreksel.

§ 2. De integrale tekst van de bijlagen bedoeld in §1 worden ter beschikking gesteld van het publiek enerzijds via een informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek en anderzijds via een magnetische drager die verspreid wordt tegen een prijs die overeenstemt met zijn reële kostprijs.

§ 3 De Koning bepaalt:

1° het informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek waardoor dit kennis zal kunnen nemen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1;

2° de aard en de structuur van de magnetische drager waarop de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in §1 zullen worden geregistreerd;

3° onder welke voorwaarden het betrokken bestuur aan de personen die erom verzoeken tegen kostprijs afdrukken of uittreksels van de bijlagen bedoeld in § 1 afgeven;

4° onder welke voorwaarden het publiek van het betrokken bestuur inzage kan krijgen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1.»

Artikel 17

In de wet wordt een artikel 20*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 20*bis*. — Onverminderd artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, kan de Koning bij in Mi-

«Le ministre fixe, dans sa demande d'avis, le délai dans lequel celui-ci doit être rendu. Le délai est de trois mois sauf dans le cas où la nécessité d'un délai plus bref est démontrée. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. A défaut d'avis émis dans le délai fixé dans la demande, l'avis n'est plus requis».

4° Le paragraphe 2 suivant est ajouté à cet article :

«§ 2. Pour les décisions résultant d'une transposition des dispositions minimales des mesures d'harmonisation sur le plan européen, les consultations mentionnées au § 1^{er} ne sont pas obligatoires, mais suffisent la mise à la connaissance aux Conseils mentionnés au § 1».

Article 16

Un article 19*bis* est inséré dans la loi. Il s'énonce comme suit:

«Article 19*bis*.— § 1. Les annexes des arrêtés pris en exécution des directives de la Communauté européenne relative aux normes de produits visant à protéger la santé publique et l'environnement sont peuvent être publiées par extraits au *Moniteur belge*.

§ 2. Le texte intégral des annexes mentionnées au §1 est accessible au public d'une part, par voie informatique accessible au public et d'autre part, via un support magnétique diffusé au prix coûtant.

§ 3. Le Roi détermine:

1° le voie informatique accessible au public grâce auquel celui-ci pourra prendre connaissance du texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

2° la nature et la structure du support magnétique sur lequel sera enregistré le texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

3° les conditions dans lesquelles l'administration visée distribue, aux personnes qui le demandent, les annexes visées au § 1^{er} dans leur intégralité ou par extraits;

4° les conditions dans lesquelles le public peut via l'administration visée, avoir accès au texte intégral des annexes mentionnées au § 1. «

Article 17

Un article 20*bis* est inséré dans la loi. Il s'énonce comme suit :

«Art. 20*bis*. — Sans préjudice de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et de l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, le Roi peut exiger, par

nisterraad overlegt besluit retributies en bijdragen aan het Fonds opleggen ter financiering van opdrachten van de administratie die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 7, 8, 8bis, 9, 10, en 15 van deze Wet en van de Verordeningen vermeld in Bijlage van deze Wet. Zij worden gestort op een speciale rekening van de begroting van het Ministerie van [Sociale Zaken,] Volksgezondheid en Leefmilieu.». Zij kunnen worden opgelegd ten aanzien van zij die producten op de markt brengen of ernaar streven om aan de voorwaarden te voldoen opdat ze hun producten op de markt kunnen brengen of kunnen houden. De Koning zal tevens de omvang en de modaliteiten voor betaling van de bedoelde retributies en van de bijdragen aan het Fonds bepalen.

Het Koninklijk besluit genomen krachtens het eerste lid dat voorziet in de oplegging van bijdragen aan het Fonds, wordt opgeheven wanneer het door de wetgever niet wordt bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 18

In de wet wordt een artikel 20ter ingevoegd, luidende:

«Art. 20ter. — In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden in de subrubriek «31-2 Fonds voor de Grondstoffen» van de rubriek «31-Landbouw» de volgende wijzigingen aangebracht:

1° onder de vermelding «Benaming van het organiek begrotingsfonds» wordt de benaming van de subrubriek 31-2 vervangen als volgt:

«31-2 Fonds voor de grondstoffen en de producten»;

2° onder de vermelding «Aard van de toegewezen ontvangsten», wordt de tekst vervangen als volgt:

«de bijdragen en retributies in het kader van artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977; ontvangsten van de Rijkslaboratoria belast met de ontleding van de grondstoffen; administratieve boeten; retributies voor de verrichtingen van de administratie in het kader van de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders; alle bijdragen aan het Fonds en retributies bedoeld in artikel 20bis en de administratieve geldboetes en eventueel ten laste gelegde kosten bedoeld in artikel 19bis, artikel 15, § 2, 5°, en artikel 18 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid; de bijdragen van de Europese Gemeenschap in de uitgaven in

arrêté délibéré en Conseil des ministres, des rétributions et des cotisations au Fonds afin de financer des missions de l'administration résultant de l'application des articles 7, 8, 8bis, 9, 10, et 15 de la présente loi et des règlements mentionnés en annexe de la présente loi. Elles sont versées sur un compte spécial du budget du Ministère [des Affaires sociales], de la Santé publique et de l'Environnement. Elles peuvent être exigées des personnes qui commercialisent des produits ou cherchent à répondre aux conditions afin de pouvoir mettre ou maintenir leurs produits sur le marché. Le Roi fixera également l'importance et les modalités du paiement des rétributions visées et des cotisations au Fonds».

L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1 qui exige des cotisations au Fonds est abrogé lorsqu'il n'a pas été confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*.

Article 18

Un article 20ter est inséré dans la loi. Il s'énonce comme suit :

«Art. 20ter. — Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique «31-2 Fonds pour les matières premières» de la rubrique «31-Agriculture» a été modifiée comme suit :

1° sous la mention «dénomination du fonds budgétaire organique», la dénomination de la sous-rubrique 31-2 a été modifiée comme suit :

«31-2 Fonds pour les matières premières et les produits»;

2° sous la mention «nature des recettes attribuées, le texte a été modifié comme suit:

«Les cotisations et les rétributions dans le cadre de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et de l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 ; recettes des laboratoires nationaux chargés de l'analyse des matières premières; amendes administratives; rétributions pour les actions de l'administration dans le cadre de l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux; toutes les cotisations au Fonds et les rétributions visées à l'article 20bis et les amendes administratives et éventuellement les frais visés à l'article 19bis, article 15, § 2, 5°, et l'article 18 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes [de] produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommations durables et la protection de l'environnement et de la santé publique; les cotisations de la Communauté européenne dans

het kader van de verrichte opdrachten; en de dossierkosten en rechten bedoeld in artikel 4 van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk». 3° onder de vermelding «Aard van de gemachtigde uitgaven», wordt de tekst vervangen als volgt: «Financiering van personeels-, administratie- en werkingskosten, kosten voor sensibilisering, kosten voor studies en wetenschappelijk onderzoek, investeringen en toezicht en alle kosten van om het even welke aard voortvloeiend uit de toepassing en de controle van de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders, van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van een Europese milieukeur en van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, van de verordeningen opgesomd in bijlage ervan en van de andere internationale akten inzake productnormen.».

Artikel 19

In dezelfde wet wordt een artikel 20^{quater} ingevoegd, luidende:

«De minister kan met de andere betrokken ministers protocols afsluiten om de aspecten in verband met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten te regelen betreffende:

1° de verdeling van de bevoegdheden en opdrachten aangaande het toezicht en de controle; 2° de voorbereiding van reglementeringen.».

Artikel 20

§ 1. In artikel 21, §1, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 2^{de} punt wordt vervangen als volgt

«2° In de Wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt wordt Titel II «Maatregelen terzake van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik», opgeheven».

2° het 3^{de}, 4^{de} en 5^{de} punt wordt opgeheven.

§ 2. Artikel 21 wordt aangevuld met een § 5 en § 6, luidend als volgt :

«§ 5. Artikel 58 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt opgeheven;

le cadre des missions exercées; et les frais de dossier et les droits visés à l'article 4 de la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen». 3° sous la mention «nature des dépenses autorisées», le texte a été modifié comme suit: «Le financement des frais de personnel, d'administration et de fonctionnement, les frais de la sensibilisation, les frais d'études et de recherches scientifiques, les investissements et le contrôle de tous les frais de quelque nature que ce soit résultent de l'application et du contrôle des dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux, de la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen et de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes [de] produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommations durables et la protection de l'environnement et de la santé, des arrêtés pris en exécution de celle-ci, des règlements énumérés en annexe et des autres actes internationaux relatives aux normes de produits».

Article 19

Un article 20^{quater} est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit :

«Le ministre peut conclure des protocoles avec les autres ministres concernés afin de réglementer les aspects liés à cette loi et à ses arrêtés d'exécution relatifs à :

1° la répartition des compétences et des missions relatives à la surveillance et au contrôle ; 2° la préparation des réglementations».

Article 20

§ 1. Dans l'article 21, §1^{er}, les modifications suivantes sont insérées :

1° le 2° point est remplacé comme suit :

«2° Dans la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, le Titre II «Mesures relatives aux pesticides à usage agricole» est abrogé».

2° le 3°, 4° et 5° point est abrogé.

§ 2. L'article 21 est complété par un § 5 et un § 6. Ils s'énoncent comme suit :

«§ 5. L'Article 58 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses est abrogé;

§ 6. Artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid wordt het woord «landbouwbestrijdingsmiddelen» vervangen door de woorden «biociden en gewasbeschermingsmiddelen»;

2° in het vierde lid worden de woorden «en de producten» toegevoegd na de woorden «voor de grondstoffen».

Artikel 21

In de Bijlage bij de Wet wordt het derde lid vervangen als volgt :

«Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen.».

§ 6. L'Article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 est modifié comme suit:

1° au alinéa 1^{er} les termes «pesticides à usage agricole» sont remplacés par les termes «biocides et des produits phytopharmaceutiques» ;

2° au alinéa 4 les termes «et les produits» sont ajoutés après les termes «des matières premières».

Article 21

À l'annexe de la loi, le troisième alinéa est modifié comme suit:

«Règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 33.638/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 14 juni 2002 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid», heeft op 24 september 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt aan te brengen in de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid hebben in essentie betrekking op :

- de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet;
- de regeling inzake het toezicht op de naleving van de wet en inzake de bestraffing van overtredingen;
- het opleggen van retributies en bijdragen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

Luidens het ontworpen artikel 3, § 2, van de wet van 21 december 1998 is die wet, wat de aangelegenheden betreft bedoeld in paragraaf 1 (de bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid tegen schadelijke effecten van bepaalde producten), van toepassing op alle producten «voorzover er dienaangaande geen tegenstrijdige bepalingen bestaan» in de wetten opgesomd in 1° tot 6°.

Het is niet duidelijk wat bedoeld wordt met de zinsnede «voorzover er dienaangaande geen tegenstrijdige bepalingen bestaan». Blijkens de memorie van toelichting is het de bedoeling te voorzien in een «mogelijke cumulatieve toepassing» van de wet van 21 december 1998 op de producten die onder de toepassing vallen van de wetten opgesomd in het ontworpen artikel 3, § 2, 1° tot 6°. Bij de voorbereiding van die cumulatieve toepassingsmaatregelen zou dan worden onderzocht «of er geen strijdigheid is met de ... vermelde wetten en hun uitvoeringsbesluiten, en of de doelstellingen van deze wetten niet in gevaar kunnen worden gebracht». Die bedoeling zou duidelijker tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst.

Artikel 4

Luidens het ontworpen artikel 6, §§ 7 en 8 (artikel 4, 5° tot 7°, van het ontwerp) worden de ontwerpen van sectorale overeenkomst en de adviezen, bezwaren en opmerkingen ter ken-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 33.638/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 14 juin 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé», a donné le 24 septembre 2002 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

Les modifications que l'avant-projet de loi soumis pour avis entend apporter à la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, ont essentiellement trait à :

- l'extension du champ d'application de la loi;
- la réglementation relative au contrôle du respect de la loi et à la sanction des infractions;
- l'imposition de rétributions et de cotisations.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

Selon l'article 3, § 2, en projet, de la loi du 21 décembre 1998, cette loi s'applique à tous les produits, pour ce qui concerne les aspects visés dans le paragraphe 1^{er} (la protection de l'environnement et de la santé publique contre les effets nocifs de certains produits), «pour autant qu'ils n'y existent pas de dispositions contradictoires dans (lire : sauf dispositions contraires dans)» les lois énumérées aux points 1° à 6°.

On aperçoit mal le sens du segment de phrase «pour autant qu'ils n'y existent pas de dispositions contradictoires (lire : sauf dispositions contraires)». Selon l'exposé des motifs, l'objectif poursuivi consiste à permettre une éventuelle «application cumulative» de la loi du 21 décembre 1998 aux produits soumis à l'application des lois énumérées à l'article 3, § 2, 1° à 6°, en projet. Lors de la préparation de ces mesures d'application cumulative, il serait ensuite examiné «s'il n'y a pas de contradictions avec les ... lois mentionnées, leurs arrêtés d'exécution, et si leurs objectifs (lire : objectifs) ne sont pas mis en danger». Le texte devrait mieux traduire cette intention.

Article 4

L'article 6, §§ 7 et 8, en projet (article 4, 5° à 7°, du projet) prévoit que les projets d'accord sectoriel, de même que les avis, objections et remarques sont communiqués notamment

nis gebracht van o.m. «de bevoegde Commissie» van de Kamer van volksvertegenwoordigers en brengt de minister in diezelfde commissie verslag uit over de uitvoering van de sectorale overeenkomsten.

Naar luid van artikel 60 van de Grondwet bepaalt elke Kamer, in haar reglement, de wijze waarop zij haar bevoegdheden uitoefent. Bepalen dat een aangelegenheid in een commissie van de Kamer zal worden behandeld, is een maatregel van interne werking die kan worden opgenomen in het reglement van de Kamer, maar die niet op zijn plaats is in een wetsebepaling.

Artikel 7

1. Luidens het ontworpen artikel 8*bis*, § 1, stelt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, een reductieprogramma vast ter vermindering van het gebruik en het op de markt brengen van de gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, waaraan mens en leefmilieu kunnen worden blootgesteld.

De federale overheid is niet als enige bevoegd om maatregelen te treffen ter vermindering van «het gebruik» van gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden. In de mate dat dergelijke maatregelen de bescherming van het leefmilieu beogen, zijn de gewesten immers bevoegd. Het is allicht om die reden dat in de ontworpen paragraaf 2 voorzien wordt in een initiatief voor het sluiten van een samenwerkingsakkoord. Tenzij het bedoelde reductieprogramma strikt zou worden beperkt tot de federale bevoegdheden, dient de daarop betrekking hebbende regeling evenwel, rekening houdend met de bevoegdheidsverdeling terzake, in dat samenwerkingsakkoord zelf te worden opgenomen ⁽¹⁾.

2. In subsidiaire orde kan worden opgemerkt dat niet duidelijk is welke de juridische aard is van het bedoelde reductieprogramma. Meer bepaald rijst de vraag of dat programma al dan niet een normatieve tekst zal zijn die voor de burgers bindende voorschriften bevat.

Artikel 11

1. De bepalingen sub 1° en 3° van dit artikel strekken ertoe de strafrechtelijke geldboeten vastgesteld in artikel 17, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, te wijzigen. Die wijzigingen komen erop neer dat de bedragen van die geldboeten worden aangepast als volgt :

⁽¹⁾ Blijkens de memorie van toelichting zijn de stellers van het ontwerp zich daarvan bewust. Er wordt namelijk gesteld dat «(er) moet naar gestreefd worden om één nationaal reductieprogramma tot stand te brengen, dat m.n. zowel federale als gewestelijke maatregelen moet omvatten», en dat «indien deze samenwerking niet zou kunnen leiden tot een nationaal reductieprogramma tegen het vooropgestelde tijdstip, het programma (minimaal) vorm (dient) te geven aan de aspecten terzake die tot de federale bevoegdheid behoren ...».

«à la Commission compétente» de la Chambre des représentants, et que le ministre fait rapport à cette même commission sur la mise en oeuvre des accords sectoriels.

Selon l'article 60 de la Constitution, chaque Chambre détermine, par son règlement, le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. Or, prévoir qu'une matière sera examinée en commission de la Chambre constitue une mesure concernant le fonctionnement interne, qui peut être inscrite dans le règlement de la Chambre, mais n'a pas sa place dans une disposition légale.

Article 7

1. Selon l'article 8*bis*, § 1^{er}, en projet, le Roi arrête, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un programme de réduction visant à diminuer l'utilisation et la mise sur le marché de substances actives dangereuses auxquelles peuvent être exposés l'homme et l'environnement, et que renferment les produits phytopharmaceutiques et biocides.

L'autorité fédérale n'est toutefois pas la seule habilitée à adopter des mesures visant à réduire «l'utilisation» des substances actives dangereuses qui entrent dans la composition des produits phytopharmaceutiques et des biocides. Pour autant que de telles mesures poursuivent la protection de l'environnement, il s'agit en effet d'une compétence dévolue aux régions. C'est très probablement pour cette raison qu'il est question, au paragraphe 2 en projet, d'une initiative en vue de la conclusion d'un accord de coopération. A moins que le programme de réduction en question se limite strictement aux compétences fédérales, les dispositions qui s'y rapportent doivent toutefois être intégrées dans le texte même de cet accord de coopération, étant donné la répartition des compétences en la matière ⁽¹⁾.

2. A titre subsidiaire, on peut observer que l'on aperçoit mal de quelle nature juridique sera le programme de réduction envisagé. Plus précisément, la question se pose de savoir s'il s'agira ou non d'un texte normatif comportant un régime contraignant à l'égard du citoyen.

Article 11

1. Les dispositions figurant aux 1° et 3° de cet article ont pour objet de modifier les amendes pénales prévues à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, alinéa 1^{er}. Ces modifications consistent à adapter comme suit le montant de ces amendes :

⁽¹⁾ Selon l'exposé des motifs, les auteurs du projet en sont conscients. Il y est notamment indiqué qu'«à cet égard, il faut tenter de réaliser un seul programme de réduction national qui devra comprendre tant les mesures fédérales que les mesures régionales», et qu'«au cas où cette coopération ne pourrait aboutir à un programme national de réduction avant l'échéance fixée, (le) programme devra concrétiser (au moins) les aspects y afférents relevant de la compétence fédérale ...».

- honderd frank wordt vervangen door vier euro;
- één miljoen frank wordt vervangen door honderdduizend euro;
- twintig frank wordt vervangen door één euro;
- honderdduizend frank wordt vervangen door drieduizend euro.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat met deze wijzigingen wordt beoogd de geldboeten niet enkel aan te passen aan de invoering van de euro, maar ze ook te verhogen. Met betrekking tot de hoogste geldboete van één miljoen frank wordt meer bepaald gesteld dat ze wordt «verviervoudigd tot honderdduizend euro».

Blijkbaar hebben de stellers van het ontwerp uit het oog verloren dat overeenkomstig artikel 1 van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000 ⁽²⁾, het bedrag van de geldboeten sinds de invoering van de euro met veertig opdecimen moet worden verhoogd, en niet langer met duizend negenhonderd negentig opdecimen. De wijzigingen welke bij artikel 4 van de wet van 26 juni 2000 werden aangebracht in de voornoemde wet van 5 maart 1952, komen er m.a.w. op neer dat de op de strafrechtelijke geldboeten toe te passen verhoging wordt verminderd tot 1/40 van de voorheen toe te passen verhoging.

Die regeling heeft tot gevolg dat, wanneer men de strafrechtelijke boeten uitgedrukt in Belgische frank op (ongeveer) hetzelfde niveau wenst te behouden na de invoering van de euro, het kan volstaan in de desbetreffende bepalingen de vermelding «frank» te vervangen door «euro» ⁽³⁾. De bedragen zelf van de strafrechtelijke geldboeten hoeven dan niet meer aangepast te worden.

Om de geldboeten bepaald in artikel 17, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, van de wet van 21 december 1998 werkelijk te verhogen, zoals de stellers van het ontwerp beogen, moeten de in die wetsbepalingen vermelde bedragen worden aangepast als volgt :

- honderd frank moet worden vervangen door honderd zestig euro;
- één miljoen frank moet worden vervangen door vier miljoen euro;
- twintig frank moet worden vervangen door veertig euro;
- honderdduizend frank moet worden vervangen door honderd twintig duizend euro.

⁽²⁾ Wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, artikel 4.

⁽³⁾ Artikel 2 van dezelfde wet.

- cent francs sont remplacés par quatre euros;
- un million de francs sont remplacés par cent mille euros;
- vingt francs sont remplacés par un euro;
- cent mille francs sont remplacés par trois mille euros.

L'exposé des motifs révèle que ces modifications visent non seulement à convertir les amendes en euros, mais également à en augmenter le montant. Quant à l'amende la plus élevée d'un million de francs, il est indiqué plus précisément qu'elle est «multipliée par quatre et portée à cent mille euros».

Les auteurs du projet semblent avoir perdu de vue qu'en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, modifiée par la loi du 26 juin 2000 ⁽²⁾, le montant des amendes pénales est majoré de quarante décimes depuis l'introduction de l'euro au lieu de mille neuf cent nonante décimes précédemment. Les modifications que l'article 4 de la loi du 26 juin 2000 a apportées à la loi du 5 mars 1952 précitée, consistent donc à réduire la majoration applicable aux amendes pénales à 1/40 de la majoration appliquée précédemment.

Cette règle implique que, pour maintenir les amendes pénales exprimées en francs belges à un niveau (plus ou moins) égal après le passage à l'euro, il pourrait suffire de remplacer la mention «franc» par «euro» dans les dispositions en question ⁽³⁾. Dans ce cas, il n'y aurait plus lieu de modifier les montants proprement dits des amendes pénales.

Pour majorer effectivement les amendes prévues à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 décembre 1998, comme le souhaitent les auteurs du projet, il faudrait adapter comme suit les montants indiqués dans les dispositions législatives précitées :

- on remplacera cent francs par cent soixante euros;
- on remplacera un million de francs par quatre millions d'euros;
- on remplacera vingt francs par quarante euros;
- on remplacera cent mille francs par cent vingt mille euros.

⁽²⁾ Loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution.

⁽³⁾ Article 2 de la même loi.

2. In het ontworpen artikel 17, § 4 (artikel 11, 5°, van het ontwerp), wordt in het eerste lid, 4°, en in het tweede lid, 5°, voorzien in de mogelijkheid om dezelfde maatregel op te leggen, namelijk «de ontneming van een wederrechtelijk verkregen vermogensvoordeel».

De Raad van State vraagt zich af of die bepaling wel op haar plaats is in het eerste lid.

Artikel 12

1. In het ontworpen artikel 17, § 1, 4°, en § 2, 5° (artikel 12, 1° en 2°, van het ontwerp) wordt voorzien in de strafbaarstelling van de overtreding van bepaalde artikelen van verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen. Er moet worden opgemerkt dat er nog andere bepalingen van die verordening zijn waarvan de overtreding niet strafbaar gesteld is, bijvoorbeeld artikel 5. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de opsomming in de ontworpen bepalingen niet moet worden aangevuld.

2. Wat het bedrag van de geldboeten betreft bedoeld in het ontworpen artikel 17, § 2bis (artikel 12, 3°, van het ontwerp), wordt verwezen naar opmerking 1 bij artikel 11 hierboven.

Artikel 15

Luidens het ontworpen artikel 19, § 2 (artikel 15, 4°, van het ontwerp) zijn de raadplegingen vermeld in paragraaf 1 niet verplicht voor besluiten die een loutere omzetting zijn van «de minimale bepalingen van harmonisatiemaatregelen genomen op Europees vlak».

Volgens de memorie van toelichting «(is de) raadpleging wel verplicht indien de besluiten zich niet beperken tot de loutere omzetting van de Richtlijn. Met name waar de Richtlijn beleidsruimte laat die door het besluit wordt ingevuld, of wanneer het besluit tot omzetting ook andere bepalingen bevat die de Richtlijn te buiten gaan». Het verdient aanbeveling om, aan de hand van die toelichting, de tekst van het ontwerp te verduidelijken.

Artikel 16

1. Luidens het ontworpen artikel 19bis, § 1, kunnen de bijlagen bij de besluiten genomen ter uitvoering van EG-richtlijnen «bij uittreksel» worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 19bis bepaalt dat de integrale tekst van de bijlagen ter beschikking wordt gesteld van het publiek. Paragraaf 3 machtigt de Koning om de nadere regelen vast te stellen volgens welke het publiek kennis krijgt van de integrale tekst van de bijlagen.

Naar luid van artikel 190 van de Grondwet zijn o.m. de verordeningen van algemeen bestuur slechts verbindend na te zijn bekendgemaakt «in de vorm bij de wet bepaald». Ter

2. L'article 17, § 4, en projet (article 11, 5°, du projet) prévoit en son alinéa 1^{er}, 4°, et en son alinéa 2, 5°, la possibilité d'infliger la même mesure, à savoir «le retrait d'une acquisition illégale d'un avantage patrimonial».

Le Conseil d'Etat se demande si cette disposition a bien sa place à l'alinéa 1^{er}.

Article 12

1. L'article 17, § 1^{er}, 4°, et § 2, 5°, en projet (article 12, 1° et 2°, du projet) prévoit la sanction de l'infraction à certains articles du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil, du 29 juin 2000, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Il y a lieu d'observer qu'il y a encore d'autres dispositions du règlement précité dont la violation n'est pas érigée en infraction pénale, par exemple l'article 5. Les auteurs du projet devront vérifier s'il n'y a pas lieu de compléter l'énumération qui figure dans les dispositions en projet.

2. En ce qui concerne le montant des amendes visées à l'article 17, § 2bis, en projet (article 12, 3°, du projet), il y a lieu de se reporter à l'observation 1 faite ci-dessus au sujet de l'article 11.

Article 15

Selon l'article 19, § 2, en projet (article 15, 4°, du projet), les consultations dont question au paragraphe 1er ne sont pas obligatoires pour les décisions consistant en une simple transposition «des dispositions minimales des mesures d'harmonisation sur le plan européen».

Or, l'exposé des motifs précise que «la consultation est toutefois obligatoire si les arrêtés ne se limitent pas à la simple transposition de la Directive. Notamment lorsque la Directive laisse une marge dans le contexte de la politique à mener qui est comblée par l'arrêté ou lorsque l'arrêté de transposition comporte aussi d'autres dispositions qui dépassent le cadre de la Directive». Il est recommandé de préciser le texte du projet en s'inspirant de ces explications.

Article 16

1. L'article 19bis, § 1^{er}, en projet, prévoit que les annexes des arrêtés pris en exécution des directives de la Communauté européenne peuvent être publiées «par extraits (lire : par extrait)» au *Moniteur belge*. Le paragraphe 2 de l'article 19bis en projet dispose que le texte intégral des annexes est mis à la disposition du public. Quant au paragraphe 3, il habilite le Roi à déterminer les modalités selon lesquelles le texte intégral des annexes est communiqué au public.

Selon l'article 190 de la Constitution, les règlements d'administration générale, provinciale ou communale, entre autres, ne sont obligatoires qu'après avoir été publiés dans la forme

uitvoering van die grondwetsbepaling, bepaalt artikel 6 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking-treden van wetten en verordeningen dat o.m. de koninklijke besluiten in het gehele Rijk verbindend zijn de tiende dag na die van hun bekendmaking. De wetgever kan van die algemene regeling afwijken en voorzien in een bijzondere vorm van bekendmaking ⁽⁴⁾, op voorwaarde evenwel dat voor die afwijkende regeling een objectieve en redelijke verantwoording kan worden gegeven in het licht van het gelijkheids en nietdiscriminatiebeginsel ⁽⁵⁾.

Wanneer die afwijkende vorm van bekendmaking erin bestaat dat niet de integrale tekst van de verordening, maar alleen een uittreksel ervan wordt bekendgemaakt, moeten bovendien, ter inachtneming van het rechtszekerheidsbeginsel en het vereiste van de kenbaarheid van de verordening, aanvullende maatregelen worden genomen die garanderen dat de belanghebbenden kennis kunnen nemen van de volledige tekst van de verordening.

De ontworpen regeling, die erop neerkomt dat de omvangrijke bijlagen bij de bedoelde besluiten weliswaar alleen bij uittreksel worden bekendgemaakt (ontworpen artikel 19*bis*, § 1), maar tevens voorschrijft dat de volledige tekst van die bijlagen ter inzage moet zijn van de belangstellenden (paragrafen 2 en 3 van dat artikel 19*bis*), lijkt te voldoen aan de hiervóór vermelde vereisten.

2. Luidens het ontworpen artikel 19*bis*, § 2, wordt de integrale tekst van de bedoelde bijlagen ter beschikking gesteld van het publiek via een informatienetwerk, enerzijds, en via een magnetische drager, anderzijds. Paragraaf 3, 4°, machtigt de Koning om de voorwaarden te bepalen waaronder het publiek van het betrokken bestuur «inzage kan krijgen van de integrale tekst van de bijlagen». Die hypothese moet kennelijk ook in paragraaf 2 worden vermeld.

Artikel 17

Het ontworpen artikel 20*bis*, eerste lid, machtigt de Koning om, bij in Ministerraad overlegd besluit, retributies en bijdragen op te leggen ter financiering van de opdrachten van de administratie die voortvloeien uit de toepassing van een aantal artikelen van de wet van 21 december 1998 en van de verordeningen vermeld in de bijlage bij de wet.

Luidens het vierde lid worden de koninklijke besluiten waar bij de in het eerste lid bedoelde bijdragen worden opgelegd, opgeheven wanneer ze door de wetgever niet worden bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

De bedoelde bijdragen moeten kennelijk worden aangemerkt als belastingen. Bij het opleggen ervan moeten bijgevolg de artikelen 170, 171 en 172 van de Grondwet in acht

⁽⁴⁾ Cass., 29 oktober 1849, Pas., 1849, I, 453.

⁽⁵⁾ Arbitragehof, 17 mei 2001, nr. 67/2001.

déterminée par la loi. En exécution de cette disposition constitutionnelle, l'article 6 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, prévoit que les arrêtés royaux, notamment, sont obligatoires dans tout le Royaume, le dixième jour après celui de leur publication. Le législateur a la faculté de déroger à cette règle générale et de prévoir une forme particulière de publication ⁽⁴⁾, pour autant toutefois que cette dérogation puisse se justifier objectivement et raisonnablement par rapport au principe d'égalité et de non-discrimination ⁽⁵⁾.

Lorsque cette forme dérogatoire de publication consiste à ne pas reproduire intégralement le texte du règlement, mais uniquement par extrait, il y a en outre lieu, pour respecter le principe de la sécurité juridique et l'impératif d'accessibilité du règlement, de prendre des mesures subsidiaires garantissant que les intéressés puissent prendre connaissance du texte du règlement dans son intégralité.

Le texte en projet, dont il résulte en fait que les annexes volumineuses des arrêtés en question ne seront certes plus publiées que par extrait (article 19*bis*, § 1^{er}, en projet), mais qui prescrit également que le texte intégral de ces annexes doit pouvoir être consulté par les intéressés (paragraphe 2 et 3 de l'article 19*bis* en question), semble remplir les conditions énoncées ci-dessus.

2. Selon l'article 19*bis*, § 2, en projet, le texte intégral des annexes en question est mis à la disposition du public, d'une part, par la voie informatique et, d'autre part, au moyen d'un support magnétique. Le paragraphe 3, 4°, habilite le Roi à déterminer les conditions auxquelles le public peut obtenir auprès de l'administration concernée, «accès au texte intégral des annexes». A l'évidence, il convient de faire également état de cette possibilité au paragraphe 2.

Article 17

L'article 20*bis*, alinéa 1^{er}, en projet, autorise le Roi à imposer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des rétributions et des cotisations afin de financer des missions de l'administration résultant de l'application de certains articles de la loi du 21 décembre 1998 et des règlements mentionnés en annexe à cette loi.

En son alinéa 4, il prévoit que les arrêtés royaux qui imposent les cotisations visées à l'alinéa 1^{er}, sont abrogés lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur dans l'année qui suit celle de leur publication au Moniteur belge.

Il faut manifestement considérer les cotisations en question comme un impôt. Ces cotisations doivent donc être imposées dans le respect des articles 170, 171 et 172 de la

⁽⁴⁾ Cass., 29 octobre 1849, Pas., 1849, I, 453.

⁽⁵⁾ Cour d'arbitrage, 17 mai 2001, n° 67/2001.

genomen worden. Dat impliceert dat in beginsel de wetgever zelf niet alleen de belastingplicht moet opleggen, doch ook de hoofdbestanddelen ervan moet regelen en inzonderheid de grondslag van de belasting, de aanslagvoet en de eventuele vrijstellingen moet bepalen.

Een machtiging aan de Koning op die punten is in beginsel niet geoorloofd. Aangenomen wordt evenwel dat een in de tijd beperkte machtiging aan de Koning kan gegeven worden om zulks te doen, op voorwaarde dat wordt voorzien in een regeling waarbij die door de Koning getroffen maatregelen binnen een relatief korte termijn na hun bekendmaking door de wetgevende macht zullen worden onderzocht met het oog op hun bekrachtiging.

Opdat het toekennen van een dergelijke machtiging aan de Koning verenigbaar kan worden geacht met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, moet dan wel aangegeven worden welke dwingende redenen er zijn om een beroep te doen op die machtiging ⁽⁶⁾. Zulke redenen worden in het onderhavige geval niet aangevoerd.

Bovendien moet bepaald worden dat de bedoelde koninklijke besluiten, wanneer ze niet binnen de gestelde termijn zijn bekrachtigd door de wetgever, geacht moeten worden nooit uitwerking te hebben gehad ⁽⁷⁾. De bepaling van het ontworpen artikel 20bis, vierde lid, luidens welke de bedoelde besluiten, bij ontstentenis van bekrachtiging, worden «opgeheven», volstaat dus niet.

WETGEVINGSTECHNISCHE OPMERKINGEN

Indieningsbesluit

Het dispositief van het indieningsbesluit moet worden geredigeerd als volgt :

«Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :».

Artikel 2

1. In de inleidende zin van het eerste wijzigingsartikel van een wijzigende regeling moet het volledige opschrift van de te wijzigen regeling worden vermeld. In de inleidende zin van de volgende wijzigingsartikelen volstaat het te vermelden dat het gaat om een wijziging van «dezelfde wet».

De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp moet derhalve geredigeerd worden als volgt :

«Artikel 2 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie

⁽⁶⁾ Arbitragehof, 21 maart 2000, nr. 32/2000, overw. B.7.6 tot B.7.8.

⁽⁷⁾ Arbitragehof, 18 februari 1998, nr. 18/98, overw. B.7 tot B.9.

Constitution. Cela signifie qu'en principe, le législateur doit non seulement imposer lui-même l'assujettissement, mais également en régler les éléments essentiels et notamment déterminer l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ainsi que les éventuelles exonérations.

Il n'est en principe pas permis de prévoir une délégation au Roi à cet égard. On peut néanmoins admettre qu'une délégation limitée dans le temps soit faite au Roi à cet effet, à condition de prévoir que le pouvoir législatif examinera les mesures prises par le Roi dans un délai relativement bref après leur publication, en vue de leur confirmation.

Pour qu'une telle délégation au Roi puisse être considérée comme compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, il y a cependant lieu d'indiquer les motifs impérieux qui justifient le recours à ce procédé ⁽⁶⁾. Or, de tels motifs ne sont pas invoqués en l'occurrence.

Par ailleurs, il y a lieu de préciser que s'ils n'ont pas été confirmés par le législateur dans le délai prescrit, les arrêtés royaux en question sont censés ne jamais avoir eu d'effet ⁽⁷⁾. La disposition inscrite à l'article 20bis, alinéa 4, en projet, selon laquelle les arrêtés concernés sont «abrogés» s'ils n'ont pas été confirmés, est donc insuffisante.

OBSERVATIONS DE LEGISTIQUE

Arrêté de présentation

On rédigera le dispositif de l'arrêté de présentation comme suit :

«Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :».

Article 2

1. Dans la phrase liminaire du premier article modificatif d'un texte modificatif, il y a lieu de mentionner l'intitulé complet du texte dont la modification est envisagée. Dans la phrase liminaire des articles modificatifs suivants, il suffit par contre de préciser qu'il s'agit d'une modification «de la même loi».

On rédigera dès lors la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit :

«L'article 2 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de

⁽⁶⁾ Cour d'arbitrage, 21 mars 2000, n° 32/2000, cons. B.7.6 à B.7.8.

⁽⁷⁾ Cour d'arbitrage, 18 février 1998, n° 18/98, cons. B.7 à B.9.

en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, wordt aangevuld als volgt :».

In de inleidende zin van de artikelen 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18 en 21 moeten de woorden «de wet» telkens worden vervangen door «dezelfde wet».

2. In het ontworpen artikel 2, 20°, d), moet het woord «of» worden weggelaten.

Artikel 3

1. In de inleidende zin van dit artikel moet worden vermeld dat artikel 3, § 2, van de wet van 21 december 1998 is gewijzigd bij de wet van 4 april 2001.

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 2, 1°, dient de wet van 28 mei 1956 met haar correct opschrift te worden vermeld. Men schrijve derhalve :

«wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen».

Artikel 4

De bepaling sub 3° van dit artikel strekt ertoe in artikel 6, § 4, van de wet van 21 december 1998 een nieuw 2° en 3° in te voegen en het bestaande 2° en 3° te vernummeren tot 4° en 5°.

Het verdient om wetgevingstechnische redenen geen aanbeveling bepalingen van een bestaande regeling te vernummeren. De ontworpen bepalingen zouden beter als 1°*bis* en 1°*ter* in artikel 6, § 4, worden ingevoegd. De bestaande nummering kan dan voorts ongewijzigd worden behouden.

Artikel 6

1. In de Nederlandse tekst van 1° en 2° van dit artikel dienen de vermeldingen «lid 1» en «lid 2» te worden vervangen door respectievelijk «het eerste lid» en «het tweede lid».

In de Franse tekst van 1° schrijve men in fine «et les mots «un agrément,» sont insérés entre les mots «biocides à» et les mots «une autorisation»».

2. In de bepaling sub 2° schrijve men in fine «en wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen de woorden «opschorting en intrekking van de» en de woorden «toelating of registratie»».

Artikel 8

In de Nederlandse tekst van 1° en 2° van dit artikel dient de vermelding «lid 1» telkens te worden vervangen door «het eerste lid».

production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, est complété comme suit :».

Dans la phrase liminaire des articles 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18 et 21, on remplacera chaque fois les termes «la loi» par «la même loi».

2. A l'article 2, 20°, d), en projet, on supprimera le terme «ou».

Article 3

1. Dans la phrase liminaire de cet article, on indiquera que l'article 3, § 2, de la loi du 21 décembre 1998 a été modifié par la loi du 4 avril 2001.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 2, 1°, en projet, on citera l'intitulé exact de la loi du 28 mai 1956. On écrira dès lors :

«wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen».

Article 4

La disposition figurant au 3° de cet article tend à insérer à l'article 6, § 4, de la loi du 21 décembre 1998 de nouveaux 2° et 3° et à renuméroter les 2° et 3° existants en 4° et 5°.

Pour des motifs d'ordre légistique, il est déconseillé de procéder à la renumérotation de dispositions d'un régime existant. Mieux vaudrait insérer les dispositions en projet à l'article 6, § 4, sous la forme de 1°*bis* et 1°*ter*, ce qui rendrait superflue la modification de la numérotation actuelle.

Article 6

1. Dans le texte néerlandais des 1° et 2° de cet article, on remplacera les mentions «lid 1» et «lid 2» respectivement par «het eerste lid» et «het tweede lid».

A la fin du texte français du 1°, on écrira «et les mots «un agrément,» sont insérés entre les mots «biocides à» et les mots «une autorisation»».

2. A la fin de la disposition figurant au 2°, on écrira «et les mots *de l'agrément,+ sont insérés entre les mots *de suspension et de retrait+ et les mots *de l'autorisation+».

Article 8

Dans le texte néerlandais des 1° et 2° de cet article, on remplacera chaque fois la mention «lid 1» par «het eerste lid».

Artikel 10

In de Nederlandse tekst van de bepaling sub 2° van dit artikel schrijve men *in fine* «... door de woorden «tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek»» in plaats van «... door de woorden «het product tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek»».

In de Franse tekst van dezelfde bepaling schrijve men in fine «... et les termes «qui a saisi le produit»» in plaats van «... et les termes «qui a saisi»».

Artikelen 11 en 12

1. Wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van de te wijzigen regeling, dienen in één enkel artikel van de wijzigende regeling te worden opgenomen.

De bepalingen van de artikelen 11 en 12 van het ontwerp, die beide beogen wijzigingen aan te brengen in artikel 17 van de wet van 21 december 1998, moeten derhalve in één artikel worden samengebracht.

2. In de bepalingen sub 4° en 5° van artikel 11 moeten de woorden «wordt gewijzigd» telkens worden vervangen door «wordt vervangen».

3. In het ontworpen artikel 17, § 2*bis* (artikel 12, 3°, van het ontwerp) dient de vermelding «EUR» te worden vervangen door «euro».

Artikel 14

De woorden «In artikel 18, § 1, eerste lid, worden» moeten worden vervangen door «In artikel 18, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden».

Artikel 15

1. De bepaling sub 1° van dit artikel kan beter worden geredigeerd als volgt :

«1° De bestaande tekst van het eerste lid zal § 1 vormen.».

2. In de bepaling sub 2° dient de vermelding «paragraaf 1» te worden vervangen door «§ 1» en moeten de woorden «voorontwerpen van koninklijke besluiten» worden vervangen door «ontwerpen van koninklijk besluit».

3. In de inleidende zin van de bepaling sub 3° moet de vermelding «Paragraaf 2» worden vervangen door «Het tweede lid».

Article 10

A la fin du texte néerlandais de la disposition figurant au 2° de cet article, on écrira «... door de woorden «tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek»» au lieu de «... door de woorden *het product tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek+».

A la fin du texte français de la même disposition, on écrira «... et les termes «qui a saisi le produit»» au lieu de «... et les termes «qui a saisi»».

Articles 11 et 12

1. Les dispositions modificatives se rapportant à un seul article du texte dont la modification est envisagée doivent faire l'objet d'un article unique dans le texte modificatif.

On regroupera dès lors les dispositions des articles 11 et 12 du projet, qui tendent tous deux à modifier l'article 17 de la loi du 21 décembre 1998, en un seul et même article.

2. Dans les 4° et 5° de l'article 11, on remplacera chaque fois les termes «est modifié comme suit» par «est remplacé par la disposition suivante».

3. A l'article 17, § 2*bis*, en projet (article 12, 3°, du projet), on remplacera la mention «EUR» par «euros».

Article 14

On remplacera les termes «Dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa premier» par les termes «A l'article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi».

Article 15

1. Mieux vaudrait rédiger comme suit la disposition figurant au 1° de cet article :

«1° Le texte actuel de l'alinéa 1^{er} formera le § 1^{er}.».

2. Dans la disposition figurant au 2°, on remplacera la mention «paragraphe 1» par «§ 1^{er}» et les termes «avant projets d'arrêtés royaux» par «projets d'arrêté royal».

3. Dans la phrase liminaire de la disposition figurant au 3°, on remplacera la mention «Le paragraphe 2» par «L'alinéa 2».

Artikel 17

1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 20*bis* moeten de woorden «het Ministerie van [Sociale Zaken,] Volksgezondheid en Leefmilieu» worden vervangen door «de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu» ⁽⁸⁾.

2. De tweede volzin van datzelfde tweede lid zou beter worden opgenomen in het eerste lid van het ontworpen artikel 20*bis*. Die tweede volzin verduidelijkt immers de aard van de retributies of bijdragen bedoeld in het eerste lid.

Artikel 18

Dit artikel strekt ertoe in de wet van 21 december 1998 een artikel 20*ter* in te voegen dat een wijziging aanbrengt in de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Het ware eenvoudiger artikel 18 van het ontwerp meteen te redigeren als een wijzigingsbepaling van die wet van 27 december 1990. De inleidende zin van artikel 18 kan dan worden geredigeerd als volgt :

«In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden in de subrubriek «31-2 Fonds voor de Grondstoffen», ingevoegd bij de wet van 21 december 1994, en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 2001 en 19 juli 2001, de volgende wijzigingen aangebracht :».

Artikel 20

Dit artikel strekt ertoe artikel 21 van de wet van 21 december 1998 te wijzigen en aan te vullen. Met die wijzigingen en aanvullingen wordt beoogd, enerzijds, bepalingen op te heffen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en anderzijds, een wijziging aan te brengen in artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

Het ware ook hier eenvoudiger de beoogde opheffingen en wijziging rechtstreeks in artikel 20 van het ontwerp te regelen, in plaats van via een wijziging van artikel 21 van de wet van 21 december 1998.

⁽⁸⁾ Zie het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu.

Article 17

1. A l'alinéa 2 de l'article 20*bis* en projet, on remplacera les termes «Ministère [des Affaires sociales,] de la Santé publique et de l'Environnement» par «Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement» ⁽⁸⁾.

2. Mieux vaudrait faire figurer la deuxième phrase de ce même alinéa 2 à l'alinéa 1^{er} de l'article 20*bis* en projet, puisqu'elle précise la nature des rétributions ou cotisations visées à l'alinéa 1^{er}.

Article 18

Cet article vise à insérer un article 20*ter* dans la loi du 21 décembre 1998 afin de modifier la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Il serait plus simple de rédiger d'emblée l'article 18 du projet sous la forme d'une disposition modifiant cette loi du 27 décembre 1990. On pourrait dès lors rédiger la phrase liminaire de l'article 18 comme suit :

«Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, les modifications suivantes sont apportées dans la sous-rubrique «31-2 Fonds pour les matières premières et les produits», insérée par la loi du 21 décembre 1994 et modifiée par les lois des 22 février 2001 et 19 juillet 2001 :».

Article 20

Cet article tend à modifier et à compléter l'article 21 de la loi du 21 décembre 1998. Les modifications et adjonctions en question visent, d'une part, à abroger certaines dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage et de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et, d'autre part, à modifier l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

En l'occurrence également, il serait plus simple de régler directement à l'article 20 du projet les abrogations et la modification envisagées, au lieu de procéder à une modification de l'article 21 de la loi du 21 décembre 1998.

⁽⁸⁾ Voir l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Artikel 20 kan dan worden geredigeerd als volgt :

«Art. 20. § 1. Opgeheven worden :

1° «titel II van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, bestaande uit artikel 4, vervangen bij ..., en artikel 5, gewijzigd bij ...;

2° artikel 58 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

« 2. Artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt gewijzigd als volgt : ... (verder zoals in artikel 20, § 6, van het ontwerp).».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

W. DEROOVER, eerste voorzitter,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, staatsraden,

H. COUSY,
J. VELAERS, assessoren van de
afdelingwetgeving,

Mevrouw

F. LIEVENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, referendaris.

DE GRIFFIER, DE EERSTE VOORZITTER,

F. LIEVENS W. DEROOVER

On pourrait alors rédiger l'article 20 comme suit :

«Art. 20. § 1^{er}. Sont abrogés :

1° le titre II de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, comprenant l'article 4, remplacé par ..., et l'article 5, modifié par ...;

2° l'article 58 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

« 2. L'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, modifié par la loi du 21 décembre 1994, est modifié comme suit : ... (la suite comme à l'article 20, § 6, du projet).».

La chambre était composée de

Messieurs

W. DEROOVER, premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, ,conseillers d'Etat,

H. COUSY,
J. VELAERS, assesseurs de la section
de législation,

Madame

F. LIEVENS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen: :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de Wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid wordt aangevuld als volgt:

«20° gewasbeschermingsmiddelen: werkzame stoffen en één of meer werkzame stoffen bevattende preparaten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd en bestemd om:

a) planten of plantaardige producten te beschermen tegen alle schadelijke organismen of de werking van dergelijke organismen te voorkomen, voor zover die stoffen of preparaten hierna niet anders worden gedefinieerd;

b) de levensprocessen van planten te beïnvloeden, voor zover het niet gaat om nutritieve stoffen (bij voorbeeld de groeiregulators);

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, et à introduire à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé est complété comme suit:

«20° produits phytopharmaceutiques : les substances actives et les préparations contenant une ou plus substances actives qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur et qui sont destinées à :

a) protéger les végétaux ou les produits végétaux contre tous les organismes nuisibles ou à prévenir leur action, pour autant que ces substances ou préparations ne soient pas autrement définies ci-après;

b) exercer une action sur les processus vitaux des végétaux, pour autant qu'il ne s'agisse pas de substances nutritives (par exemple, les régulateurs de croissance);

c) plantaardige producten te bewaren, voor zover die stoffen of producten niet onder bijzondere bepalingen inzake bewaarmiddelen vallen;

d) ongewenste planten te doden,

e) delen van planten te vernietigen of een ongewenste groei van planten af te remmen of te voorkomen;

f) de werking van gewasbeschermingsmiddelen te bevorderen.

De Koning kan het begrip gewasbeschermingsmiddelen nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Instellingen van de Europese Gemeenschap.».

Art. 3

Artikel 3, § 2, van dezelfde wet zoals gewijzigd bij de wet van 4 april 2001 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Deze wet is van toepassing op alle producten, wat betreft de aangelegenheden bedoeld in § 1, en is tevens van toepassing op de producten die vallen onder hiernavolgende wetten en hun uitvoeringsbesluiten behoudens wanneer deze laatste tegenstrijdige bepalingen bevatten of de doelstellingen van deze wetten niet in gevaar kunnen worden gebracht, waardoor voor deze aspecten geen toepassing kan worden gemaakt van deze wet:

1° de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen;

2° de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van de voor de landbouw nuttige huisdieren;

3° de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten;

5° de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren;

6° de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten».

c) assurer la conservation des produits végétaux, pour autant que ces substances ou ces produits ne fassent pas l'objet de dispositions particulières concernant les agents conservateurs;

d) détruire les végétaux indésirables,

e) détruire des parties de végétaux, freiner ou prévenir une croissance indésirable des végétaux;

f) à améliorer le fonctionnement des produits phytopharmaceutiques.

Le Roi peut décrire plus précisément la notion de produits phytopharmaceutiques conformément aux directives y relatives et aux règlements des Institutions de la Communauté européenne.».

Art. 3

L'article 3, § 2, de la même loi tel que modifié par la loi du 4 avril 2001 est remplacé comme suit :

«§ 2. La présente loi s'applique à tout les produits, pour ce qui concerne les aspects visés dans le §1^{er}, et s'applique aussi aux produits qui tombent sous les lois suivantes et leurs arrêtés d'exécutions, sauf lorsque le champs d'application de ces dernières contiennent des dispositions contradictoires, ou si leurs objectifs pourraient être mis en danger, pour ces aspects, cette loi ne peut être appliquée:

1° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés;

2° la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

3° la loi du 25 mars 1964 relative aux médicaments;

4° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ;

5° la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes ;

6° la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.».

Art. 4

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het derde lid van § 1 wordt opgeheven.

2° in § 3, tweede lid, worden de woorden «bedoelde producten en behandelde aangelegenheden» vervangen door de woorden «behandelde aangelegenheden van de bedoelde producten».

3° in § 4, worden een punt 1bis en 1ter ingevoegd luidende als volgt :

«1°bis. In een sectorale overeenkomst dient te worden bepaald op welke manier controle zal worden uitgeoefend op de naleving van haar voorschriften.

1°ter. In geval van overtreding van de voorschriften van een sectorale overeenkomst kan iedereen die erdoor verbonden is de dwanguitvoering in natura of bij equivalent vorderen van de overtreder».

4° tussen § 6 en § 7 wordt een § 6bis ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 6bis. Bij het sluiten van sectorale overeenkomsten zullen telkens de betrokken representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, betrokken worden bij de onderhandelingen».

5° in § 7, eerste lid worden de woorden «de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en/of van de Hoge Gezondheidsraad, van de Raad voor het Verbruik, van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, en» opgeheven, en worden de woorden «de in artikel 19 bedoelde adviesorganen, van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en» ingevoegd tussen de woorden «Het wordt ook ter kennis gebracht van» en de woorden «van de Gewestregeringen»;

6° § 7, tweede lid wordt aangevuld als volgt:

«, en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers».

7° Het artikel wordt aangevuld met een § 8 :

«§ 8. De minister brengt tijdens de eerste twee maanden van de parlementaire zitting in de Kamer van Volksvertegenwoordigers verslag uit over de uitvoering van de sectorale overeenkomsten.».

Art. 4

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la même loi:

1° Le troisième alinéa du § 1^{er} est abrogé.

Dans le § 3, deuxième alinéa, les termes «les produits faisant l'objet de l'accord et pour les matières couvertes par celui-ci» sont remplacés par les termes «les questions réglées par l'accord sectoriel relatives aux produits visés».

3° au § 4, un nouveau point 1bis et 1ter est inséré. Il s'énonce comme suit:

«1°bis. Il faut déterminer, dans un accord sectoriel, de quelle manière devra s'effectuer le contrôle visant à faire respecter ses dispositions.

1°ter. en cas d'infraction aux dispositions d'un accord sectoriel, toute personne qui y est liée peut exiger du contrevenant l'exécution forcée en nature ou par équivalent.»

4° entre § 6 et § 7 un § 6bis est inséré qui s'énonce comme suit:

«§ 6bis. Les organisations représentatives concernées dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, sont associées aux négociations à la conclusion des accords sectoriels»

5° Au § 7, alinéa premier, les termes «Conseil fédéral du développement durable et/ou au Conseil supérieur d'hygiène, au Conseil de la consommation, au Conseil central de l'économie et» sont supprimés et les termes «aux organes consultatifs visés à l'article 19, à la Chambre des représentants et» sont insérés entre les termes «Il est également communiqué au» et les termes «aux gouvernements des Régions.»;

6° le § 7, deuxième alinéa, est complété comme suit :

«, et à la Chambre des représentants».

7° L'article est complété par un § 8:

«§ 8. Le ministre fait, durant les deux premiers mois de la session parlementaire de la Chambre des Représentants un compte rendu sur la mise en œuvre des accords sectoriels.».

Art. 5

Het opschrift van hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Hoofdstuk IV: Bijzondere bepalingen betreffende gewasbeschermingsmiddelen en biociden».

Art. 6

In artikel 8 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en van» ingevoegd tussen de woorden «op de markt brengen van» en het woord «biociden»; en wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen het woord «voorafgaandelijke» en het woord «toelating»;

2° in het tweede lid wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen de woorden «de voorwaarden van de» en de woorden «toelatings- of registratieaanvraag»; en wordt het woord «erkenning,» ingevoegd tussen de woorden «opschorting en intrekking van de» en de woorden «toelating of registratie».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel *8bis* ingevoegd luidende:

«Art. *8bis*.— § 1. De Koning stelt bij in Ministerraad overlegd besluit een reductieprogramma vast dat om de twee jaar geactualiseerd wordt, ter vermindering van het gebruik en op de markt brengen van de gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, waaraan mens en leefmilieu kunnen worden blootgesteld.

Voor de in het vorige lid bedoelde werkzame stoffen en de biociden en gewasbeschermingsmiddelen op basis ervan, wordt er een reductiedoelstelling vastgelegd in de tijd en dit op basis van een grondige inventarisatie van de impact die zij hebben op mens en milieu. Met het oog op de evaluatie van de resultaten van het reductieprogramma omvat deze tevens voor de bedoelde werkzame stoffen een indicator die rekening houdt met leefmilieu- en/of gezondheidsimpact en waarin zowel kwalitatieve als kwantitatieve aspecten worden verwerkt. Het programma kan geen afbreuk doen aan de vereiste eerbiediging van de internationale regelgeving. Een ontwerp van het programma wordt voor advies voorgelegd aan het in artikel 8 bedoelde orgaan.

Art. 5

L'intitulé du chapitre IV de la même loi est remplacé comme suit:

«Chapitre IV : Dispositions particulières relatives aux produits phytopharmaceutiques et aux biocides.».

Art. 6

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 8 de la même loi:

1° à l'alinéa 1^{er} les termes «produits phytopharmaceutiques et de» sont insérés entre les termes «la mise sur le marché de» et le terme «biocides»; et est inséré le terme «agrément,» entre les termes «soumettre à un» et les termes «une autorisation»;

2° à l'alinéa 2 les termes «d'agrément,» sont insérés entre les termes «la demande» et les termes «d'autorisation»; et est inséré le terme «agrément,» entre les termes «de suspension et de retrait de» et les termes «d'autorisation»;

Art. 7

Un article *8bis* est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit:

«Art. *8bis*.— § 1^{er}. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres un programme de réduction, qui est actualisé tout les deux ans, visant à diminuer l'utilisation et la mise sur le marché de substances actives dangereuses auxquelles peuvent être exposés l'homme et l'environnement, et que renferment les produits phytopharmaceutiques et biocides.

On prévoit de réduire dans le temps les substances actives, les biocides et les produits phytopharmaceutiques à base de ces derniers visés à l'alinéa précédent et ce, à partir d'un inventaire détaillé des effets qu'ils ont sur l'homme et l'environnement. Afin d'évaluer les résultats du programme de réduction, ce dernier inclut également, pour les substances actives visées, un indicateur qui tient compte des effets sur l'environnement et/ou la santé et qui intègre les aspects tant qualitatifs que quantitatifs. Le programme ne peut en aucun cas porter atteinte aux exigences imposées par la réglementation internationale. Un projet du programme est soumis pour avis à l'organe visé à l'article 8.

Het eerste programma dient ten laatste op 31 januari 2004 voltooid te zijn.

§ 2. Voorafgaand aan de opmaak van het in §1 bedoelde reductieprogramma inzake de gewasbeschermingsmiddelen en de biociden neemt de Minister het initiatief tot het sluiten van samenwerkingsakkoorden tussen de Staat, en de gewesten in de zin van artikel 92*bis* van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, teneinde het reductieprogramma bedoeld in § 1 voor te bereiden.

Dit samenwerkingsakkoord dient een juridische basis te creëren voor die aspecten van het reductieprogramma die behoren tot de bevoegdheden van gewesten en gemeenschappen.».

Art. 8

In artikel 9 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 1° worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en» ingevoegd tussen de woorden «bewaring en gebruik van» en het woord «biociden»;

2° in het eerste lid, 2° worden de woorden «gewasbeschermingsmiddelen en de» ingevoegd tussen de woorden «stoffen bepalen welke de» en de woorden «biociden en hun eventuele».

Art. 9

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2,3° wordt aangevuld als volgt:»Het zich doen verstrekken van alle bescheiden houdt in dat aan de in §1 bedoelde ambtenaren en beambten inzage wordt verleend van deze bescheiden die zij tegen ontvangstbewijs tijdelijk kunnen in bezit nemen voor onderzoek voor een termijn door de Koning bepaald. Deze tijdelijke inbezitneming wordt gelicht op bevel van de ambtenaar of beambte die de bescheiden tijdelijk heeft in bezit genomen, of ten gevolge van het verstrijken van de termijn»;

2° § 2, 4° wordt aangevuld als volgt:»of de producten tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen ter uitvoering van nader onderzoek»

Le premier programme doit être terminé au plus tard le 31 janvier 2004.

§ 2. Préalable à la préparation du programme de réduction mentionné au §1^{er} portant sur les produits phytopharmaceutiques et les biocides, le ministre prend l'initiative de conclure des accords de coopération entre l'État et les Régions au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles, afin de préparer le programme de réduction mentionné au §1^{er}.

Notamment ces accords doivent créer la base juridique pour les aspects du programme de réduction qui tombent sous les compétences des régions et communautés.».

Art. 8

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 9 de la même loi:

1° à l'alinéa 1^{er}, 1°, les termes «des produits phytopharmaceutiques et» sont insérés entre les termes «de conservation et d'utilisation» et le terme «des biocides»;

2° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les termes «les produits phytopharmaceutiques et» sont insérés entre les termes «substances actives que peuvent laisser les» et les termes «biocides et leurs éventuels».

Art. 9

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 de la même loi:

1° Le § 2, 3° est complété comme suit:«Exiger la production de tous les documents signifie que tous les fonctionnaires et employés visés au §1^{er} ont le droit d'avoir accès à ceux-ci et qu'ils peuvent, contre accusé de réception, les saisir temporairement pour les examiner et ce, pour une durée fixée par le Roi. La saisie temporaire est levée sur ordre du fonctionnaire ou de l'employé qui a temporairement saisi les documents ou en raison de l'expiration du délai»;

2° le § 2, 4° est complété comme suit: «ou prendre temporairement les produits contre accusé de réception en vue d'effectuer des examens complémentaires»

3° § 2 wordt aangevuld met een 5°, luidende:

«5° voertuigen stilhouden met het oog op het onderzoek van de vervoerde producten en hun vervoersdocumenten, en in geval dit onderzoek onmogelijk ter plaatse kan geschieden bevelen dat het vervoerde naar een andere plaats wordt overgebracht en dit op kosten van de vervoerder».

Art. 10

In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1, eerste lid wordt de eerste zin gewijzigd als volgt: De woorden «voorlopig in beslag nemen» worden vervangen door de woorden «tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen».

2° In § 1, eerste lid wordt de tweede zin gewijzigd als volgt:

het woord «inbeslagneming» wordt vervangen door de woorden «tijdelijke inbezitneming tegen ontvangstbewijs voor onderzoek» en de woorden «in beslag heeft genomen» door de woorden «tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek»

3° § 1, wordt aangevuld met een derde lid als volgt:

«De producten, voorwerp van een voorlopige maatregel als bedoeld in artikel 5, §§ 3, 4, en 5, of van een tijdelijke inbezitneming als bedoeld in het eerste lid of van een bestuurlijke maatregel bedoeld in het tweede lid, worden in het geval van dwingende redenen van volksgezondheid en/of van leefmilieu vernietigd. Tot die vernietiging wordt besloten door al naargelang het geval de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort of de door de Koning aangewezen ambtenaren. De Koning bepaalt de nadere regels voor het tijdelijk in bezit nemen, het bestuurlijk in beslag nemen, teruggeven of vernietigen van deze producten.».

Art. 11

In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, eerste lid worden de woorden «honderd frank» vervangen door de woorden «honderdzig

3° le § 2 est complété par un 5°. Il s'énonce comme suit:

«5° arrêter les véhicules afin d'examiner les produits transportés ainsi que leurs documents de transport et, au cas où il n'est pas possible de procéder sur place à cet examen, il peut arriver qu'ils ordonnent d'acheminer les marchandises transportées vers un autre endroit et ce, aux frais du transporteur».

Art. 10

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 16 de la même loi:

1° au § 1^{er}, alinéa premier, la première phrase est modifiée comme suit :les termes «peuvent saisir provisoirement» sont modifiés par les termes «peuvent saisir temporairement contre accusé de réception».

2° au § 1^{er}, alinéa premier, la deuxième phrase est modifiée comme suit:

le terme «saisie» est remplacé par les termes «saisie temporaire contre accusé de réception» et les termes «qui a saisi» sont modifiés par les termes «qui a temporairement saisi le produit contre accusé de réception».

3° le § 1^{er} est complété par un troisième alinéa qui s'énonce comme suit:

«Les produits faisant l'objet d'une mesure provisoire telle que visée à l'article 5, §§ 3, 4 et 5 ou d'une saisie temporaire telle que visée au paragraphe 1^{er} ou d'une mesure administrative visée au paragraphe 2, seront détruits si cela est nécessaire pour des raisons impérieuses de santé publique et/ou d'environnement. Selon le cas, cette destruction est ordonnée par le ministre responsable de la Santé publique, le ministre en charge de l'Environnement ou par les fonctionnaires désignés par le Roi. Le Roi précise les mesures sur la saisie temporaire, la restitution ou la destruction de ces produits».

Art. 11

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 17 de la même loi:

1° au §1^{er}, alinéa premier, les termes «cent francs» sont remplacés par les termes «cent soixante euros»,

euro», en worden de woorden «één miljoen frank» vervangen door de woorden «vier miljoen euro»;

2° In §1, tweede lid worden de woorden «vijf jaar» vervangen door de woorden «acht jaar», en wordt het woord «frank» vervangen door de woorden «euro»;

3° in §1 wordt het vierde lid vervangen door :

«hij die artikel 4, §§ 1, 2 en 3, artikel 5, § 4, artikel 8, artikel 9, § 1, artikel 11 en artikel 22, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt»;

4° In § 2, eerste lid worden de woorden «vijf dagen» vervangen door de woorden «acht dagen», worden de woorden «twintig frank» vervangen door de woorden «veertig euro», en worden de woorden «honderdduizend frank» vervangen door «honderd twintig duizend euro».

5° in §2 wordt het vijfde lid vervangen door «hij die artikel 12, §§1 en 3, artikel 16, §4 en artikel 19, §§1, 3 en 4, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt».

6° In artikel 17 wordt een §2 *bis* ingevoegd, luidende:

«§2*bis*. Wordt gestraft met een geldboete van tweehonderd tot duizend euro voor elke overtreding, diegene die artikel 20*bis* of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, of de uitvoeringsbesluiten van een van beide artikelen overtreedt. De bedragen en vergoedingen verschuldigd krachtens de besluiten getroffen in uitvoering van artikel 20*bis* of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, kunnen worden vervijfvoudigd.»

7° In artikel 17 wordt een §2 *ter* ingevoegd, luidende:

«§ 2*ter*. De in §§ 1, 2 en 2*bis* van dit artikel voorziene strafrechtelijke geldboeten dienen verhoogd te worden met de opdecimen overeenkomstig de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op strafrechtelijke geldboeten».

8° § 3 wordt vervangen als volgt:

«§ 3. De strafrechter kan volgende bijkomende straffen opleggen:

et les termes «un million de francs» sont remplacés par les termes «quatre millions d'euros» ;

2° au § 1^{er}, deuxième alinéa, les termes «cinq ans» sont remplacés par les termes «huit ans» et le terme «francs» est remplacé par les termes «euros» ;

3° au § 1^{er} le quatrième alinéa est remplacé par :

«celui qui enfreint les articles 4, §§1, 2 et 3, article 5, § 4, article 8, article 9, §1^{er}, article 11 et article 22 du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone»;

4° au § 2, alinéa premier, les termes «cinq jours» sont remplacés par les termes «huit jours», les termes «vingt francs» sont remplacés par «quarante euros» et les termes «cent mille francs» sont remplacés par «cent vingt mille euros».

5° au § 1^{er} le cinquième alinéa est remplacé par : «celui qui enfreint l'article 12, §§ 1^{er} et 3, l'article 16, §4 et l'article 19, §§1^{er}, 3 et 4 du Règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone».

6° un § 2*bis* est inséré dans l'article 17. Il s'énonce comme suit:

«§2*bis*. Sera puni d'une peine d'amende de deux cent à mille euro pour toute infraction, celui qui enfreint l'article 20*bis* ou l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses ou les arrêtés d'exécution d'un des deux articles. Les montants et indemnités dus en vertu des arrêtés pris en exécution de l'article 20*bis* ou de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses peuvent être multipliés par cinq».

7° Un § 2*ter* est inséré dans l'article 17. Il s'énonce comme suit:

«§ 2*ter*. Les amendes pénales prévues dans cet article aux §§ 1, 2 et 2*bis* doivent être majorés conformément à la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales».

8° le § 3 est remplacé comme suit:

«§ 3. Le juge pénal peut infliger les peines supplémentaires suivantes :

1° de openbaarmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of diens uitvoeringsbesluiten uitspreekt, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

2° de sluiting van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd voor een termijn van minstens vier weken en ten hoogste één jaar, en dit in geval van herhaling;

3° het tijdelijke verbod om één of meer welbepaalde beroepsactiviteiten uit te oefenen, en dit tevens enkel in geval van herhaling en voor een termijn van één tot tien jaar;»

9° §4 wordt vervangen als volgt:

«§4. De strafrechter kan ter beveiliging van de volksgezondheid en/of het leefmilieu bovendien volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° het verbod van invoer of uitvoer van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

2° het van de markt nemen van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

3° de vernietiging van in beslag genomen producten op kosten van de veroordeelde;

4° de ontneming van een wederrechtelijk verkregen vermogensvoordeel;

5° de kennisgeving van de uitspraak aan het publiek op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

Daarenboven kan de rechter in geval van herhaling de volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° de aanstelling van een bijzondere bewindvoerder;

2° de onbekwaamverklaring tot het uitoefenen van een of meer welbepaalde beroepsactiviteiten;

3° de stillegging van een productie;

4° het verbod van gebruik van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd.».

10° In § 5 wordt de zinsnede «, uitgezonderd hoofdstuk V maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85,» geschrapt.

1° la publication du jugement qui prononce la condamnation sur la base de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution, de la manière qu'il détermine et aux frais de la personne condamnée;

2° la fermeture des établissements où sont commis les délits pour une durée de quatre semaines minimum et d'une année maximum et ce, au cas où cela se reproduit;

3° l'interdiction provisoire d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien précises et ici aussi, uniquement si cela se reproduit et pour une durée allant d'un à dix ans;»

9° Le § 4 est remplacé comme suit:

«§ 4. En outre, dans le souci de protéger la santé publique et/ou l'environnement, le juge pénal peut ordonner les mesures suivantes:

1° l'interdiction d'importer ou d'exporter le produit qui est l'objet de l'infraction;

2° le retrait du marché du produit qui est l'objet de l'infraction;

3° la destruction des produits confisqués aux frais de la personne condamnée;

4° le retrait d'une acquisition illégale d'un avantage patrimonial;

5° la publication du jugement de la manière qu'il déterminera et aux frais de la personne condamnée;

Au cas où cela se reproduit, le juge peut en outre ordonner l'adoption des mesures directes suivantes:

1° la désignation d'un administrateur spécial;

2° la déclaration d'incapacité d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien déterminées;

3° l'arrêt d'une production;

4° l'interdiction d'utiliser les établissements où les délits ont été commis.».

10° au § 5, la phrase «excepté celles du Chapitre V mais y compris celles du Chapitre VII et de l'article 85» est supprimée.

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 17*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 17*bis*. —Wanneer een overtreding van deze wet of van één van de uitvoeringsbesluiten wordt vastgesteld, kunnen de overeenkomstig artikel 15 aangewezen ambtenaren en beambten een waarschuwing richten aan de overtreder en hem aanmanen een einde te maken aan deze overtreding. Het origineel van de waarschuwing wordt verstuurd naar de overtreder binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding. De waarschuwing vermeldt :

- a) de ten laste gelegde feiten en de overtreden wettelijke bepalingen;
- b) de termijn binnen dewelke een einde moet komen aan de overtreding;
- c) dat, als geen gevolg gegeven wordt aan de waarschuwing, een proces-verbaal zal opgesteld worden en overgezonden naar de procureur des Konings.».

Art. 13

In artikel 18, §1, eerste lid worden de woorden «§§ 1 en 2» vervangen door de woorden «§§ 2 en 2*bis*».

Art. 14

Artikel 19 van de wet wordt gewijzigd als volgt:

«1° De bestaande tekst van het eerste lid zal paragraaf 1 vormen;

2° In § 1, eerste lid worden de woorden «de Koning de maatregelen die Hij «vervangen door de woorden «de Minister de ontwerpen van koninklijke besluiten».

3° Het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«De Minister bepaalt in zijn adviesvraag de termijn waarbinnen het advies dient te worden verstrekt. Behoudens waar de noodzaak van een kortere termijn wordt aangetoond is deze termijn drie maanden. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer binnen de in de aanvraag bepaalde termijn geen advies wordt verstrekt, is het advies niet langer vereist».

Art. 12

Un article 17*bis* est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit :

«Art. 17*bis*. —Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à l'un des arrêtés d'exécution a été constatée, les fonctionnaires et les agents désignés peuvent, conformément à l'article 15, donner un avertissement au contrevenant et le sommer de mettre fin à cette infraction. L'exemple original de l'avertissement est envoyé au contrevenant dans un délai de quinze jours après la constatation de l'infraction. L'avertissement mentionne:

- a) les chefs d'accusation et les dispositions légales enfreintes;
- b) les délais dans lesquels l'infraction doit cesser;
- c) que, si aucune suite n'est donnée à l'avertissement, un procès-verbal sera dressé et transmis au procureur du Roi».

Art. 13

Dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa premier, les termes «§§ 1^{er} et 2» sont remplacés par les termes «§§ 2 et 2*bis*».

Art. 14

L'article 19 de la loi est modifié comme suit:

«1° Le texte existant de l'alinéa 1^{er} formera le paragraphe 1^{er};

2° Dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er} les termes «le Roi soumet les mesures qu'il» sont remplacés par «le Ministre soumet les projets d'arrêtés royaux».

3° L'alinéa 2 est remplacé comme suit:

«Le Ministre fixe, dans sa demande d'avis, le délai dans lequel celui-ci doit être rendu. Le délai est de trois mois sauf dans le cas où la nécessité d'un délai plus bref est démontrée. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. A défaut d'avis émis dans le délai fixé dans la demande, l'avis n'est plus requis».

4° Volgende paragraaf 2 wordt aan dit artikel toegevoegd:

«§ 2. Voor besluiten die een loutere omzetting zijn van de minimale bepalingen van harmonisatiemaatregelen genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen vermeld in §1 niet verplicht, maar volstaat een kennisgeving aan de Raden vermeld in §1.

Ontwerpen van koninklijke besluiten die invulling geven aan een door de richtlijn voorziene beleids marge of die andere elementen bevatten die de omzetting van de richtlijn als zodanig te buiten gaan, dienen echter wel ter advies te worden voorgelegd».

Art. 15

In dezelfde wet wordt een artikel 19*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 19*bis*.— §1. De bijlagen bij de ter uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap inzake productnormen ter bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu genomen besluiten kunnen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt bij uittreksel.

§ 2. De integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1 worden ter beschikking gesteld van het publiek enerzijds via een informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek en anderzijds via een magnetische drager die verspreid wordt tegen een prijs die overeenstemt met zijn reële kostprijs. Tevens kan het publiek bij het betrokken bestuur inzage krijgen van de integrale tekst van de bijlagen

§ 3 De Koning bepaalt:

1° het informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek waardoor dit kennis zal kunnen nemen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1;

2° de aard en de structuur van de magnetische drager waarop de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1 zullen worden geregistreerd;

3° onder welke voorwaarden het betrokken bestuur aan de personen die erom verzoeken tegen kostprijs afdrukken of uittreksels van de bijlagen bedoeld in § 1 afgeven;

4° onder welke voorwaarden het publiek van het betrokken bestuur inzage kan krijgen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1.»

4° Le paragraphe 2 suivant est ajouté à cet article :

«§2. Pour les décisions résultant d'une transposition des dispositions minimales des mesures d'harmonisation sur le plan européen, les consultations mentionnées au § 1^{er} ne sont pas obligatoires, mais celles-ci seront portées à la connaissance des Conseils mentionnés au §1^{er}.

Les projets d'arrêté royaux qui concrétisent la marge politique prévue par la directive ou qui contiennent d'autres éléments que ceux nécessaires pour la transposition de la directive, doivent quand même être soumis pour avis».

Art. 15

Un article 19*bis* est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit:

«Art. 19*bis*.— §1. Les annexes des arrêtés pris en exécution des directives de la Communauté européenne relative aux normes de produits visant à protéger la santé publique et l'environnement sont peuvent être publiées par extraits au *Moniteur belge*.

§ 2. Le texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er} est accessible au public d'une part, par voie informatique accessible au public et d'autre part, via un support magnétique diffusé au prix coûtant. En outre, le public peut aussi, via l'administration visée, avoir accès au texte intégral des annexes.

§ 3. Le Roi détermine:

1° le voie informatique accessible au public grâce auquel celui-ci pourra prendre connaissance du texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

2° la nature et la structure du support magnétique sur lequel sera enregistré le texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

3° les conditions dans lesquelles l'administration visée distribue, aux personnes qui le demandent, les annexes visées au § 1^{er} dans leur intégralité ou par extraits;

4° les conditions dans lesquelles le public peut via l'administration visée, avoir accès au texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er}.»

Art.16

In dezelfde wet wordt een artikel *20bis* ingevoegd, luidende:

«Art. *20bis*. — Onverminderd artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit retributies en bijdragen aan het Fonds opleggen ter financiering van opdrachten van de administratie die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 7, 8, *8bis*, 9, 10, en 15 van deze Wet en van de Verordeningen vermeld in Bijlage van deze Wet. Zij kunnen worden opgelegd ten aanzien van zij die producten op de markt brengen of ernaar streven om aan de voorwaarden te voldoen opdat ze hun producten op de markt kunnen brengen of kunnen houden. Zij worden gestort op een speciale rekening van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid voedselketen en Leefmilieu.

De Koning zal tevens de omvang en de modaliteiten voor betaling van de bedoelde retributies en van de bijdragen aan het Fonds bepalen.

Het koninklijk besluit genomen krachtens het eerste lid dat voorziet in de oplegging van bijdragen aan het Fonds, wordt van rechtswege en met terugwerkende kracht tot op de datum van diens inwerkingtreding opgeheven wanneer het door de wetgever niet werd bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*».

Art. 17

In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden in de subrubriek «31-2 Fonds voor de Grondstoffen», ingevoegd bij wet van 21 december 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 februari 2001 en 19 juli 2001 de volgende wijzigingen aangebracht:

«1° onder de vermelding «Benaming van het organiek begrotingsfonds» wordt de benaming van de subrubriek 31-2 vervangen als volgt:

«31-2 Fonds voor de grondstoffen en de producten»;

2° onder de vermelding «Aard van de toegewezen ontvangsten», wordt de tekst vervangen als volgt:» de bijdragen en retributies in het kader van artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en di-

Art. 16

Un article *20bis* est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit :

«Art. *20bis*. — Sans préjudice de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et de l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, le Roi peut exiger, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, des rétributions et des cotisations au Fonds afin de financer des missions de l'administration résultant de l'application des articles 7, 8, *8bis*, 9, 10, et 15 de la présente loi et des règlements mentionnés en annexe de la présente loi. Elles peuvent être exigées des personnes qui commercialisent des produits ou cherchent à répondre aux conditions afin de pouvoir mettre ou maintenir leurs produits sur le marché. Elles sont versées sur un compte spécial du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Le Roi fixera également l'importance et les modalités du paiement des rétributions visées et des cotisations au Fonds.

L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1^{er} qui exige des cotisations au Fonds est abrogé de plein droit avec effet rétroactif à la date de son entrée en vigueur lorsqu'il n'a pas été confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*».

Art. 17

Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique «31-2 Fonds pour les matières premières» inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié par les lois du 22 février 2001 et 19 juillet 2001 est modifiée comme suit :

«1° sous la mention «dénomination du fonds budgétaire organique», la dénomination de la sous-rubrique 31-2 a été modifiée comme suit :

«31-2 Fonds pour les matières premières et les produits»;

2° sous la mention «nature des recettes attribuées, le texte a été modifié comme suit: «Les cotisations et les rétributions dans le cadre de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et di-

verse bepalingen, en artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977; ontvangsten van de Rijkslaboratoria belast met de ontleding van de grondstoffen; administratieve boeten; retributies voor de verrichtingen van de administratie in het kader van de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten en van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders; alle bijdragen aan het Fonds en retributies bedoeld in artikel 20*bis* en de administratieve geldboetes en eventueel ten laste gelegde kosten bedoeld in artikel 19*bis*, artikel 15, § 2, 5°, en artikel 18 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame producties en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid; de bijdragen van de Europese Gemeenschap in de uitgaven in het kader van de verrichte opdrachten; en de dossierkosten en rechten bedoeld in artikel 4 van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk»;

3° onder de vermelding «Aard van de gemachtigde uitgaven», wordt de tekst vervangen als volgt:

«Financiering van personeels-, administratie- en werkingskosten, kosten voor sensibilisering, kosten voor studies en wetenschappelijk onderzoek, investeringen en toezicht en alle kosten van om het even welke aard voortvloeiend uit de toepassing en de controle van de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders, van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van een Comité voor het toekennen van een Europees milieukeur en van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame producties en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, van de verordeningen opgesomd in bijlage ervan en van de andere internationale akten inzake productnormen.».

verses et de l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 ; recettes des laboratoires nationaux chargés de l'analyse des matières premières; amendes administratives; rétributions pour les actions de l'administration dans le cadre de l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux; toutes les cotisations au Fonds et les rétributions visées à l'article 20*bis* et les amendes administratives et éventuellement les frais visés à l'article 19*bis*, article 15, § 2, 5°, et l'article 18 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommations durables et la protection de l'environnement et de la santé publique; les cotisations de la Communauté européenne dans le cadre des missions exercées; et les frais de dossier et les droits visés à l'article 4 de la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen»;

3° sous la mention «nature des dépenses autorisées», le texte a été modifié comme suit:

«Le financement des frais de personnel, d'administration et de fonctionnement, les frais de la sensibilisation, les frais d'études et de recherches scientifiques, les investissements et le contrôle de tous les frais de quelque nature que ce soit résultant de l'application et du contrôle des dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux, de la loi du 14 juillet 1994 portant création du Comité d'attribution du label écologique européen et de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommations durables et la protection de l'environnement et de la santé, des arrêtés pris en exécution de celle-ci, des règlements énumérés en annexe et des autres actes internationaux relatives aux normes de produits».

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 20^{ter} ingevoegd, luidende:

«Art. 20^{ter}.— De minister kan met de andere betrokken ministers protocols afsluiten om de aspecten in verband met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten te regelen betreffende:

1° de verdeling van de bevoegdheden en opdrachten aangaande het toezicht en de controle;

2° de voorbereiding van reglementeringen.».

Art. 19

§ 1. Opgeheven worden :

1° Titel II van de Wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, bestaande uit artikel 4, vervangen bij de wet van 21 december 1998, en artikel 5, gewijzigd bij de wet van 21 december 1998.

2° Artikel 58 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

§ 2. Artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt gewijzigd als volgt:

«1° in het eerste lid wordt het woord «landbouwbestrijdingsmiddelen» vervangen door de woorden «biociden en gewasbeschermingsmiddelen»;

2° in het vierde lid worden de woorden «en de producten» toegevoegd na de woorden «voor de grondstoffen».

Art. 20

In de Bijlage bij de Wet wordt het derde lid vervangen als volgt :

«Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen.».

Art. 18

Un article 20^{ter} est inséré dans la même loi. Il s'énonce comme suit :

«Art. 20^{ter}.— Le ministre peut conclure des protocoles avec les autres ministres concernés afin de réglementer les aspects liés à cette loi et à ses arrêtés d'exécution relatifs à :

1° la répartition des compétences et des missions relatives à la surveillance et au contrôle ;

2° la préparation des réglementations.».

Art. 19

§1. Sont abrogés :

1° le Titre II de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 4, remplacé par la loi du 21 décembre 1998, et l'article 5, modifié par la loi du 21 décembre 1998.

2° L'Article 58 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

§ 2. L'Article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, modifié par la loi du 21 décembre 1994, est modifié comme suit:

«1° au alinéa 1^{er} les termes «pesticides à usage agricole» sont remplacés par les termes «biocides et des produits phytopharmaceutiques» ;

2° au alinéa 4 les termes «et les produits» sont ajoutés après les termes «des matières premières».

Art. 20

À l'annexe de la loi, l'alinéa 3 est modifié comme suit:

«Règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone».

Gegeven te Brussel, 14 november 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Jef TAVERNIER

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2002

ALBERT

PAR LE ROI:

*Le ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,*

Jef TAVERNIER

BASISTEKST

21 december 1998. – Wet betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid

Albert II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I**Inleidende bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1° producten : lichamelijke roerende zaken, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen, doch uitgezonderd afvalstoffen;

2° productgroepen : producten die voor een zelfde gebruik bestemd zijn en op overeenkomstige wijze kunnen worden gebruikt;

3° op de markt brengen : het binnenbrengen, de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarende titel of gratis;

4° stoffen : de chemische elementen en hun verbindingen, zoals zij voorkomen in natuurlijke toestand of bij de productie ontstaan, met inbegrip van alle additieven die nodig zijn voor het behoud van de stabiliteit van het product en alle onzuiverheden ten gevolge van het productieprocédé, doch met uitzondering van elk oplosmiddel dat kan worden afgescheiden zonder dat de stabiliteit van de stof wordt aangetast of de samenstelling ervan wordt gewijzigd;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

21 december 1998. – Wet betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid

Albert II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I**Inleidende bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

1° producten: lichamelijke roerende zaken, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen, doch uitgezonderd afvalstoffen;

2° productgroepen: producten die voor een zelfde gebruik bestemd zijn en op overeenkomstige wijze kunnen worden gebruikt;

3° op de markt brengen: het binnenbrengen, de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarende titel of gratis;

4° stoffen: de chemische elementen en hun verbindingen, zoals zij voorkomen in natuurlijke toestand of bij de productie ontstaan, met inbegrip van alle additieven die nodig zijn voor het behoud van de stabiliteit van het product en alle onzuiverheden ten gevolge van het productieprocédé, doch met uitzondering van elk oplosmiddel dat kan worden afgescheiden zonder dat de stabiliteit van de stof wordt aangetast of de samenstelling ervan wordt gewijzigd;

TEXTE DE BASE

21 décembre 1998. - Loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

Albert II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE I

Dispositions introductives.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi on entend par :

1° produits : les biens meubles corporels, y compris les substances et préparations, les biocides et les emballages, mais à l'exclusion des déchets;

2° catégories de produits : les produits destinés à un même usage et pouvant être utilisés de manière équivalente;

3° mise sur le marché : l'introduction, l'importation ou la détention en vue de la vente ou de la mise à disposition de tiers, l'offre en vente, la vente, l'offre en location, la location, ou la cession à titre onéreux ou gratuit;

4° substances : les éléments chimiques et leurs composés à l'état naturel ou tels qu'obtenus par tout procédé de production, y compris tout additif nécessaire pour préserver la stabilité du produit et contenant toute impureté dérivant du procédé de production, à l'exclusion toutefois de tout solvant qui peut être séparé sans affecter la stabilité de la substance ni modifier sa composition;

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET DE LOI

21 décembre 1998. - Loi relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

Albert II, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE I

Dispositions introductives.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi on entend par :

1° produits : les biens meubles corporels, y compris les substances et préparations, les biocides et les emballages, mais à l'exclusion des déchets;

2° catégories de produits : les produits destinés à un même usage et pouvant être utilisés de manière équivalente;

3° mise sur le marché : l'introduction, l'importation ou la détention en vue de la vente ou de la mise à disposition de tiers, l'offre en vente, la vente, l'offre en location, la location, ou la cession à titre onéreux ou gratuit;

4° substances : les éléments chimiques et leurs composés à l'état naturel ou tels qu'obtenus par tout procédé de production, y compris tout additif nécessaire pour préserver la stabilité du produit et contenant toute impureté dérivant du procédé de production, à l'exclusion toutefois de tout solvant qui peut être séparé sans affecter la stabilité de la substance ni modifier sa composition;

5° nieuwe stof : elke stof die niet vermeld staat in de EINECS inventaris (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances) zoals bedoeld in artikel 2, § 1, h), van richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967, betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

6° preparaten : de mengsels of oplossingen die bestaan uit twee of meer stoffen;

7° gevaarlijke stoffen, gevaarlijke preparaten of gevaarlijke biociden : ontplofbare, oxyderende, zeer licht ontvlambare, licht ontvlambare, ontvlambare, zeer giftige, giftige, schadelijke, bijtende, irriterende, sensibiliserende, kankerverwekkende, mutagene, voor de voortplanting vergiftige of milieugevaarlijke stoffen, preparaten of biociden;

8° biociden : de werkzame stoffen en preparaten, die, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, een of meer werkzame stoffen bevatten, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; de Koning kan het begrip biocide nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap;

9° verpakkingen : alle producten, vervaardigd van materiaal van welke aard ook, die bestemd zijn voor het insluiten, beschermen, verladen, afleveren en aanbieden van goederen, van grondstoffen tot afgewerkte producten, over het gehele traject van producent tot gebruiker of consument; ook wegwerpartikelen die voor dit doel worden gebruikt, worden als verpakkingsmateriaal beschouwd.

Verpakking omvat uitsluitend :

a) verkoop- of primaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat zij voor de eindgebruiker of consument op het verkooppunt een verkoop-eenheid vormt;

b) verzamel- of secundaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat zij op het verkooppunt een verzameling van een aantal verkoopeenheden vormt, ongeacht of deze als dusdanig aan de eindgebruiker of de consument wordt verkocht, dan wel alleen dient om de rekken op het verkooppunt bij te vullen; deze verpakking kan van het product worden verwijderd zonder dat dit de kenmerken ervan beïnvloedt;

5° nieuwe stof: elke stof die niet vermeld staat in de EINECS inventaris (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances) zoals bedoeld in artikel 2, §1, h) van richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967, betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

6° preparaten: de mengsels of oplossingen die bestaan uit twee of meer stoffen;

7° gevaarlijke stoffen, gevaarlijke preparaten of gevaarlijke biociden: ontplofbare, oxiderende, zeer licht ontvlambare, licht ontvlambare, ontvlambare, zeer giftige, giftige, schadelijke, bijtende, irriterende, sensibiliserende, kankerverwekkende, mutagene, voor de voortplanting vergiftige of milieugevaarlijke stoffen, preparaten of biociden;

8° biociden: de werkzame stoffen en preparaten, die, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, een of meer werkzame stoffen bevatten, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; de Koning kan het begrip biocide nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap;

9° verpakkingen: alle producten, vervaardigd van materiaal van welke aard ook, die bestemd zijn voor het insluiten, beschermen, verladen, afleveren en aanbieden van goederen, van grondstoffen tot afgewerkte producten, over het gehele traject van de producent tot gebruiker of consument; ook wegwerpartikelen die voor dit doel worden gebruikt, worden als verpakkingsmateriaal beschouwd.

Verpakking omvat uitsluitend:

a) verkoop- of primaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat zij voor de eindgebruiker of consument op het verkooppunt een verkoop-eenheid vormt;

b) verzamel- of secundaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat zij op het verkooppunt een verzameling van een aantal verkoopeenheden vormt, ongeacht of deze als dusdanig aan de eindgebruiker of de consument wordt verkocht, dan wel alleen dient om de rekken op het verkooppunt bij te vullen; deze verpakking kan van het product worden verwijderd zonder dat dit de kenmerken ervan beïnvloedt;

5° nouvelle substance : toute substance qui n'est pas reprise dans l'inventaire EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances), mentionné à l'article 2, § 1^{er}, h), de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;

6° préparations : les mélanges ou solutions composés de deux substances ou plus;

7° substances dangereuses, préparations dangereuses ou biocides dangereux : les substances, préparations ou biocides explosibles, comburants, extrêmement inflammables, facilement inflammables, inflammables, très toxiques, toxiques, nocifs, corrosifs, irritants, sensibilisants, cancérogènes, mutagènes, toxiques pour la reproduction ou dangereux pour l'environnement;

8° biocides : les substances actives et les préparations contenant une ou plusieurs substances actives, qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur, qui sont destinées à détruire, repousser ou rendre inoffensifs les organismes nuisibles, à en prévenir l'action ou à les combattre de toute autre manière, par une action chimique ou biologique; le Roi peut définir plus précisément la notion de biocide conformément aux directives et règlements afférents de la Communauté européenne;

9° emballages : tout produit constitué de matériaux de toute nature, destiné à contenir et à protéger des marchandises, allant de matières premières aux produits finis, à permettre leur manutention et leur acheminement du producteur au consommateur ou à l'utilisateur et à assurer leur présentation; les articles « à jeter » utilisés aux mêmes fins doivent également être considérés comme des emballages.

L'emballage est uniquement constitué de :

a) l'emballage de vente ou emballage primaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à constituer au point de vente une unité de vente pour l'utilisateur final ou le consommateur;

b) l'emballage de groupage ou emballage secondaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à constituer au point de vente un groupe d'un certain nombre d'unités de vente, qu'il soit vendu tel quel à l'utilisateur final ou au consommateur, ou qu'il serve seulement à garnir les présentoirs au point de vente; il peut être enlevé du produit sans en modifier les caractéristiques;

5° nouvelle substance : toute substance qui n'est pas reprise dans l'inventaire EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances), mentionné à l'article 2, § 1^{er}, h), de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;

6° préparations : les mélanges ou solutions composés de deux substances ou plus;

7° substances dangereuses, préparations dangereuses ou biocides dangereux : les substances, préparations ou biocides explosibles, comburants, extrêmement inflammables, facilement inflammables, inflammables, très toxiques, toxiques, nocifs, corrosifs, irritants, sensibilisants, cancérogènes, mutagènes, toxiques pour la reproduction ou dangereux pour l'environnement;

8° biocides : les substances actives et les préparations contenant une ou plusieurs substances actives, qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur, qui sont destinées à détruire, repousser ou rendre inoffensifs les organismes nuisibles, à en prévenir l'action ou à les combattre de toute autre manière, par une action chimique ou biologique; le Roi peut définir plus précisément la notion de biocide conformément aux directives et règlements afférents de la Communauté européenne;

9° emballages : tout produit constitué de matériaux de toute nature, destiné à contenir et à protéger des marchandises, allant de matières premières aux produits finis, à permettre leur manutention et leur acheminement du producteur au consommateur ou à l'utilisateur et à assurer leur présentation; les articles «à jeter » utilisés aux mêmes fins doivent également être considérés comme des emballages.

L'emballage est uniquement constitué de:

a) l'emballage de vente ou emballage primaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à constituer au point de vente une unité de vente pour l'utilisateur final ou le consommateur;

b) l'emballage de groupage ou emballage secondaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à constituer au point de vente un groupe d'un certain nombre d'unités de vente, qu'il soit vendu tel quel à l'utilisateur final ou au consommateur, ou qu'il serve seulement à garnir les présentoirs au point de vente; il peut être enlevé du produit sans en modifier les caractéristiques;

c) verzend- of tertiaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat het verladen of het vervoer van een aantal verkoopeenheden of verzamelverpakkingen wordt vergemakkelijkt om fysieke schade door verlading of transport te voorkomen. Weg-, spoor-, scheeps- of vliegtuigcontainers worden niet als verzendverpakking beschouwd;

10° herbruikbare verpakking : iedere verpakking die is bestemd en ontworpen om binnen haar levensduur een minimum aantal omlopen te maken, opnieuw wordt gevuld of gebruikt voor hetzelfde doel als waarvoor zij is ontworpen, al dan niet met gebruikmaking van op de markt verkrijgbare producten met behulp waarvan de verpakking bijgevoerd kan worden; dergelijke verpakking wordt verpakkingsafval wanneer zij niet langer herbruikt wordt;

11° nuttige toepassing : elk van de volgende handelingen :

- a) terugwinning van oplosmiddelen;
- b) recyclage of terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt (met inbegrip van compostbemesting en bemesting met andere biologisch omgezette stoffen);
- c) recyclage of terugwinning van metalen of metaalverbindingen;
- d) recyclage of terugwinning van andere anorganische stoffen;
- e) terugwinning van zuren of basen;
- f) terugwinning van bestanddelen die worden gebruikt om vervuiling tegen te gaan;
- g) terugwinning van bestanddelen uit catalysatoren;
- h) herraffinage van olie of ander hergebruik van olie
- i) hoofdgebruik als brandstof of een andere wijze van energieopwekking;
- j) uitrijden voor landbouwkundige of ecologische verbetering;
- k) gebruik van afvalstoffen die bij één van de voornoemde behandelingen vrijkomen;
- l) uitwisseling van afvalstoffen voor één van de voornoemde behandelingen;
- m) opslag van afvalstoffen bestemd voor één van de voornoemde behandelingen, met uitsluiting van voorlopige opslag voorafgaand aan inzameling op de plaats van productie;

12° recyclage : het in een productieproces opnieuw verwerken van afvalmaterialen voor het oorspronkelijke doel of voor andere doeleinden, met inbegrip van organische recyclage maar uitgezonderd terugwinning van energie;

c) verzend- of tertiaire verpakking, dit wil zeggen verpakking die zo is ontworpen dat het verladen of het vervoer van een aantal verkoopeenheden of verzamelverpakkingen wordt vergemakkelijkt om fysieke schade door verlading of transport te voorkomen. Weg-, spoor-, scheeps- of vliegtuigcontainers worden niet als verzendverpakking beschouwd;

10° herbruikbare verpakking: iedere verpakking die is bestemd en ontworpen om binnen haar levensduur een minimum aantal omlopen te maken, opnieuw wordt gevuld of gebruikt voor hetzelfde doel als waarvoor zij is ontworpen, al dan niet met gebruikmaking van op de markt verkrijgbare producten met behulp waarvan de verpakking bijgevoerd kan worden; dergelijke verpakking wordt verpakkingsafval wanneer zij niet langer herbruikt wordt;

11° nuttige toepassing: elk van de volgende handelingen:

- a) terugwinning van oplosmiddelen;
- b) recyclage of terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt (met inbegrip van compostbemesting en bemesting met andere biologisch omgezette stoffen);
- c) recyclage of terugwinning van metalen of metaalverbindingen;
- d) recyclage of terugwinning van andere anorganische stoffen;
- e) terugwinning van zuren of basen;
- f) terugwinning van bestanddelen die worden gebruikt om vervuiling tegen te gaan;
- g) terugwinning van bestanddelen uit catalysatoren;
- h) herraffinage van olie of ander hergebruik van olie;
- i) hoofdgebruik als brandstof of een andere wijze van energieopwekking;
- j) uitrijden voor landbouwkundige of ecologische verbetering;
- k) gebruik van afvalstoffen die bij één van de voornoemde behandelingen vrijkomen;
- l) uitwisseling van afvalstoffen voor één van de voornoemde behandelingen;
- m) opslag van afvalstoffen bestemd voor één van de voornoemde behandelingen, met uitsluiting van voorlopige opslag voorafgaand aan inzameling op de plaats van productie;

12° recyclage: het in een productieproces opnieuw verwerken van afvalmaterialen voor het oorspronkelijke doel of voor andere doeleinden, met inbegrip van organische recyclage maar uitgezonderd terugwinning van energie;

c) l'emballage de transport ou emballage tertiaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à faciliter la manutention ou le transport d'un certain nombre d'unités de vente ou d'emballages de groupage en vue d'éviter les dommages physiques provoqués lors de la manipulation ou liés au transport. L'emballage de transport ne comprend pas les conteneurs de transport routier, ferroviaire, maritime ou aérien;

10° emballage réutilisable : tout emballage destiné à et conçu pour accomplir pendant son cycle de vie un nombre minimum de trajets ou de rotations et être rempli à nouveau ou réutilisé pour un usage identique à celui pour lequel il a été conçu avec ou sans le recours à des produits auxiliaires présents sur le marché qui permettent un remplissage de l'emballage même; ledit emballage devient un déchet d'emballage lorsqu'il cesse d'être réutilisé;

11° valorisation : chacune des opérations suivantes :

- a) récupération de solvants;
- b) recyclage ou récupération de substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants (y compris les opérations de compostage et autres transformations biologiques);
- c) recyclage ou récupération de métaux ou de composés métalliques;
- d) recyclage ou récupération d'autres matières inorganiques;
- e) récupération d'acides ou de bases;
- f) récupération de produits servant à capter les polluants;
- g) récupération de produits provenant de catalyseurs;
- h) régénération ou autres réemplois d'huile;
- i) utilisation principale comme combustible ou autre moyen de produire de l'énergie;
- j) épandage sur le sol au profit de l'agriculture ou de l'écologie;
- k) utilisation de déchets résiduels obtenus à partir de l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- l) échange de déchets en vue de les soumettre à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- m) stockage de déchets préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production;

12° recyclage : le retraitement dans un processus de production des déchets aux fins de leur fonction initiale ou à d'autres fins, y compris le recyclage organique, mais à l'exclusion de la valorisation énergétique;

c) l'emballage de transport ou emballage tertiaire, c'est-à-dire l'emballage conçu de manière à faciliter la manutention ou le transport d'un certain nombre d'unités de vente ou d'emballages de groupage en vue d'éviter les dommages physiques provoqués lors de la manipulation ou liés au transport. L'emballage de transport ne comprend pas les conteneurs de transport routier, ferroviaire, maritime ou aérien;

10° emballage réutilisable : tout emballage destiné à et conçu pour accomplir pendant son cycle de vie un nombre minimum de trajets ou de rotations et être rempli à nouveau ou réutilisé pour un usage identique à celui pour lequel il a été conçu avec ou sans le recours à des produits auxiliaires présents sur le marché qui permettent un remplissage de l'emballage même; ledit emballage devient un déchet d'emballage lorsqu'il cesse d'être réutilisé;

11° valorisation: chacune des opérations suivantes:

- a) récupération de solvants;
- b) recyclage ou récupération de substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants (y compris les opérations de compostage et autres transformations biologiques);
- c) recyclage ou récupération de métaux ou de composés métalliques;
- d) recyclage ou récupération d'autres matières inorganiques;
- e) récupération d'acides ou de bases;
- f) récupération de produits servant à capter les polluants;
- g) récupération de produits provenant de catalyseurs;
- h) régénération ou autres réemplois d'huile;
- i) utilisation principale comme combustible ou autre moyen de produire de l'énergie;
- j) épandage sur le sol au profit de l'agriculture ou de l'écologie;
- k) utilisation de déchets résiduels obtenus à partir de l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- l) échange de déchets en vue de les soumettre à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- m) stockage de déchets préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production;

12° recyclage: le retraitement dans un processus de production des déchets aux fins de leur fonction initiale ou à d'autres fins, y compris le recyclage organique, mais à l'exclusion de la valorisation énergétique;

13° terugwinning van energie : het gebruik van brandbaar verpakkingsafval om energie op te wekken door directe verbranding met of zonder andere afvalstoffen maar met terugwinning van warmte;

14° organische recyclage : aërobe behandeling (compostering) of anaërobe behandeling (biomethaanvorming), via micro-organismen en onder gecontroleerde omstandigheden, van de biologisch afbreekbare bestanddelen van verpakkingsafval, waarbij gestabiliseerde organische meststoffen of methaan tot stand komen; storten wordt niet als organische recyclage beschouwd;

15° verwijdering : elk van de volgende handelingen :

- a) storten op of in de bodem (bijvoorbeeld op een vuilstortplaats, enz.);
- b) uitrijden (bijvoorbeeld biodegradatie van vloeibaar of slibachtig afval in de bodem, enz.);
- c) injectie in de diepe ondergrond (bijvoorbeeld injectie van verpompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels of natuurlijk gevormde holten, enz.);
- d) opslag in waterbekkens (bijvoorbeeld het lozen van vloeibaar of slibachtig afval in putten, vijvers of lagunen, enz.);
- e) verwijdering op speciaal ingerichte locaties (bijvoorbeeld in afzonderlijk beklede, afgedekte cellen die onderling en van de omgeving afgeschermd zijn, enz.);
- f) lozen in wateren, behalve zeeën en oceanen;
- g) verwijdering in zeeën of oceanen, inclusief inbrengen in de zeebodem;
- h) verbranding op zee;
- i) verbranding op het land;
- j) permanente opslag (bijvoorbeeld het plaatsen van houders in mijnen, enz.);
- k) biologische behandeling op een hierboven niet aangegeven wijze, waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd volgens één van de voornoemde methodes;
- l) fysisch-chemische behandeling op een hierboven niet aangegeven wijze, waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd volgens één van de voornoemde methodes (bijvoorbeeld verdamping, droging, calcinatie, enz.);
- m) vermengen voor één van de voornoemde behandelingen;
- n) herverpakken voor één van de voornoemde behandelingen;
- o) opslag in afwachting van één van de voornoemde behandelingen, met uitsluiting van voorlopige opslag voorafgaand aan inzameling op de plaats van productie;

13° terugwinning van energie: het gebruik van brandbaar verpakkingsafval om energie op te wekken door directe verbranding met of zonder andere afvalstoffen maar met terugwinning van warmte;

14° organische recyclage: aërobe behandeling (compostering) of anaërobe behandeling (biomethaanvorming), via micro-organismen en onder gecontroleerde omstandigheden, van de biologisch afbreekbare bestanddelen van verpakkingsafval, waarbij gestabiliseerde organische meststoffen of methaan tot stand komen; storten wordt niet als organische recyclage beschouwd;

15° verwijdering: elk van de volgende handelingen:

- a) storten op of in de bodem (bijvoorbeeld op een vuilstortplaats, enz.);
- b) uitrijden (bijvoorbeeld biodegradatie van vloeibaar of slibachtig afval in de bodem, enz.);
- c) injectie in de diepe ondergrond (bijvoorbeeld injectie van verpompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels of natuurlijk gevormde holten, enz.);
- d) opslag in waterbekkens (bijvoorbeeld het lozen van vloeibaar of slibachtig afval in putten, vijvers of lagunen, enz.);
- e) verwijdering op speciaal ingerichte locaties (bijvoorbeeld in afzonderlijk beklede, afgedekte cellen die onderling en van de omgeving afgeschermd zijn, enz.);
- f) lozen in wateren, behalve in zeeën en oceanen;
- g) verwijdering in zeeën en oceanen, inclusief inbrengen in de zeebodem;
- h) verbranding op zee;
- i) verbranding op het land;
- j) permanente opslag (bijvoorbeeld het plaatsen van houders in mijnen, enz.);
- k) biologische behandeling op een hierboven niet aangegeven wijze, waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd volgens één van de voornoemde methodes;
- l) fysisch-chemische behandeling op een hierboven niet aangegeven wijze, waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd volgens één van de voornoemde methodes (bijvoorbeeld verdamping, droging, calcinatie, enz.);
- m) vermengen voor één van de voornoemde behandelingen;
- n) herverpakken voor één van de voornoemde behandelingen;
- o) opslag in afwachting van één van de voornoemde behandelingen, met uitsluiting van voorlopige opslag voorafgaand aan inzameling op de plaats van productie;

13° valorisation énergétique : l'utilisation de déchets d'emballages combustibles en tant que moyen de production d'énergie, par incinération directe avec ou sans autres déchets, mais avec récupération de la chaleur;

14° recyclage organique : le traitement aérobique (compostage) ou anaérobique (biométhanisation), par des micro-organismes et dans des conditions contrôlées, des parties biodégradables des déchets d'emballages, avec production d'amendements organiques stabilisés ou de méthane; l'enfouissement en décharge ne peut être considéré comme une forme de recyclage organique;

15° élimination : chacune des opérations suivantes :

- a) dépôt sur ou dans le sol (par exemple mise en décharge, etc.);
- b) traitement en milieu terrestre (par exemple biodégradation de déchets liquides ou de boues dans les sols, etc.);
- c) injection en profondeur (par exemple injection de déchets pompables dans des puits, des dômes de sel ou des failles géologiques naturelles, etc.);
- d) lagunage (par exemple déversement de déchets liquides ou de boues dans des puits, des étangs ou des bassins, etc.);
- e) mise en décharge spécialement aménagée (par exemple placement dans des alvéoles étanches séparées, recouvertes et isolées les unes des autres et de l'environnement, etc.);
- f) rejet dans le milieu aquatique, sauf immersion;
- g) immersion en mer, y compris enfouissement dans le sous-sol marin;
- h) incinération en mer;
- i) incinération à terre;
- j) stockage permanent (par exemple placement de conteneurs dans une mine, etc.);
- k) traitement biologique non spécifié ci-dessus aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon l'un des procédés énumérés ci-dessus;
- l) traitement physico-chimique non spécifié ci-dessus, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon l'un des procédés énumérés ci-dessus (par exemple évaporation, séchage, calcination, etc.);
- m) regroupement préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- n) reconditionnement préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- o) stockage préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production;

13° valorisation énergétique : l'utilisation de déchets d'emballages combustibles en tant que moyen de production d'énergie, par incinération directe avec ou sans autres déchets, mais avec récupération de la chaleur;

14° recyclage organique : le traitement aérobique (compostage) ou anaérobique (biométhanisation), par des micro-organismes et dans des conditions contrôlées, des parties biodégradables des déchets d'emballages, avec production d'amendements organiques stabilisés ou de méthane; l'enfouissement en décharge ne peut être considéré comme une forme de recyclage organique;

15° élimination : chacune des opérations suivantes :

- a) dépôt sur ou dans le sol (par exemple mise en décharge, etc.);
- b) traitement en milieu terrestre (par exemple biodégradation de déchets liquides ou de boues dans les sols, etc.);
- c) injection en profondeur (par exemple injection de déchets pompables dans des puits, des dômes de sel ou des failles géologiques naturelles, etc.);
- d) lagunage (par exemple déversement de déchets liquides ou de boues dans des puits, des étangs ou des bassins, etc.);
- e) mise en décharge spécialement aménagée (par exemple placement dans des alvéoles étanches séparées, recouvertes et isolées les unes des autres et de l'environnement, etc.);
- f) rejet dans le milieu aquatique, sauf immersion;
- g) immersion en mer, y compris enfouissement dans le sous-sol marin;
- h) incinération en mer;
- i) incinération à terre;
- j) stockage permanent (par exemple placement de conteneurs dans une mine, etc.);
- k) traitement biologique non spécifié ci-dessus aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon l'un des procédés énumérés ci-dessus;
- l) traitement physico-chimique non spécifié ci-dessus, aboutissant à des composés ou à des mélanges qui sont éliminés selon l'un des procédés énumérés ci-dessus (par exemple évaporation, séchage, calcination, etc.);
- m) regroupement préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- n) reconditionnement préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus;
- o) stockage préalablement à l'une des opérations énumérées ci-dessus, à l'exclusion du stockage temporaire, avant collecte, sur le site de production;

16° herbruikbaar product : ieder product dat is bestemd en ontworpen om volledig of voor het grootste gedeelte opnieuw te worden gebruikt voor hetzelfde doel als waarvoor het is ontworpen;

17° leefmilieu : de atmosfeer, de bodem, het water, de ecosystemen, het klimaat, de flora, de fauna en de overige organismen met uitzondering van de mens;

18° verontreiniging : de door de mens veroorzaakte aanwezigheid van vaste stoffen, vloeistoffen, gassen, micro-organismen, thermische energie, niet-ioniserende stralingen, geluid of andere trillingen in de atmosfeer, de bodem of het water, die de mens of het leefmilieu op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze nadelig beïnvloedt of kan beïnvloeden;

19° de minister : naargelang het geval de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid of het Leefmilieu behoort.

Art. 3

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere wettelijke bepalingen heeft deze wet tot doel door middel van productnormen duurzame productie- en consumptiepatronen aan te moedigen en te bevorderen en inzonderheid :

16° herbruikbaar product: ieder product dat is bestemd en ontworpen om volledig of voor het grootste gedeelte opnieuw te worden gebruikt voor hetzelfde doel als waarvoor het is ontworpen;

17° leefmilieu: de atmosfeer, de bodem, het water, de ecosystemen, het klimaat, de flora, de fauna en de overige organismen met uitzondering van de mens;

18° verontreiniging: de door de mens veroorzaakte aanwezigheid van vaste stoffen, vloeistoffen, gassen, micro-organismen, thermische energie, niet-ioniserende stralingen, geluid of andere trillingen in de atmosfeer, de bodem of het water, die de mens of het leefmilieu op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze nadelig beïnvloedt of kan beïnvloeden;

19° de minister: naargelang het geval de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid of het Leefmilieu behoort;

[20° gewasbeschermingsmiddelen: werkzame stoffen en één of meer werkzame stoffen bevattende preparaten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd en bestemd om:

a) *planten of plantaardige producten te beschermen tegen alle schadelijke organismen of de werking van dergelijke organismen te voorkomen, voor zover die stoffen of preparaten hierna niet anders worden gedefinieerd;*

b) *de levensprocessen van planten te beïnvloeden, voor zover het niet gaat om nutritieve stoffen (bijvoorbeeld de groeiregulators);*

c) *plantaardige producten te bewaren, voor zover die stoffen of producten niet onder bijzondere bepalingen inzake bewaarmiddelen vallen;*

d) *ongewenste planten te doden, of*

e) *delen van planten te vernietigen of een ongewenste groei van planten af te remmen of te voorkomen.*

f) *de werking van gewasbeschermingsmiddelen te bevorderen.*

De Koning kan het begrip gewasbeschermingsmiddelen nader omschrijven in overeenstemming met de desbetreffende richtlijnen en verordeningen van de Instellingen van de Europese Gemeenschap.

Art. 3

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere wettelijke bepalingen heeft deze wet tot doel door middel van productnormen duurzame productie- en consumptiepatronen aan te moedigen en te bevorderen en inzonderheid :

16° produit réutilisable : tout produit destiné et conçu pour être réutilisé entièrement ou pour la plus grande partie pour un usage identique à celui pour lequel il a été conçu;

17° environnement : l'atmosphère, le sol, l'eau, les écosystèmes, le climat, la flore, la faune et les autres organismes à part l'homme;

18° pollution : la présence, engendrée par l'homme, de matières solides, de liquides, de gaz, de micro-organismes, d'énergie thermique, de radiations non ionisantes, de bruit ou autres vibrations, dans l'atmosphère, le sol ou l'eau, ayant ou susceptible d'avoir, directement ou indirectement, des effets préjudiciables sur l'homme ou l'environnement;

19° le Ministre : selon le cas, le Ministre qui a la Santé publique ou l'Environnement dans ses attributions.

Art. 3

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales, la présente loi a pour objet d'encourager et de promouvoir des modes de production et de consommation durables au moyen de normes de produits et en particulier :

16° produit réutilisable : tout produit destiné et conçu pour être réutilisé entièrement ou pour la plus grande partie pour un usage identique à celui pour lequel il a été conçu;

17° environnement : l'atmosphère, le sol, l'eau, les écosystèmes, le climat, la flore, la faune et les autres organismes à part l'homme;

18° pollution : la présence, engendrée par l'homme, de matières solides, de liquides, de gaz, de micro-organismes, d'énergie thermique, de radiations non ionisantes, de bruit ou autres vibrations, dans l'atmosphère, le sol ou l'eau, ayant ou susceptible d'avoir, directement ou indirectement, des effets préjudiciables sur l'homme ou l'environnement;

19° le ministre : selon le cas, le ministre qui a la Santé publique ou l'Environnement dans ses attributions.

20° produits phytopharmaceutiques : les substances actives et les préparations contenant une ou plus substances actives qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur et qui sont destinées à :

a) protéger les végétaux ou les produits végétaux contre tous les organismes nuisibles ou à prévenir leur action, pour autant que ces substances ou préparations ne soient pas autrement définies ci-après;

b) exercer une action sur les processus vitaux des végétaux, pour autant qu'il ne s'agisse pas de substances nutritives (par exemple, les régulateurs de croissance);

c) assurer la conservation des produits végétaux, pour autant que ces substances ou ces produits ne fassent pas l'objet de dispositions particulières du Conseil ou de la Commission concernant les agents conservateurs;

d) détruire les végétaux indésirables, ou

e) détruire des parties de végétaux, freiner ou prévenir une croissance indésirable des végétaux.

f) à améliorer le fonctionnement des produits phytopharmaceutiques.

Le Roi peut décrire plus précisément la notion de produits phytopharmaceutiques conformément aux directives y relatives et aux règlements des Institutions de la Communauté européenne.

Art. 3

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales, la présente loi a pour objet d'encourager et de promouvoir des modes de production et de consommation durables au moyen de normes de produits et en particulier :

1° het leefmilieu te beschermen tegen schadelijke effecten of risico's op schadelijke effecten van bepaalde producten die op de markt worden gebracht of die worden uitgevoerd naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap;

2° de volksgezondheid te beschermen tegen schadelijke effecten of risico's op schadelijke effecten van bepaalde producten die op de markt worden gebracht of die worden uitgevoerd naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap;

3° de uitvoering te verzekeren van de richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap inzake productnormen ter bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu.

Deze wet beoogt niet de bescherming van de werknemers noch de veiligheid van de consument.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op :

1° ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en de daarmee geladen tuigen zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en de daarmee geladen tuigen;

2° voor de landbouw nuttige huisdieren zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van de voor de landbouw nuttige huisdieren;

3° geneesmiddelen zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

5° planten en plantaardige producten zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

1° het leefmilieu te beschermen tegen schadelijke effecten of risico's op schadelijke effecten van bepaalde producten die op de markt worden gebracht of die worden uitgevoerd naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap;

2° de volksgezondheid te beschermen tegen schadelijke effecten of risico's op schadelijke effecten van bepaalde producten die op de markt worden gebracht of die worden uitgevoerd naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap;

3° de uitvoering te verzekeren van de richtlijnen en verordeningen van de Europese Gemeenschap inzake productnormen ter bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu.

Deze wet beoogt niet de bescherming van de werknemers noch de veiligheid van de consument.

§ 2. *Deze wet is van toepassing op alle producten, wat betreft de aangelegenheden bedoeld in § 1, en is tevens van toepassing op de producten die vallen onder hiernavolgende wetten en hun uitvoeringsbesluiten behoudens wanneer deze laatste tegenstrijdige bepalingen bevatten of de doelstellingen van deze wetten niet in gevaar kunnen worden gebracht, waardoor voor deze aspecten geen toepassing kan worden gemaakt van deze wet:*

1° de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen;

2° de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van de voor de landbouw nuttige huisdieren;

3° de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten;

5° de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren;

1° de protéger l'environnement contre les effets ou risques d'effets nocifs de certains produits mis sur le marché ou exportés vers des pays, non membres de la Communauté européenne;

2° de protéger la santé publique contre les effets ou risques d'effets nocifs de certains produits mis sur le marché ou exportés vers des pays, non membres de la Communauté européenne;

3° d'assurer l'application des directives et règlements de la Communauté européenne relatifs aux normes de produits et ayant pour but la protection de la santé publique ou de l'environnement.

La présente loi ne vise pas la protection des travailleurs ni la sécurité des consommateurs.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas :

1° aux substances explosibles et susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés tels que visés à l'article 1^{er} de la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés;

2° aux animaux domestiques utiles à l'agriculture tels que visés à l'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

3° aux médicaments tels que visés à l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 relative aux médicaments;

4° aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage telles que visées à l'article 1^{er} de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

5° aux plantes et produits végétaux tels que visés à l'article 1^{er} de la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

1° de protéger l'environnement contre les effets ou risques d'effets nocifs de certains produits mis sur le marché ou exportés vers des pays, non membres de la Communauté européenne;

2° de protéger la santé publique contre les effets ou risques d'effets nocifs de certains produits mis sur le marché ou exportés vers des pays, non membres de la Communauté européenne;

3° d'assurer l'application des directives et règlements de la Communauté européenne relatifs aux normes de produits et ayant pour but la protection de la santé publique ou de l'environnement.

La présente loi ne vise pas la protection des travailleurs ni la sécurité des consommateurs.

§ 2. La présente loi s'applique à tout les produits, pour ce qui concerne les aspects visés dans le §1, et s'applique aussi aux produits qui tombent sous les lois suivantes et leurs arrêtés d'exécutions, sauf lorsque le champs d'application de ces dernières contiennent des dispositions contradictoires, ou si leurs objectifs pourraient être mis en danger, pour ces aspects, cette loi ne peut être appliquée:

1° la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés ;

2° la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture;

3° la loi du 25 mars 1964 relative aux médicaments;

4° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits ;

5° la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes ; 6° la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs.

6° de producten bedoeld in artikel 1 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

7° voedingsmiddelen zoals bedoeld in artikel 1, 1° van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, alsmede de andere producten bedoeld in artikel 1, 2°, a), b), d), e), f) en h), van dezelfde wet;

8° gemedicineerde voormengsels en gemedicineerde diervoeders zoals bedoeld in artikel 1, 2° en 3°, van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders;

9° dieren en dierlijke producten zoals bedoeld in artikel 1, 1 en 2, van de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

10° apparaten, installaties en stoffen zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren.

11° producten zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

12° machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen, recipiënten en beschermingsmiddelen zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 1 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden.

De bepalingen van deze wet die de bescherming van het leefmilieu en de beperking van verontreiniging beogen zijn echter wel van toepassing op de in deze paragraaf bedoelde producten, in zoverre ze niet strijdig zijn met de bepalingen van de voormelde wetten.

HOOFDSTUK II

Algemene bepalingen betreffende de producten

Art. 4

Alle producten die op de markt worden gebracht, moeten zodanig ontworpen zijn dat hun fabricage, voorziene gebruik en verwijdering de volksgezondheid niet

6° de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten”.

HOOFDSTUK II

Algemene bepalingen betreffende de producten

Art. 4

Alle producten die op de markt worden gebracht, moeten zodanig ontworpen zijn dat hun fabricage, voorziene gebruik en verwijdering de volksgezondheid niet

6° aux produits visés à l'article 1^{er} de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

7° aux denrées alimentaires telles que visées à l'article 1^{er}, 1°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, ainsi qu'aux autres produits visés à l'article 1^{er}, 2°, a), b), d), e), f) et h) de la même loi;

8° aux préparations médicamenteuses et aliments médicamenteux pour animaux tels que visés à l'article 1^{er}, 2° et 3°, de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux;

9° aux animaux et aux produits animaliers tels que visés à l'article 1^{er}, 1 et 2, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

10° aux appareils, installations et substances visés à l'article 3 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes.

11° les produits visés à l'article 1^{er} de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

12° les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection visés à l'article 1^{er} de la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection en matière de sécurité et de salubrité.

Les dispositions de la présente loi qui visent la protection du milieu et la limitation de pollution sont d'application aux produits visés par le présent paragraphe, pour autant qu'elles ne soient pas contraires aux dispositions des lois précitées.

CHAPITRE II

Dispositions générales relatives aux produits

Art.4

Tous les produits qui sont mis sur le marché doivent être conçus de telle sorte que leur fabrication, utilisation prévue et élimination ne portent pas atteinte à la santé

CHAPITRE II

Dispositions générales relatives aux produits.

Art. 4

Tous les produits qui sont mis sur le marché doivent être conçus de telle sorte que leur fabrication, utilisation prévue et élimination ne portent pas atteinte à la santé

aantasten en niet of zo weinig mogelijk bijdragen tot een toename van de hoeveelheid en de mate van schade-lijkheid van afvalstoffen en tot andere vormen van ver-ontreiniging.

Art. 5

§ 1. Teneinde het leefmilieu of de volksgezondheid te beschermen en duurzame productie- en consumptie- patronen te bevorderen, kan de Koning maatregelen nemen om:

1° het op de markt brengen van een product te rege- len, op te schorten of te verbieden;

2° het op de markt brengen van een product afhanke- lijk te maken van een voorafgaande toelating, registratie of kennisgeving, alsook de voorwaarden te bepalen waar- onder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort en ingetrokken;

3° de eigenschappen, samenstelling, verpakking, pre- sentatie en conditionering van een product met het oog op het op de markt brengen ervan, te reglementeren en de wijze te bepalen waarop bewezen of te kennen moet worden gegeven dat aan deze regels voldaan wordt;

4° het op de markt brengen van herbruikbare producten aan te moedigen;

5° de criteria te bepalen voor de analyse, het testen en de studie van een product of productgroep en zijn levenscyclus met het oog op het bepalen van de duurzaamheid en van de potentiële gevaren of risico's van het op de markt brengen ervan voor de volksge- zondheid of het leefmilieu en analyses, testen of studies volgens deze modaliteiten op te leggen;

6° de informatie, met uitzondering van de reclame als bedoeld in artikel 22 van de wet van 14 juli 1991 betref- fende de handelspraktijken en de voorlichting en bescher- ming van de consument, te bepalen die betreffende een product of productgroep voorafgaandelijk aan hun op de markt brengen of naar aanleiding ervan moet of kan worden verstrekt en aan wie en hoe deze informatie moet of kan worden verstrekt;

7° de activiteiten van personen, betrokken bij het op de markt brengen van producten of productgroepen, te onderwerpen aan voorwaarden en aan een vooraf- gaande kennisgeving of toelating van de minister waar- van Hij de modaliteiten bepaalt alsook de voorwaarden te bepalen waaraan de kennisgeving dient te voldoen en waaronder de toelating kan worden verleend, opge- schort en ingetrokken;

aantasten en niet of zo weinig mogelijk bijdragen tot een toename van de hoeveelheid en de mate van schade-lijkheid van afvalstoffen en tot andere vormen van ver-ontreiniging.

Art. 5

§1. Teneinde het leefmilieu of de volksgezondheid te beschermen en duurzame productie- en consumptie- patronen te bevorderen, kan de Koning maatregelen nemen om:

1° het op de markt brengen van een product te rege- len, op te schorten of te verbieden;

2° het op de markt brengen van een product afhanke- lijk te maken van een voorafgaande toelating, registratie of kennisgeving, alsook de voorwaarden te bepalen waar- onder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort en ingetrokken;

3° de eigenschappen, samenstelling, verpakking, pre- sentatie en conditionering van een product met het oog op het op de markt brengen ervan, te reglementeren en de wijze te bepalen waarop bewezen of te kennen moet worden gegeven dat aan deze regels voldaan wordt;

4° het op de markt brengen van herbruikbare producten aan te moedigen;

5° de criteria te bepalen voor de analyse, het testen en de studie van een product of productgroep en zijn levenscyclus met het oog op het bepalen van de duurzaamheid en van de potentiële gevaren of risico's van het op de markt brengen ervan voor de volksge- zondheid of het leefmilieu en analyses, testen of studies volgens deze modaliteiten op te leggen;

6° de informatie, met uitzondering van de reclame als bedoeld in artikel 22 van de wet van 14 juli 1991 betref- fende de handelspraktijken en de voorlichting en bescher- ming van de consument, te bepalen die betreffende een product of productgroep voorafgaandelijk aan hun op de markt brengen of naar aanleiding ervan moet of kan worden verstrekt en aan wie en hoe deze informatie moet of kan worden verstrekt;

7° de activiteiten van personen, betrokken bij het op de markt brengen van producten of productgroepen, te onderwerpen aan voorwaarden en aan een vooraf- gaande kennisgeving of toelating van de minister waar- van Hij de modaliteiten bepaalt alsook de voorwaarden te bepalen waaraan de kennisgeving dient te voldoen en waaronder de toelating kan worden verleend, opge- schort en ingetrokken;

publique et ne contribuent pas, ou le moins possible, à une augmentation de la quantité et du degré de nocivité des déchets et à d'autres formes de pollution.

Art.5

§ 1^{er}. Afin de protéger l'environnement ou la santé publique et de promouvoir des modes de production et de consommation durables, le Roi peut prendre des mesures en vue :

1° de réglementer, suspendre, ou interdire la mise sur le marché d'un produit;

2° de soumettre la mise sur le marché d'un produit à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables, ainsi que de fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus et retirés;

3° de réglementer les caractéristiques, la composition, l'emballage, la présentation et le conditionnement d'un produit en vue de sa mise sur le marché et de déterminer de quelle façon le respect de ces règles doit être démontré ou indiqué;

4° d'encourager la mise sur le marché de produits réutilisables;

5° de fixer les critères d'analyse, d'essai ou d'étude d'un produit ou d'une catégorie de produits et de leur cycle de vie en vue de la détermination de leur durabilité et des dangers ou risques potentiels de leur mise sur le marché pour la santé publique ou l'environnement et d'imposer des analyses, des essais ou des études selon ces modalités;

6° de déterminer quelles informations relatives à un produit ou à une catégorie de produits, à l'exception de la publicité au sens de l'article 22 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, doivent ou peuvent être données avant ou lors de la mise sur le marché, et à qui et selon quelles modalités elles doivent ou peuvent être divulguées;

7° de subordonner les activités des personnes qui participent à la mise sur le marché de produits ou de catégories de produits à des conditions et à une notification ou une autorisation préalables du Ministre ainsi que de fixer les modalités selon lesquelles la notification doit être effectuée et les conditions dans lesquelles l'autorisation peut être accordée, suspendue et retirée;

publique et ne contribuent pas, ou le moins possible, à une augmentation de la quantité et du degré de nocivité des déchets et à d'autres formes de pollution.

Art. 5

§ 1^{er}. Afin de protéger l'environnement ou la santé publique et de promouvoir des modes de production et de consommation durables, le Roi peut prendre des mesures en vue :

1° de réglementer, suspendre, ou interdire la mise sur le marché d'un produit;

2° de soumettre la mise sur le marché d'un produit à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables, ainsi que de fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus et retirés;

3° de réglementer les caractéristiques, la composition, l'emballage, la présentation et le conditionnement d'un produit en vue de sa mise sur le marché et de déterminer de quelle façon le respect de ces règles doit être démontré ou indiqué;

4° d'encourager la mise sur le marché de produits réutilisables;

5° de fixer les critères d'analyse, d'essai ou d'étude d'un produit ou d'une catégorie de produits et de leur cycle de vie en vue de la détermination de leur durabilité et des dangers ou risques potentiels de leur mise sur le marché pour la santé publique ou l'environnement et d'imposer des analyses, des essais ou des études selon ces modalités;

6° de déterminer quelles informations relatives à un produit ou à une catégorie de produits, à l'exception de la publicité au sens de l'article 22 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, doivent ou peuvent être données avant ou lors de la mise sur le marché, et à qui et selon quelles modalités elles doivent ou peuvent être divulguées;

7° de subordonner les activités des personnes qui participent à la mise sur le marché de produits ou de catégories de produits à des conditions et à une notification ou une autorisation préalables du Ministre ainsi que de fixer les modalités selon lesquelles la notification doit être effectuée et les conditions dans lesquelles l'autorisation peut être accordée, suspendue et retirée;

8° de uitvoer van producten naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap te verbieden of aan een al dan niet voorafgaande kennisgeving, toelating of aan voorwaarden te onderwerpen;

9° producten met het oog op het regelen van het op de markt brengen ervan in te delen in categorieën naargelang hun effecten op de volksgezondheid of het leefmilieu;

10° specifieke regels te bepalen inzake het etiketteren van een product of productgroep. Wanneer deze regels betrekking hebben op een product waarvoor krachtens artikel 14 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument etiketteringsvoorschriften werden uitgevaardigd, worden deze regels op gezamenlijke voordracht van de minister en van de minister tot wiens bevoegdheid het Verbruik behoort vastgesteld;

11° een aangifteplicht in te stellen van de op de markt gebrachte of uitgevoerde hoeveelheden producten en hun samenstelling;

12° het op de markt brengen van een product of productgroep afhankelijk te maken van andere bijzondere voorwaarden;

13° alle andere maatregelen nemen die nodig zijn om te voldoen aan de voorschriften van internationale verdragen en/of akten met betrekking tot het op de markt brengen van producten waardoor België gebonden is.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 2°, 4°, 7°, 11° en 12° worden in Ministerraad overlegd.

§ 2. Teneinde de volksgezondheid te beschermen kan de Koning bovendien :

1° het gebruik van een product aan voorwaarden onderwerpen, opschorten of verbieden;

2° het gebruik van een product afhankelijk maken van een voorafgaande toelating, registratie of kennisgeving alsook de voorwaarden bepalen waaronder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort en ingetrokken;

3° de productie van een product aan voorwaarden onderwerpen, opschorten of verbieden;

4° bepaalde producten uit de markt doen nemen;

8° de uitvoer van producten naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap te verbieden of aan een al dan niet voorafgaande kennisgeving, toelating of aan voorwaarden te onderwerpen;

9° producten met het oog op het regelen van het op de markt brengen ervan in te delen in categorieën naargelang hun effecten op de volksgezondheid of het leefmilieu;

10° specifieke regels te bepalen inzake het etiketteren van een product of productgroep. Wanneer deze regels betrekking hebben op een product waarvoor krachtens artikel 14 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument etiketteringsvoorschriften werden uitgevaardigd, worden deze regels op gezamenlijke voordracht van de minister en van de minister tot wiens bevoegdheid het Verbruik behoort vastgesteld;

11° een aangifteplicht in te stellen van de op de markt gebrachte of uitgevoerde hoeveelheden producten en hun samenstelling;

12° het op de markt brengen van een product of productgroep afhankelijk te maken van andere bijzondere voorwaarden;

13° alle andere maatregelen nemen die nodig zijn om te voldoen aan de voorschriften van internationale verdragen en/of akten met betrekking tot het op de markt brengen van producten waardoor België gebonden is.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 2°, 4°, 7°, 11° en 12° worden in Ministerraad overlegd.

§ 2. Teneinde de volksgezondheid te beschermen kan de Koning bovendien :

1° het gebruik van een product aan voorwaarden onderwerpen, opschorten of verbieden;

2° het gebruik van een product afhankelijk maken van een voorafgaande toelating, registratie of kennisgeving alsook de voorwaarden bepalen waaronder toelatingen of registraties kunnen worden verleend, opgeschort en ingetrokken;

3° de productie van een product aan voorwaarden onderwerpen, opschorten of verbieden;

4° bepaalde producten uit de markt doen nemen;

8° d'interdire l'exportation de produits vers des pays, non membres de la Communauté européenne ou de la soumettre, préalablement ou non, à une notification, une autorisation ou à des conditions;

9° de répartir les produits en catégories, en vue de la réglementation de leur mise sur le marché, selon leurs effets sur la santé publique ou l'environnement;

10° de déterminer des règles spécifiques pour l'étiquetage d'un produit ou d'une catégorie de produits. Lorsque ces règles ont pour objet un produit ou une catégorie de produits pour lesquels des prescriptions d'étiquetage ont été établies en vertu de l'article 14 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, elles sont arrêtées sur proposition conjointe du Ministre et du Ministre ayant la Consommation dans ses attributions;

11° d'imposer la déclaration obligatoire des quantités de produits mises sur le marché ou exportées et de leur composition;

12° de soumettre la mise sur le marché d'un produit ou d'une catégorie de produits à d'autres conditions particulières;

13° de prendre toute autre mesure nécessaire pour la mise en oeuvre des dispositions de conventions et/ou d'actes internationaux liant la Belgique et relatifs à la mise sur le marché de produits.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 2°, 4°, 7°, 11° et 12° sont délibérés en Conseil des Ministres.

§ 2. En vue de protéger la santé publique, le Roi peut en outre :

1° soumettre à certaines conditions, suspendre ou interdire l'utilisation d'un produit;

2° soumettre l'utilisation d'un produit à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables, ainsi que fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus et retirés;

3° soumettre à certaines conditions, suspendre ou interdire la production d'un produit;

4° faire retirer du marché certains produits;

8° d'interdire l'exportation de produits vers des pays, non membres de la Communauté européenne ou de la soumettre, préalablement ou non, à une notification, une autorisation ou à des conditions;

9° de répartir les produits en catégories, en vue de la réglementation de leur mise sur le marché, selon leurs effets sur la santé publique ou l'environnement;

10° de déterminer des règles spécifiques pour l'étiquetage d'un produit ou d'une catégorie de produits. Lorsque ces règles ont pour objet un produit ou une catégorie de produits pour lesquels des prescriptions d'étiquetage ont été établies en vertu de l'article 14 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection des consommateurs, elles sont arrêtées sur proposition conjointe du Ministre et du ministre ayant la Consommation dans ses attributions;

11° d'imposer la déclaration obligatoire des quantités de produits mises sur le marché ou exportées et de leur composition;

12° de soumettre la mise sur le marché d'un produit ou d'une catégorie de produits à d'autres conditions particulières;

13° de prendre toute autre mesure nécessaire pour la mise en oeuvre des dispositions de conventions et/ou d'actes internationaux liant la Belgique et relatifs à la mise sur le marché de produits.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 2°, 4°, 7°, 11° et 12° sont délibérés en Conseil des Ministres.

§ 2. En vue de protéger la santé publique, le Roi peut en outre :

1° soumettre à certaines conditions, suspendre ou interdire l'utilisation d'un produit;

2° soumettre l'utilisation d'un produit à une autorisation, un enregistrement ou une notification préalables, ainsi que fixer les conditions dans lesquelles les autorisations ou enregistrements peuvent être accordés, suspendus et retirés;

3° soumettre à certaines conditions, suspendre ou interdire la production d'un produit;

4° faire retirer du marché certains produits;

5° de activiteiten van personen, betrokken bij het gebruik van producten of productgroepen, onderwerpen aan voorwaarden en aan een voorafgaande kennisgeving of toelating van de minister alsook de voorwaarden bepalen waaraan de kennisgeving dient te voldoen en waaronder de toelating kan worden verleend, opgeschort en ingetrokken :

6° het gebruik van een product of productgroep afhankelijk maken van andere bijzondere voorwaarden.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 2°, 3°, 4°, 5° en 6° worden in Ministerraad overlegd.

§ 3. Behalve in de gevallen waarin artikel 5 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten van toepassing is, kan de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wanneer één of meerdere producten een ernstig en dringend gevaar betekenen voor de volksgezondheid, bij een met redenen omkleed besluit en zonder de in deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten voorgeschreven adviezen in te winnen, voorlopige maatregelen nemen die beletten dat ze nog gebruikt worden, nog op de markt worden gebracht of blijven.

§ 4. Wanneer één of meerdere producten een ernstig en dringend gevaar betekenen voor het leefmilieu, kan de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort, bij een met redenen omkleed besluit en zonder de in deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten voorgeschreven adviezen in te winnen, voorlopige maatregelen nemen die beletten dat ze nog op de markt worden gebracht of blijven.

§ 5. De krachtens de paragrafen 3 en 4 genomen voorlopige maatregelen vervallen ten laatste bij het einde van de zesde maand die volgt op deze waarin zij in werking zijn getreden. Deze maatregelen kunnen voor een periode van hoogstens dezelfde duur worden verlengd.

Art. 6

§ 1. Teneinde de volksgezondheid of het leefmilieu te beschermen en duurzame productie- en consumptiepatronen te bevorderen, en in het bijzonder uitvoering te geven aan de bepalingen van artikel 4 van deze wet, kunnen sectorale overeenkomsten betreffende het op de markt brengen van een product of productgroep worden gesloten tussen de Staat en ondernemingen die betrokken zijn bij het op de markt brengen van een zelfde product of productgroep of organisaties van dergelijke ondernemingen.

5° de activiteiten van personen, betrokken bij het gebruik van producten of productgroepen, onderwerpen aan voorwaarden en aan een voorafgaande kennisgeving of toelating van de minister alsook de voorwaarden bepalen waaraan de kennisgeving dient te voldoen en waaronder de toelating kan worden verleend, opgeschort en ingetrokken:

6° het gebruik van een product of productgroep afhankelijk maken van andere bijzondere voorwaarden.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 2°, 3°, 4°, 5° en 6° worden in Ministerraad overlegd.

§ 3. Behalve in de gevallen waarin artikel 5 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten van toepassing is, kan de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wanneer één of meerdere producten een ernstig en dringend gevaar betekenen voor de volksgezondheid, bij een met redenen omkleed besluit en zonder de in deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten voorgeschreven adviezen in te winnen, voorlopige maatregelen nemen die beletten dat ze nog gebruikt worden, nog op de markt worden gebracht of blijven.

§ 4. Wanneer één of meerdere producten een ernstig en dringend gevaar betekenen voor het leefmilieu, kan de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort, bij een met redenen omkleed besluit en zonder de in deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten voorgeschreven adviezen in te winnen, voorlopige maatregelen nemen die beletten dat ze nog op de markt worden gebracht of blijven.

§ 5. De krachtens de paragrafen 3 en 4 genomen voorlopige maatregelen vervallen ten laatste bij het einde van de zesde maand die volgt op deze waarin zij in werking zijn getreden. Deze maatregelen kunnen voor een periode van hoogstens dezelfde duur worden verlengd.

Art. 6

§ 1. Teneinde de volksgezondheid of het leefmilieu te beschermen en duurzame productie- en consumptiepatronen te bevorderen, en in het bijzonder uitvoering te geven aan de bepalingen van artikel 4 van deze wet, kunnen sectorale overeenkomsten betreffende het op de markt brengen van een product of productgroep worden gesloten tussen de Staat en ondernemingen die betrokken zijn bij het op de markt brengen van een zelfde product of productgroep of organisaties van dergelijke ondernemingen.

5° subordonner les activités des personnes qui participent à l'utilisation de produits ou de catégories de produits à des conditions et à une notification ou une autorisation préalables du Ministre ainsi que fixer les modalités selon lesquelles la notification doit être effectuée et les conditions dans lesquelles l'autorisation peut être accordée, suspendue et retirée;

6° soumettre l'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits à d'autres conditions particulières.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 2, 3°, 4°, 5° et 6° sont délibérés en Conseil des Ministres.

§ 3. Sauf dans les cas où l'article 5 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs est d'application, le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, peut, par arrêté motivé et sans demander les avis prescrits par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution, prendre des mesures provisoires interdisant l'usage, la mise ou le maintien sur le marché d'un ou plusieurs produits constituant un danger grave et urgent pour la santé publique.

§ 4. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, peut, par arrêté motivé et sans demander les avis prescrits par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution, prendre des mesures provisoires interdisant la mise ou le maintien sur le marché d'un ou plusieurs produits constituant un danger grave et urgent pour l'environnement.

§ 5. Les mesures provisoires prises en vertu des paragraphes 3 et 4 cessent de produire leurs effets au plus tard à la fin du sixième mois suivant celui où elles sont entrées en vigueur. Ces mesures peuvent être prolongées pour une période ne dépassant pas ce même délai.

Art.6

§ 1^{er}. Afin de protéger la santé publique ou l'environnement et de promouvoir les modes de production et de consommation durables, et particulièrement afin de mettre en oeuvre l'article 4 de la présente loi, l'État peut conclure des accords sectoriels relatifs à la mise sur le marché d'un produit ou d'une catégorie de produits avec des entreprises qui participent à la mise sur le marché d'un même produit ou d'une même catégorie de produits ou des organisations regroupant de telles entreprises.

5° subordonner les activités des personnes qui participent à l'utilisation de produits ou de catégories de produits à des conditions et à une notification ou une autorisation préalables du ministre ainsi que fixer les modalités selon lesquelles la notification doit être effectuée et les conditions dans lesquelles l'autorisation peut être accordée, suspendue et retirée;

6° soumettre l'utilisation d'un produit ou d'une catégorie de produits à d'autres conditions particulières.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 2°, 3°, 4°, 5° et 6° sont délibérés en Conseil des Ministres.

§ 3. Sauf dans les cas où l'article 5 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs est d'application, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, peut, par arrêté motivé et sans demander les avis prescrits par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution, prendre des mesures provisoires interdisant l'usage, la mise ou le maintien sur le marché d'un ou plusieurs produits constituant un danger grave et urgent pour la santé publique.

§ 4. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, peut, par arrêté motivé et sans demander les avis prescrits par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution, prendre des mesures provisoires interdisant la mise ou le maintien sur le marché d'un ou plusieurs produits constituant un danger grave et urgent pour l'environnement ou la santé publique.

§ 5. Les mesures provisoires prises en vertu des paragraphes 3 et 4 cessent de produire leurs effets au plus tard à la fin du sixième mois suivant celui où elles sont entrées en vigueur. Ces mesures peuvent être prolongées pour une période ne dépassant pas ce même délai.

Art.6

§ 1^{er}. Afin de protéger la santé publique ou l'environnement et de promouvoir les modes de production et de consommation durables, et particulièrement afin de mettre en oeuvre l'article 4 de la présente loi, l'État peut conclure des accords sectoriels relatifs à la mise sur le marché d'un produit ou d'une catégorie de produits avec des entreprises qui participent à la mise sur le marché d'un même produit ou d'une même catégorie de produits ou des organisations regroupant de telles entreprises.

De in het vorige lid bedoelde organisaties moeten aantonen dat zij :

1° rechtspersoonlijkheid bezitten;

2° representatief zijn voor ondernemingen die tot een zelfde sector behoren en betrokken zijn bij het op de markt brengen van een zelfde product of productgroep;

3° en statutair de bevoegdheid hebben om een dergelijke overeenkomst te sluiten of door minstens drie vierden van hun leden gemandateerd zijn om met de Staat een sectorale overeenkomst te sluiten en hen hierdoor te verbinden zoals bepaald in § 4, 1°, van dit artikel.

Bij het sluiten van sectorale overeenkomsten zullen telkens de representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, betrokken worden.

§ 2. Voor zover een onderneming of organisatie voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 1 van dit artikel en mits toestemming van de Staat, kan zij toetreden tot een bestaande sectorale overeenkomst.

§ 3. Een sectorale overeenkomst kan de geldende wetgeving of reglementering noch vervangen, noch in minder strenge zin ervan afwijken.

Gedurende de geldingstermijn van een sectorale overeenkomst vaardigt de Koning krachtens deze wet geen reglementering uit die, met betrekking tot de in de sectorale overeenkomst bedoelde producten en behandelde aangelegenheden, strengere eisen stelt dan in deze overeenkomst bepaald, behalve in geval van dringende noodzaak of indien dit nodig zou zijn om te voldoen aan internationale verplichtingen.

§ 4. Sectorale overeenkomsten moeten voldoen aan bepaalde minimumvoorwaarden :

1° Een sectorale overeenkomst is juridisch bindend voor de partijen vanaf de ondertekening ervan door alle betrokken partijen.

Naargelang hetgeen bepaald is in de sectorale overeenkomst, is zij tevens bindend voor al de leden van de organisatie of voor een in het algemeen omschreven groep ervan.

De ondernemingen die na het sluiten van de sectorale overeenkomst tot de organisatie toetreden en, in voorkomend geval, deel uitmaken van de in een sectorale overeenkomst in het algemeen omschreven groep leden ervan, worden van rechtswege verbonden.

De in het vorige lid bedoelde organisaties moeten aantonen dat zij:

1° rechtspersoonlijkheid bezitten;

2° representatief zijn voor ondernemingen die tot een zelfde sector behoren en betrokken zijn bij het op de markt brengen van een zelfde product of productgroep;

3° en statutair de bevoegdheid hebben om een dergelijke overeenkomst te sluiten of door minstens drie vierden van hun leden gemandateerd zijn om met de Staat een sectorale overeenkomst te sluiten en hen hierdoor te verbinden zoals bepaald in § 4, 1°, van dit artikel.

§ 2. Voor zover een onderneming of organisatie voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 1 van dit artikel en mits toestemming van de Staat, kan zij toetreden tot een bestaande sectorale overeenkomst.

§ 3. Een sectorale overeenkomst kan de geldende wetgeving of reglementering noch vervangen, noch in minder strenge zin ervan afwijken.

Gedurende de geldingstermijn van een sectorale overeenkomst vaardigt de Koning krachtens deze wet geen reglementering uit die, met betrekking tot de in de sectorale overeenkomst *behandelde aangelegenheden van de bedoelde producten*, strengere eisen stelt dan in deze overeenkomst bepaald, behalve in geval van dringende noodzaak of indien dit nodig zou zijn om te voldoen aan internationale verplichtingen.

§ 4. Sectorale overeenkomsten moeten voldoen aan bepaalde minimumvoorwaarden:

1° Een sectorale overeenkomst is juridisch bindend voor de partijen vanaf de ondertekening ervan door alle betrokken partijen.

Naargelang hetgeen bepaald is in de sectorale overeenkomst, is zij tevens bindend voor al de leden van de organisatie of voor een in het algemeen omschreven groep ervan.

De ondernemingen die na het sluiten van de sectorale overeenkomst tot de organisatie toetreden en, in voorkomend geval, deel uitmaken van de in een sectorale overeenkomst in het algemeen omschreven groep leden ervan, worden van rechtswege verbonden.

Les organisations visées au précédent alinéa doivent démontrer qu'elles :

1° sont dotées de la personnalité juridique;

2° sont représentatives des entreprises qui appartiennent au même secteur et participent à la mise sur le marché d'un même produit ou d'une même catégorie de produits;

3° et disposent de la compétence statutaire requise pour conclure un tel accord ou sont mandatées par, au moins, les trois quarts de leurs membres pour conclure avec l'État un accord sectoriel qui les liera conformément au § 4, 1°, du présent article.

Les organisations représentatives dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie sont associées à la conclusion des accords sectoriels.

§ 2. Dans la mesure où une entreprise ou une organisation remplit les conditions déterminées au § 1^{er} du présent article et moyennant l'accord de l'État, elle peut adhérer à un accord sectoriel existant.

§ 3. Un accord sectoriel ne peut ni remplacer la législation ou la réglementation existante, ni y déroger dans le sens de dispositions moins sévères.

Pendant la période de validité d'un accord sectoriel le Roi n'arrête pas de réglementation en vertu de la présente loi qui fixe, pour les produits faisant l'objet de l'accord et pour les matières couvertes par celui-ci, des exigences plus strictes que celles prévues dans celui-ci, sauf en cas de nécessité urgente ou si ceci était nécessaire pour satisfaire à des obligations internationales.

§ 4. Les accords sectoriels doivent être conformes à un certain nombre de conditions minimales :

1° un accord sectoriel lie juridiquement les parties, dès qu'il a été signé par toutes les parties concernées.

En fonction de ses dispositions, l'accord sectoriel lie, également, tous les membres de l'organisation ou un groupe de membres décrit de manière générale.

L'accord sectoriel lie, de plein droit, les entreprises qui adhèrent à l'organisation après la signature de l'accord et qui font partie, le cas échéant, du groupe de membres décrit de manière générale dans un accord sectoriel.

Les organisations visées au précédent alinéa doivent démontrer qu'elles :

1° sont dotées de la personnalité juridique;

2° sont représentatives des entreprises qui appartiennent au même secteur et participent à la mise sur le marché d'un même produit ou d'une même catégorie de produits;

3° et disposent de la compétence statutaire requise pour conclure un tel accord ou sont mandatées par, au moins, les trois quarts de leurs membres pour conclure avec l'État un accord sectoriel qui les liera conformément au § 4, 1°, du présent article.

§ 2. Dans la mesure où une entreprise ou une organisation remplit les conditions déterminées au § 1^{er} du présent article et moyennant l'accord de l'État, elle peut adhérer à un accord sectoriel existant.

§ 3. Un accord sectoriel ne peut ni remplacer la législation ou la réglementation existante, ni y déroger dans le sens de dispositions moins sévères.

Pendant la période de validité d'un accord sectoriel, le Roi n'arrête pas de réglementation en vertu de la présente loi qui fixe, *pour les questions réglées par l'accord sectoriel relatives aux produits visés*, des exigences plus strictes que celles prévues dans celui-ci, sauf en cas de nécessité urgente ou si ceci était nécessaire pour satisfaire à des obligations internationales.

§ 4. Les accords sectoriels doivent être conformes à un certain nombre de conditions minimales :

1° un accord sectoriel lie juridiquement les parties, dès qu'il a été signé par toutes les parties concernées.

En fonction de ses dispositions, l'accord sectoriel lie, également, tous les membres de l'organisation ou un groupe de membres décrit de manière générale.

L'accord sectoriel lie, de plein droit, les entreprises qui adhèrent à l'organisation après la signature de l'accord et qui font partie, le cas échéant, du groupe de membres décrit de manière générale dans un accord sectoriel.

De leden van de verbonden organisatie kunnen zich niet aan hun verplichtingen voortvloeiend uit de sectorale overeenkomst onttrekken door uit de organisatie te treden.

2° Een sectorale overeenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn die in geen geval langer mag zijn dan tien jaar. Elke langere termijn wordt van rechtswege herleid tot tien jaar.

Een sectorale overeenkomst kan niet stilzwijgend verlengd worden. De Staat en één of meer verbonden organisaties kunnen overeenkomen een sectorale overeenkomst ongewijzigd te verlengen.

3° Een sectorale overeenkomst kan worden beëindigd :

- a) door het verstrijken van de termijn waarvoor ze werd aangegaan;
- b) door de opzegging ervan door één van de partijen; behoudens andersluidende bepaling in de overeenkomst bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden;
- c) door een overeenkomst tussen partijen.

§ 5. De bepalingen van dit artikel zijn van openbare orde. Zij zijn van toepassing op de sectorale overeenkomsten die gesloten zullen worden na de inwerkingtreding van deze wet.

Sectorale overeenkomsten die gesloten werden voor het van kracht worden van deze wet, kunnen niet gewijzigd of verlengd worden, tenzij volgens de bepalingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten. Zij blijven maximum vijf jaar geldig na het van kracht worden van deze wet.

§ 6. Elke sectorale overeenkomst in uitvoering van deze wet gesloten, evenals elke wijziging aan, verlenging of opzegging van of toetreding tot een sectorale overeenkomst, moet worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dit is tevens het geval bij een voortijdige beëindiging van de sectorale overeenkomst door middel van een akkoord tussen partijen.

De leden van de verbonden organisatie kunnen zich niet aan hun verplichtingen voortvloeiend uit de sectorale overeenkomst onttrekken door uit de organisatie te treden.

1° bis. In een sectorale overeenkomst dient te worden bepaald op welke manier controle zal worden uitgeoefend op de naleving van haar voorschriften.

1° ter. In geval van overtreding van de voorschriften van een sectorale overeenkomst kan iedereen die erdoor verbonden is de dwanguitvoering in natura of bij equivalent vorderen van de overtreder.

2° een sectorale overeenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn die in geen geval langer mag zijn dan tien jaar. Elke langere termijn wordt van rechtswege herleid tot tien jaar.

Een sectorale overeenkomst kan niet stilzwijgend verlengd worden. De Staat en één of meer verbonden organisaties kunnen overeenkomen een sectorale overeenkomst ongewijzigd te verlengen.

3° Een sectorale overeenkomst kan worden beëindigd:

- a) door het verstrijken van de termijn waarvoor ze werd aangegaan;
- b) door de opzegging ervan door één van de partijen; behoudens andersluidende bepaling in de overeenkomst bedraagt de opzeggingstermijn zes maanden;
- c) door een overeenkomst tussen partijen.

§ 5. De bepalingen van dit artikel zijn van openbare orde. Zij zijn van toepassing op de sectorale overeenkomsten die gesloten zullen worden na de inwerkingtreding van deze wet.

Sectorale overeenkomsten die gesloten werden voor het van kracht worden van deze wet, kunnen niet gewijzigd of verlengd worden, tenzij volgens de bepalingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten. Zij blijven maximum vijf jaar geldig na het van kracht worden van deze wet.

§ 6. Elke sectorale overeenkomst in uitvoering van deze wet gesloten, evenals elke wijziging aan, verlenging of opzegging van of toetreding tot een sectorale overeenkomst, moet worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dit is tevens het geval bij een voortijdige beëindiging van de sectorale overeenkomst door middel van een akkoord tussen partijen.

Les membres de l'organisation liée par l'accord sectoriel ne peuvent se soustraire aux obligations qui en découlent, en quittant l'organisation;

2° Un accord sectoriel est conclu pour une durée déterminée qui ne peut, en aucun cas, être supérieure à dix ans. Toute période plus longue est ramenée, de plein droit, à dix ans.

Un accord sectoriel ne peut être renouvelé tacitement. L'État et une ou plusieurs organisations affiliées peuvent prolonger l'accord sectoriel sans modifications;

3° il peut être mis un terme à un accord sectoriel :

- a) à l'échéance de la période de validité;
- b) par résiliation par l'une des parties; sauf disposition contraire dans l'accord, le délai de résiliation est de six mois;
- c) par une convention entre les parties.

§ 5. Les dispositions du présent article sont d'ordre public. Elles sont applicables aux accords sectoriels qui seront conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les accords sectoriels conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne peuvent être modifiés ou reconduits, sauf si la modification ou la reconduction sont conformes aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils restent valables au maximum cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 6. Tout accord sectoriel conclu en exécution de la présente loi, ainsi que toute modification, reconduction ou résiliation de ou adhésion à un accord sectoriel doivent être publiés au *Moniteur belge*. Tel est aussi le cas lorsqu'il est mis fin, anticipativement, à l'accord sectoriel par l'entremise d'une convention entre les parties.

Les membres de l'organisation liée par l'accord sectoriel ne peuvent se soustraire aux obligations qui en découlent, en quittant l'organisation;

1° bis. Il faut déterminer, dans un accord sectoriel, de quelle manière devra s'effectuer le contrôle visant à faire respecter ses dispositions.

1° ter. en cas d'infraction aux dispositions d'un accord sectoriel, toute personne qui y est liée peut exiger du contrevenant l'exécution forcée en nature ou par équivalent.

2° un accord sectoriel est conclu pour une durée déterminée qui ne peut, en aucun cas, être supérieure à dix ans. Toute période plus longue est ramenée, de plein droit, à dix ans.

Un accord sectoriel ne peut être renouvelé tacitement. L'État et une ou plusieurs organisations affiliées peuvent prolonger l'accord sectoriel sans modifications.

3° Il peut être mis fin à un accord sectoriel :

- a) à l'échéance de la période de validité;
- b) par résiliation par l'une des parties; sauf disposition contraire dans l'accord, le délai de résiliation est de six mois ;
- c) par une convention entre les parties.

§ 5. Les dispositions du présent article sont d'ordre public. Elles sont applicables aux accords sectoriels qui seront conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les accords sectoriels conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne peuvent être modifiés ou reconduits, sauf si la modification ou la reconduction sont conformes aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils restent valables au maximum cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 6. Tout accord sectoriel conclu en exécution de la présente loi, ainsi que toute modification, reconduction ou résiliation de ou adhésion à un accord sectoriel doivent être publiés au *Moniteur belge*. Tel est aussi le cas lorsqu'il est mis fin, anticipativement, à l'accord sectoriel par l'entremise d'une convention entre les parties.

§ 7. Een samenvatting van het ontwerp van sectorale overeenkomst, evenals van elke wijziging, verlenging, opzegging of voortijdige beëindiging ervan, wordt, op initiatief van de minister, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en in andere media die hiertoe door de Koning werden aangewezen. Het volledige ontwerp ligt gedurende dertig dagen ter inzage op de plaats in de bekendmaking bepaald. Het wordt ook ter kennis gebracht van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en/of van de Hoge Gezondheidsraad, van de Raad voor het Verbruik, van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Gewestregeringen.

Binnen dertig dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad* kan iedereen zijn bezwaren en opmerkingen schriftelijk ter kennis brengen van de bevoegde federale diensten, die daartoe aangewezen zijn in de bekendmaking. Binnen dezelfde termijn kunnen de Gewestregeringen en de Raden vermeld in het vorige lid een advies uitbrengen, dat zij meedelen aan de minister. De minister onderzoekt de adviezen, bezwaren en opmerkingen en stuurt ze ter informatie aan de betrokken organisaties of ondernemingen.

HOOFDSTUK III

Bijzondere bepalingen betreffende stoffen en preparaten

Art. 7

§ 1. Eénieder die een nieuwe stof, als zodanig of verwerkt in een preparaat, op de markt wil brengen, is gehouden daarvan kennis te geven aan de federale overheid, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen waarin geen kennisgeving vereist is krachtens richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

§ 6bis. Bij het sluiten van sectorale overeenkomsten zullen telkens de betrokken representatieve organisaties, waarvan leden deel uitmaken van de bijzondere commissies bedoeld in artikel 7 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, betrokken worden bij de onderhandelingen.

§ 7. Een samenvatting van het ontwerp van sectorale overeenkomst, evenals van elke wijziging, verlenging, opzegging of voortijdige beëindiging ervan, wordt, op initiatief van de minister, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en in andere media die hiertoe door de Koning werden aangewezen. Het volledige ontwerp ligt gedurende dertig dagen ter inzage op de plaats in de bekendmaking bepaald. Het wordt ook ter kennis gebracht van de in artikel 19 bedoelde adviesorganen, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, en van de Gewestregeringen.

Binnen dertig dagen na de publicatie van de samenvatting in het *Belgisch Staatsblad* kan iedereen zijn bezwaren en opmerkingen schriftelijk ter kennis brengen van de bevoegde federale diensten, die daartoe aangewezen zijn in de bekendmaking. Binnen dezelfde termijn kunnen de Gewestregeringen en de Raden vermeld in het vorige lid een advies uitbrengen, dat zij meedelen aan de minister. De minister onderzoekt de adviezen, bezwaren en opmerkingen en stuurt ze ter informatie aan de betrokken organisaties of ondernemingen, en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 8. De minister brengt tijdens de eerste twee maanden van de parlementaire zitting van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verslag uit over de uitvoering van de sectorale overeenkomsten.

HOOFDSTUK III

Bijzondere bepalingen betreffende stoffen en preparaten

Art. 7

§ 1. Eenieder die een nieuwe stof, als zodanig of verwerkt in een preparaat, op de markt wil brengen, is gehouden daarvan kennis te geven aan de federale overheid, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen waarin geen kennisgeving vereist is krachtens richtlijn 67/548/EEG van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen.

§ 7. Un résumé du projet d'accord sectoriel, ainsi que de chaque modification, reconduction, résiliation ou cessation anticipative sont publiés, à l'initiative du Ministre, au *Moniteur belge* et dans d'autres médias désignés, à cet effet, par le Roi. Le projet complet peut être consulté, pendant trente jours, à l'endroit indiqué dans le texte publié. Il est également communiqué au Conseil fédéral du développement durable et/ou au Conseil supérieur d'hygiène, au Conseil de la consommation, au Conseil central de l'économie et aux gouvernements des régions.

Les objections et remarques peuvent être communiquées, par écrit, dans les trente jours suivant la publication du résumé au *Moniteur belge*, aux services fédéraux compétents, désignés à cet effet dans la publication. Dans le même délai, les gouvernements des régions et les conseils mentionnés à l'alinéa précédent peuvent émettre un avis, qu'ils adressent au Ministre. Le Ministre examine les avis, objections et remarques et les transmet pour information aux organisations ou entreprises concernées.

CHAPITRE III

Dispositions particulières relatives aux substances et préparations

Art.7

§ 1^{er}. Quiconque souhaite mettre sur le marché une nouvelle substance, en tant que telle ou incorporée dans une préparation, est tenu de le notifier à l'autorité fédérale, sauf dans les cas déterminés par le Roi où la notification n'est pas requise en vertu de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses.

§ 6bis. Les organisations représentatives concernées dont des membres font partie des commissions spéciales visées à l'article 7 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, sont associées aux négociations à la conclusion des accords sectoriels.

§ 7. Un résumé du projet d'accord sectoriel, ainsi que de chaque modification, reconduction, résiliation ou cessation anticipative sont publiés, à l'initiative du Ministre, au *Moniteur belge* et dans d'autres médias désignés, à cet effet, par le Roi. Le projet complet peut être consulté, pendant trente jours, à l'endroit indiqué dans le texte publié. Il est également communiqué *aux organes consultatifs visés à l'article 19, à la Chambre des Représentants et aux gouvernements des Régions.*

Les objections et remarques peuvent être communiquées, par écrit, dans les trente jours suivant la publication du résumé au *Moniteur belge*, aux services fédéraux compétents, désignés à cet effet dans la publication. Dans le même délai, les gouvernements des régions et les conseils mentionnés à l'alinéa précédent peuvent émettre un avis, qu'ils adressent au ministre. Le ministre examine les avis, objections et remarques et les transmet pour information aux organisations ou entreprises concernées *et à la Chambre des représentants.*

§ 8. Le ministre fait, durant les deux premiers mois de la session parlementaire de la Chambre des Représentants un compte rendu sur la mise en œuvre des accords sectoriels.

CHAPITRE III

Dispositions particulières relatives aux substances et préparations.

Art.7

§ 1^{er}. Quiconque souhaite mettre sur le marché une nouvelle substance, en tant que telle ou incorporée dans une préparation, est tenu de le notifier à l'autorité fédérale, sauf dans les cas déterminés par le Roi où la notification n'est pas requise en vertu de la directive 67/548/CEE du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses.

§ 2. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit :

1° aan welke overheid de in § 1 bedoelde kennisgeving dient te gebeuren;

2° de voorwaarden waaraan deze kennisgeving moet voldoen, en de procedure voor het onderzoek en de beoordeling ervan;

3° in welke gevallen en onder welke voorwaarden deze kennisgeving onderworpen wordt aan het advies van een orgaan bestaande uit wetenschappelijke en technische deskundigen, waarvan Hij de samenstelling en de werkwijze regelt;

4° de vereiste termijn tussen de kennisgeving en het op de markt brengen van de stoffen of preparaten;

5° onder welke voorwaarden en voor welke elementen van het kennisgevingsdossier de indiener de behandeling als vertrouwelijk kan invoeren. Deze vertrouwelijkheid is in ieder geval uitgesloten voor informatie betreffende de risico's voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, de volksgezondheid en het leefmilieu en betreffende te nemen voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van of het contact met deze producten, stoffen of preparaten;

6° de voorwaarden waaronder de sub 5° bedoelde gegevens kunnen worden meegedeeld aan de bevoegde instanties van de andere lidstaten van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.

§ 3. De Koning kan bovendien :

1° maatregelen nemen om het gemeenschappelijk gebruik van testresultaten op te leggen;

2° de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het advies van het in § 2, 3°, bedoelde orgaan door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid, het Leefmilieu of de Arbeid behoort, kan worden gevraagd voor nieuwe stoffen waarvan in een andere lidstaat van de Europese Unie kennis is gegeven, bepalen.

§ 2. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit:

1° aan welke overheid de in § 1 bedoelde kennisgeving dient te gebeuren;

2° de voorwaarden waaraan deze kennisgeving moet voldoen, en de procedure voor het onderzoek en de beoordeling ervan;

3° in welke gevallen en onder welke voorwaarden deze kennisgeving onderworpen wordt aan het advies van een orgaan bestaande uit wetenschappelijke en technische deskundigen, waarvan Hij de samenstelling en de werkwijze regelt;

4° de vereiste termijn tussen de kennisgeving en het op de markt brengen van de stoffen of preparaten;

5° onder welke voorwaarden en voor welke elementen van het kennisgevingsdossier de indiener de behandeling als vertrouwelijk kan invoeren. Deze vertrouwelijkheid is in ieder geval uitgesloten voor informatie betreffende de risico's voor de veiligheid en gezondheid van de werknemers, de volksgezondheid en het leefmilieu en betreffende te nemen voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van of het contact met deze producten, stoffen of preparaten;

6° de voorwaarden waaronder de sub 5° bedoelde gegevens kunnen worden meegedeeld aan de bevoegde instanties van de andere lidstaten van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.

§ 3. De Koning kan bovendien:

1° maatregelen nemen om het gemeenschappelijk gebruik van testresultaten op te leggen;

2° de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het advies van het in § 2, 3°, bedoelde orgaan door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid, het Leefmilieu of de Arbeid behoort, kan worden gevraagd voor nieuwe stoffen waarvan in een andere lidstaat van de Europese Unie kennis is gegeven, bepalen.

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° l'autorité à laquelle la notification visée au § 1^{er} doit être adressée;

2° les conditions auxquelles cette notification doit répondre ainsi que la procédure pour son examen et évaluation;

3° dans quels cas et dans quelles conditions cette notification est soumise à l'avis d'un organe composé d'experts scientifiques et techniques, dont Il règle la composition et le mode de fonctionnement;

4° le délai requis entre la notification et la mise sur le marché de la substance;

5° dans quelles conditions et pour quels éléments du dossier de notification le notifiant peut invoquer le caractère confidentiel de l'opération. Cette confidentialité est en tout cas exclue pour les informations concernant les risques pour la sécurité et la santé des travailleurs, la santé publique et l'environnement et au sujet des précautions à prendre lors de l'utilisation ou du contact avec les produits, substances ou préparations;

6° les conditions dans lesquelles les données visées sous 5° peuvent être communiquées aux instances compétentes des autres États, membres de l'Union européenne et à la Commission européenne.

§ 3. Le Roi peut en outre :

1° prendre des mesures pour imposer l'utilisation en commun des résultats des essais;

2° fixer les cas et les conditions dans lesquels le Ministre qui a la Santé publique, l'Environnement ou le Travail dans ses attributions peut demander l'avis de l'organe visé au § 2, 3°, pour des nouvelles substances dont la notification a été faite dans un autre État, membre de l'Union européenne.

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° l'autorité à laquelle la notification visée au § 1^{er} doit être adressée;

2° les conditions auxquelles cette notification doit répondre ainsi que la procédure pour son examen et évaluation;

3° dans quels cas et dans quelles conditions cette notification est soumise à l'avis d'un organe composé d'experts scientifiques et techniques, dont Il règle la composition et le mode de fonctionnement;

4° le délai requis entre la notification et la mise sur le marché de la substance;

5° dans quelles conditions et pour quels éléments du dossier de notification le notifiant peut invoquer le caractère confidentiel de l'opération. Cette confidentialité est en tout cas exclue pour les informations concernant les risques pour la sécurité et la santé des travailleurs, la santé publique et l'environnement et au sujet des précautions à prendre lors de l'utilisation ou du contact avec les produits, substances ou préparations;

6° les conditions dans lesquelles les données visées sous 5° peuvent être communiquées aux instances compétentes des autres États, membres de l'Union européenne et à la Commission européenne.

§ 3. Le Roi peut en outre :

1° prendre des mesures pour imposer l'utilisation en commun des résultats des essais;

2° fixer les cas et les conditions dans lesquels le ministre qui a la Santé publique, l'Environnement ou le Travail dans ses attributions peut demander l'avis de l'organe visé au § 2, 3°, pour des nouvelles substances dont la notification a été faite dans un autre État, membre de l'Union européenne.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepalingen betreffende biociden

Art. 8

De Koning kan het op de markt brengen van biociden onderwerpen aan een voorafgaandelijke toelating of registratie verleend door de minister na advies van een orgaan bestaande uit wetenschappelijke en technische deskundigen, waarvan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werkwijze bepaalt.

De Koning kan de voorwaarden van de toelatings- of registratieaanvraag en haar onderzoek door dit orgaan bepalen. Hij kan eveneens de voorwaarden van toekenning, wijziging, opschorting en intrekking van de toelating of registratie bepalen.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere bepalingen betreffende gewasbeschermingsmiddelen en biociden

Art.8

De Koning kan het op de markt brengen van *gewasbeschermingsmiddelen* en van biociden onderwerpen aan een voorafgaandelijke *erkenning*, toelating of registratie verleend door de minister na advies van een orgaan bestaande uit wetenschappelijke en technische deskundigen, waarvan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werkwijze bepaalt.

De Koning kan de voorwaarden van de *erkennings*-, toelatings- of registratieaanvraag en haar onderzoek door dit orgaan bepalen. Hij kan eveneens de voorwaarden van toekenning, wijziging, opschorting en intrekking van de *erkenning*, toelating of registratie bepalen.

Art. 8bis

§1. De Koning stelt bij in Ministerraad overlegd besluit een reductieprogramma op, dat om de twee jaar geactualiseerd wordt, ter vermindering van het gebruik en op de markt brengen van de gevaarlijke werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, waarvan mens en leefmilieu kunnen worden blootgesteld.

Voor de in het vorige lid bedoelde werkzame stoffen en de biociden en gewasbeschermingsmiddelen op basis ervan, wordt er een reductiedoelstelling vastgelegd in de tijd en dit op basis van een grondige inventarisatie van de impact die zij hebben op mens en milieu. Met het oog op de evaluatie van de resultaten van het reductieprogramma omvat deze tevens voor de bedoelde werkzame stoffen een indicator die rekening houdt met leefmilieu- en/of gezondheidsimpact en waarin zowel kwalitatieve als kwantitatieve aspecten worden verwerkt.

Het programma kan geen afbreuk doen aan de vereiste eerbiediging van de internationale regelgeving.

Een ontwerp van het programma wordt voor advies voorgelegd aan het in artikel 8 bedoelde orgaan.

Het eerste programma dient ten laatste op 31 januari 2004 voltooid te zijn.

§ 2. Voorafgaand aan de opmaak van het in §1 bedoelde reductieprogramma inzake de gewasbeschermingsmiddelen en de biociden neemt de Minis-

CHAPITRE IV.

Dispositions particulières relatives aux biocides

Art.8

Le Roi peut soumettre la mise sur le marché de biocides à une autorisation ou un enregistrement préalables, accordés par le Ministre sur avis d'un organe composé d'experts scientifiques et techniques, dont Il règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et le mode de fonctionnement.

Le Roi peut fixer les conditions régissant la demande d'autorisation ou d'enregistrement et son examen par cet organe. Il peut également arrêter les conditions d'octroi, de modification, de suspension et de retrait de l'autorisation ou de l'enregistrement.

CHAPITRE IV

Dispositions particulières relatives aux *produits phytopharmaceutiques* et aux biocides.

Art.8

Le Roi peut soumettre la mise sur le marché de *produits phytopharmaceutiques* et de biocides à *un agrément*, une autorisation ou un enregistrement préalables, accordés par le Ministre sur avis d'un organe composé d'experts scientifiques et techniques, dont Il règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et le mode de fonctionnement.

Le Roi peut fixer les conditions régissant la demande *d'agrément*, d'autorisation ou d'enregistrement et son examen par cet organe. Il peut également arrêter les conditions d'octroi, de modification, de suspension et de retrait de *l'agrément*, l'autorisation ou de l'enregistrement.

Art. 8bis

§ 1. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres un programme de réduction, qui est actualisé tous les deux ans, visant à diminuer l'utilisation et la mise sur le marché de substances actives dangereuses dans les produits phytopharmaceutiques et biocides, auxquelles peuvent être exposés l'homme et l'environnement.

On prévoit de réduire dans le temps les substances actives, les biocides et les produits phytopharmaceutiques à base de ces derniers visés à l'alinéa précédent et ce, à partir d'un inventaire détaillé des effets qu'ils ont sur l'homme et l'environnement. Afin d'évaluer les résultats du programme de réduction, ce dernier inclut également, pour les substances actives visées, un indicateur qui tient compte des effets sur l'environnement et/ou la santé et qui intègre les aspects tant qualitatifs que quantitatifs.

Le programme ne peut en aucun cas porter atteinte aux exigences imposées par la réglementation internationale.

Un projet du programme est soumis pour avis à l'organe visé à l'article 8.

Le premier programme doit être terminé au plus tard le 31 janvier 2004.

§ 2. Préalable à la préparation du programme de réduction mentionné au §1 portant sur les produits phytopharmaceutiques et les biocides, le ministre prend

Art. 9

Onverminderd het bepaalde in hoofdstuk II, kan de Koning, in het belang van de volksgezondheid :

1° voorwaarden stellen inzake productie, verwerking, samenstelling, verpakking, presentatie, conditionering, hoeveelheid, oorsprong, kwaliteit, doeltreffendheid, verwerving, bezit, bewaring en gebruik van biociden;

2° de maximale toegelaten hoeveelheden van residu's van werkzame stoffen bepalen welke de biociden en hun eventuele omzettingsproducten mogen achterlaten;

3° de activiteiten van de personen die onder 1° bedoelde handelingen stellen, onderwerpen aan een voorafgaande machtiging of erkenning door de minister en de voorwaarden daartoe bepalen, alsook de voorwaarden waaronder de uitgereikte machtigingen of erkenningen kunnen worden opgeschort of ingetrokken;

4° de merken, loodjes, verzegelingen, labels, etiketten, getuigschriften, attesten, bordjes, tekens, verpakkingen, benamingen of andere aanwijzingen waaruit het bestaan van de sub 1° bedoelde voorwaarden bewezen of te kennen worden gegeven, bepalen.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 4° worden gezamenlijk voorgedragen door de minister en de ministers tot wier bevoegdheid de Economie en de Middenstand behoren.

Art. 9

ter het initiatief tot het sluiten van samenwerkingsakkoorden tussen de Staat, en de gewesten in de zin van artikel 92bis van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, teneinde het reductieprogramma bedoeld in §1 voor te bereiden. Dit samenwerkingsakkoord dient een juridische basis te creëren voor die aspecten van het reductieprogramma die behoren tot de bevoegdheden van gewesten en gemeenschappen."

Onverminderd het bepaalde in hoofdstuk II, kan de Koning, in het belang van de volksgezondheid:

1° voorwaarden stellen inzake productie, verwerking, samenstelling, verpakking, presentatie, conditionering, hoeveelheid, oorsprong, kwaliteit, doeltreffendheid, verwerving, bezit, bewaring en gebruik van *gewasbeschermingsmiddelen* en biociden;

2° de maximale toegelaten hoeveelheden van residu's van werkzame stoffen bepalen welke de *gewasbeschermingsmiddelen* en de biociden en hun eventuele omzettingsproducten mogen achterlaten;

3° de activiteiten van de personen die onder 1° bedoelde handelingen stellen, onderwerpen aan een voorafgaande machtiging of erkenning door de minister en de voorwaarden daartoe bepalen, alsook de voorwaarden waaronder de uitgereikte machtigingen of erkenningen kunnen worden opgeschort of ingetrokken;

4° de merken, loodjes, verzegelingen, labels, etiketten, getuigschriften, attesten, bordjes, tekens, verpakkingen, benamingen of andere aanwijzingen waaruit het bestaan van de sub 1° bedoelde voorwaarden bewezen of te kennen worden gegeven, bepalen.

De besluiten genomen ter uitvoering van de bepalingen sub 4° worden gezamenlijk voorgedragen door de minister en de ministers tot wier bevoegdheid de Economie en de Middenstand behoren.

Art.9

Sans préjudice des dispositions du Chapitre II, le Roi peut, dans l'intérêt de la santé publique :

1° fixer les conditions de production, de transformation, de composition, d'emballage, de présentation, de conditionnement, de quantité, d'origine, de qualité, d'efficacité, d'acquisition, de détention, de conservation et d'utilisation des biocides;

2° fixer les quantités maximales de résidus de substances actives que peuvent laisser les biocides et leurs produits de dégradation éventuelle;

3° subordonner les activités des personnes, effectuant les opérations visées au 1°, à une autorisation ou un agrément préalables du Ministre et définir les conditions y afférentes ainsi que les conditions dans lesquelles les autorisations ou agréments délivrés peuvent être suspendus ou retirés;

4° déterminer les marques, plombs, scellés, labels, étiquettes, certificats, attestations, écriteaux, signes, emballages, dénominations ou autres indications établissant ou attestant que les conditions visées au 1° sont réunies.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 4° sont proposés conjointement par le Ministre et les ministres qui ont l'Economie et les Classes moyennes dans leurs attributions.

Art. 9

l'initiative de conclure des accords de coopération entre l'État et les Régions au sens de l'article 92 bis de la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles, afin de préparer le programme de réduction mentionné au §1. Notamment ces accords doivent créer la base juridiques pour les aspects du programme de réduction qui tombent sous les compétences des régions et communautés.»

Sans préjudice des dispositions du Chapitre II, le Roi peut, dans l'intérêt de la santé publique:

1° fixer les conditions de production, de transformation, de composition, d'emballage, de présentation, de conditionnement, de quantité, d'origine, de qualité, d'efficacité, d'acquisition, de détention, de conservation et d'utilisation *des produits phytopharmaceutiques* et des biocides;

2° fixer les quantités maximales de résidus de substances actives que peuvent laisser les *produits phytopharmaceutiques* et biocides et leurs éventuels produits de dégradation;

3° subordonner les activités des personnes, effectuant les opérations visées au 1°, à une autorisation ou un agrément préalables du Ministre et définir les conditions y afférentes ainsi que les conditions dans lesquelles les autorisations ou agréments délivrés peuvent être suspendus ou retirés;

4° déterminer les marques, plombs, scellés, labels, étiquettes, certificats, attestations, écriteaux, signes, emballages, dénominations ou autres indications établissant ou attestant que les conditions visées au 1° sont réunies.

Les arrêtés pris en exécution des dispositions sous 4° sont proposés conjointement par le Ministre et les ministres qui ont l'Economie et les Classes moyennes dans leurs attributions.

HOOFDSTUK V

Bijzondere bepalingen betreffende verpakkingen

Art. 10

Het op de markt brengen van producten in verpakkingen die niet herbruikbaar zijn, noch vatbaar voor nuttige toepassing, met inbegrip van recyclage zoals bedoeld in artikel 2, 12°, is verboden.

Bij in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van dit verbod en kan Hij afwijkingen van dit verbod toestaan in de gevallen waarin het op de markt brengen van dergelijke verpakkingen noodzakelijk is om te voldoen aan de wettelijke normen van hygiëne, veiligheid of bewaring van het verpakte product.

Art. 11

§ 1. Eénieder die verpakte producten op de markt brengt, dient ervoor te zorgen dat de verpakking van deze producten aan de volgende essentiële eisen voldoet :

1° De verpakking moet zodanig worden vervaardigd dat volume en gewicht van de verpakking worden beperkt tot de minimale hoeveelheid die nodig is om het vereiste niveau van veiligheid, hygiëne en aanvaardbaarheid zowel voor het verpakte product als voor de verbruiker te handhaven.

2° De verpakking moet zodanig worden ontworpen, vervaardigd en op de markt gebracht, dat hergebruik of nuttige toepassing, met inbegrip van recyclage, mogelijk is en dat het milieueffect bij de inzameling, de nuttige toepassing en de verwijdering van de verpakkingsafval of van de reststoffen van deze verrichtingen zoveel mogelijk wordt beperkt.

3° De verpakking moet zodanig worden vervaardigd dat de aanwezigheid van schadelijke en andere gevaarlijke stoffen en materialen als bestanddeel van het verpakkingsmateriaal of van de verpakkingscomponenten tot een minimum wordt beperkt in emissies, as of percolaat, wanneer verpakkingsafval of reststoffen van beheersoperaties van verpakkingsafval verbrand of gestort worden.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, is éénieder die in niet-herbruikbare verpakkingen verpakte producten op de markt brengt, verplicht ervoor te zorgen dat, voor een zelfde verpakkingsmateriaal, de verhouding tussen

HOOFDSTUK V

Bijzondere bepalingen betreffende verpakkingen

Art. 10

Het op de markt brengen van producten in verpakkingen die niet herbruikbaar zijn, noch vatbaar voor nuttige toepassing, met inbegrip van recyclage zoals bedoeld in artikel 2, 12°, is verboden.

Bij in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van dit verbod en kan Hij afwijkingen van dit verbod toestaan in de gevallen waarin het op de markt brengen van dergelijke verpakkingen noodzakelijk is om te voldoen aan de wettelijke normen van hygiëne, veiligheid of bewaring van het verpakte product.

Art. 11

§ 1. Eenieder die verpakte producten op de markt brengt, dient ervoor te zorgen dat de verpakking van deze producten aan de volgende essentiële eisen voldoet:

1° De verpakking moet zodanig worden vervaardigd dat volume en gewicht van de verpakking worden beperkt tot de minimale hoeveelheid die nodig is om het vereiste niveau van veiligheid, hygiëne en aanvaardbaarheid zowel voor het verpakte product als voor de verbruiker te handhaven.

2° De verpakking moet zodanig worden ontworpen, vervaardigd en op de markt gebracht, dat hergebruik of nuttige toepassing, met inbegrip van recyclage, mogelijk is en dat het milieueffect bij de inzameling, de nuttige toepassing en de verwijdering van de verpakkingsafval of van de reststoffen van deze verrichtingen zoveel mogelijk wordt beperkt.

3° De verpakking moet zodanig worden vervaardigd dat de aanwezigheid van schadelijke en andere gevaarlijke stoffen en materialen als bestanddeel van het verpakkingsmateriaal of van de verpakkingscomponenten tot een minimum wordt beperkt in emissies, as of percolaat, wanneer verpakkingsafval of reststoffen van beheersoperaties van verpakkingsafval verbrand of gestort worden.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, is éénieder die in niet-herbruikbare verpakkingen verpakte producten op de markt brengt, verplicht ervoor te zorgen dat, voor een zelfde verpakkingsmateriaal, de verhouding tussen

CHAPITRE V

Dispositions particulières relatives aux emballages

Art.10

La mise sur le marché de produits dans des emballages qui ne sont ni réutilisables, ni valorisables y compris recyclables au sens de l'article 2, 12°, est interdite.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur de cette interdiction et peut accorder des dérogations à cette interdiction lorsque la mise sur le marché de tels emballages est nécessaire pour satisfaire à des normes légales en matière d'hygiène, de sécurité ou de conservation du produit emballé.

Art.11

§ 1^{er}. Quiconque met sur le marché des produits emballés, veillera à ce que l'emballage de ces produits réponde aux exigences essentielles suivantes :

1° l'emballage doit être fabriqué de manière à limiter son volume et son poids au minimum nécessaire pour assurer le niveau requis de sécurité, d'hygiène et d'acceptabilité aussi bien pour le produit emballé que pour le consommateur;

2° l'emballage doit être conçu, fabriqué et mis sur le marché de manière à permettre sa réutilisation ou sa valorisation, y compris son recyclage, et à réduire au minimum son incidence sur l'environnement lors de la collecte, la valorisation ou l'élimination des déchets d'emballages ou des résidus de ces opérations de gestion;

3° l'emballage doit être fabriqué en veillant à réduire au minimum la teneur en substances et matières nuisibles et autres substances dangereuses du matériau d'emballage et de ses éléments, en ce qui concerne leur présence dans les émissions, les cendres ou le lixiviat qui résultent de l'incinération ou de la mise en décharge des déchets d'emballages ou des résidus d'opérations de gestion des déchets d'emballages.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, toute personne qui met sur le marché des produits emballés dans des emballages non réutilisables, est tenue de veiller à ce que, pour un même matériau d'emballage, le

CHAPITRE V

Dispositions particulières relatives aux emballages

Art. 10

La mise sur le marché de produits dans des emballages qui ne sont ni réutilisables, ni valorisables y compris recyclables au sens de l'article 2, 12°, est interdite.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur de cette interdiction et peut accorder des dérogations à cette interdiction lorsque la mise sur le marché de tels emballages est nécessaire pour satisfaire à des normes légales en matière d'hygiène, de sécurité ou de conservation du produit emballé.

Art. 11

§ 1^{er}. Quiconque met sur le marché des produits emballés, veillera à ce que l'emballage de ces produits réponde aux exigences essentielles suivantes :

1° l'emballage doit être fabriqué de manière à limiter son volume et son poids au minimum nécessaire pour assurer le niveau requis de sécurité, d'hygiène et d'acceptabilité aussi bien pour le produit emballé que pour le consommateur;

2° l'emballage doit être conçu, fabriqué et mis sur le marché de manière à permettre sa réutilisation ou sa valorisation, y compris son recyclage, et à réduire au minimum son incidence sur l'environnement lors de la collecte, la valorisation ou l'élimination des déchets d'emballages ou des résidus de ces opérations de gestion;

3° l'emballage doit être fabriqué en veillant à réduire au minimum la teneur en substances et matières nuisibles et autres substances dangereuses du matériau d'emballage et de ses éléments, en ce qui concerne leur présence dans les émissions, les cendres ou le lixiviat qui résultent de l'incinération ou de la mise en décharge des déchets d'emballages ou des résidus d'opérations de gestion des déchets d'emballages.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, toute personne qui met sur le marché des produits emballés dans des emballages non réutilisables, est tenue de veiller à ce que, pour un même matériau d'emballage, le

het gewicht van de verpakking en het gewicht van het product dat in deze verpakking op de markt wordt gebracht, niet toeneemt ten opzichte van de verhouding die bestond op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De Koning kan afwijkingen van deze verplichting toestaan indien het meergewicht aan verpakking :

1° hetzij noodzakelijk is om te voldoen aan de wettelijke normen van hygiëne, veiligheid of bewaring;

2° hetzij gecompenseerd wordt door een gelijktijdige gewichtsdaling bij de andere onderdelen van het verpakkingssysteem, verkoop-, verzamel- en verzendverpakking, waarvan de betrokken verpakking deel uitmaakt;

3° hetzij veroorzaakt wordt door de overschakeling van éénmalige naar herbruikbare verpakkingen;

4° hetzij veroorzaakt wordt door de opname van gerecycleerde materialen in de verpakking;

5° hetzij bijdraagt tot een betere recycleerbaarheid.

Art. 12

Eenieder die producten in herbruikbare verpakkingen op de markt brengt, dient ervoor te zorgen dat deze verpakkingen gelijktijdig aan de volgende essentiële eisen voldoen :

1° De fysieke eigenschappen en kenmerken van de verpakking moeten onder normaal te verwachten gebruiksvoorwaarden een aantal omlopen mogelijk maken.

2° De gebruikte verpakking moet kunnen worden behandeld in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor arbeidskrachten.

3° Er moet worden voldaan aan de specifieke eisen ten aanzien van nuttige toepassing van verpakkingen wanneer de verpakking niet langer wordt gebruikt en derhalve afval is geworden.

Art. 13

Eénieder die verpakte producten op de markt brengt in niet-herbruikbare verpakkingen, dient ervoor te zorgen dat deze verpakkingen aan de volgende essentiële eisen voldoen :

het gewicht van de verpakking en het gewicht van het product dat in deze verpakking op de markt wordt gebracht, niet toeneemt ten opzichte van de verhouding die bestond op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De Koning kan afwijkingen van deze verplichting toestaan indien het meergewicht aan verpakking:

1° hetzij noodzakelijk is om te voldoen aan de wettelijke normen van hygiëne, veiligheid of bewaring;

2° hetzij gecompenseerd wordt door een gelijktijdige gewichtsdaling bij de andere onderdelen van het verpakkingssysteem, verkoop-, verzamel- en verzendverpakking, waarvan de betrokken verpakking deel uitmaakt;

3° hetzij veroorzaakt wordt door de overschakeling van éénmalige naar herbruikbare verpakkingen;

4° hetzij veroorzaakt wordt door de opname van gerecycleerde materialen in de verpakking;

5° hetzij bijdraagt tot een betere recycleerbaarheid.

Art. 12

Eenieder die producten in herbruikbare verpakkingen op de markt brengt, dient ervoor te zorgen dat deze verpakkingen gelijktijdig aan de volgende essentiële eisen voldoen:

1° De fysieke eigenschappen en kenmerken van de verpakking moeten onder normaal te verwachten gebruiksvoorwaarden een aantal omlopen mogelijk maken.

2° De gebruikte verpakking moet kunnen worden behandeld in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor arbeidskrachten.

3° Er moet worden voldaan aan de specifieke eisen ten aanzien van nuttige toepassing van verpakkingen wanneer de verpakking niet langer wordt gebruikt en derhalve afval is geworden.

Art. 13

Eenieder die verpakte producten op de markt brengt in niet-herbruikbare verpakkingen, dient ervoor te zorgen dat deze verpakkingen aan de volgende essentiële eisen voldoen:

rapport entre le poids de l'emballage et le poids du produit mis sur le marché dans cet emballage n'augmente pas par rapport au même rapport existant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi peut accorder des dérogations à cette obligation lorsque le poids supplémentaire de l'emballage :

1° soit est nécessaire pour satisfaire aux normes légales d'hygiène, de sécurité ou de conservation;

2° soit est compensé par une diminution de poids simultanée équivalente dans les autres éléments du système d'emballage, emballages de vente, de groupage et de transport dont l'emballage concerné fait partie;

3° soit est causé par la reconversion d'emballages perdus vers des emballages réutilisables;

4° soit est causé par l'utilisation de matériaux recyclés dans l'emballage;

5° soit contribue à faciliter le recyclage.

Art.12

Quiconque met sur le marché des produits dans des emballages réutilisables, doit veiller à ce que ces emballages satisfassent simultanément aux exigences essentielles suivantes :

1° les propriétés physiques et caractéristiques de l'emballage doivent lui permettre de supporter plusieurs trajets ou rotations dans les conditions d'utilisation normalement prévisibles;

2° il doit être possible de traiter l'emballage utilisé conformément aux exigences en matière de santé et de sécurité des travailleurs;

3° les exigences propres à l'emballage valorisable au moment où l'emballage cesse d'être utilisé, devenant ainsi un déchet, doivent être respectées.

Art.13

Quiconque met sur le marché des produits emballés dans des emballages non réutilisables, doit veiller à ce que ces emballages satisfassent aux exigences essentielles suivantes :

rapport entre le poids de l'emballage et le poids du produit mis sur le marché dans cet emballage n'augmente pas par rapport au même rapport existant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi peut accorder des dérogations à cette obligation lorsque le poids supplémentaire de l'emballage :

1° soit est nécessaire pour satisfaire aux normes légales d'hygiène, de sécurité ou de conservation;

2° soit est compensé par une diminution de poids simultanée équivalente dans les autres éléments du système d'emballage, emballages de vente, de groupage et de transport dont l'emballage concerné fait partie;

3° soit est causé par la reconversion d'emballages perdus vers des emballages réutilisables;

4° soit est causé par l'utilisation de matériaux recyclés dans l'emballage;

5° soit contribue à faciliter le recyclage.

Art. 12

Quiconque met sur le marché des produits dans des emballages réutilisables, doit veiller à ce que ces emballages satisfassent simultanément aux exigences essentielles suivantes:

1° les propriétés physiques et caractéristiques de l'emballage doivent lui permettre de supporter plusieurs trajets ou rotations dans les conditions d'utilisation normalement prévisibles;

2° il doit être possible de traiter l'emballage utilisé conformément aux exigences en matière de santé et de sécurité des travailleurs;

3° les exigences propres à l'emballage valorisable au moment où l'emballage cesse d'être utilisé, devenant ainsi un déchet, doivent être respectées.

Art. 13

Quiconque met sur le marché des produits emballés dans des emballages non réutilisables, doit veiller à ce que ces emballages satisfassent aux exigences essentielles suivantes:

1° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van recyclage van materialen moet deze verpakking zodanig worden vervaardigd dat een bepaald gewichtpercentage van de gebruikte materialen opnieuw kan worden toegevoegd aan het productieproces van verhandelbare producten, met inachtneming van de in de Europese Gemeenschap geldende regels. Dit percentage kan variëren naargelang het soort materiaal waaruit de verpakking bestaat.

2° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van energierugwinning dient zij met het oog op een optimale terugwinning op zijn minst een zekere calorische onderwaarde te hebben.

3° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van compostering moet zij zodanig biologisch afbreekbaar zijn dat zij de gescheiden inzameling en het composteringsproces of de composteringsactiviteit waarin zij wordt ingebracht, niet hindert en dat het grootste deel van de resulterende compost uiteindelijk uiteenvalt in kooldioxyde, biomassa en water.

Art. 14

De Koning kan de calorische onderwaarde bedoeld in artikel 13, 2° vaststellen en de andere essentiële eisen bedoeld in de artikelen 11, 12 en 13 specificeren door het uitvaardigen van bijzondere technische normen voor bepaalde categorieën van verpakkingen of verpakkingsmaterialen.

HOOFDSTUK VI

Toezicht en sancties

Art. 15

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet, van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten en van de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet.

§ 2. In de uitoefening van hun opdracht mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren en beambten :

1° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van recyclage van materialen moet deze verpakking zodanig worden vervaardigd dat een bepaald gewichtpercentage van de gebruikte materialen opnieuw kan worden toegevoegd aan het productieproces van verhandelbare producten, met inachtneming van de in de Europese Gemeenschap geldende regels. Dit percentage kan variëren naargelang het soort materiaal waaruit de verpakking bestaat.

2° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van energierugwinning dient zij met het oog op een optimale terugwinning op zijn minst een zekere calorische onderwaarde te hebben.

3° Wanneer de verpakking bestemd is om nuttig te worden toegepast in de vorm van compostering moet zij zodanig biologisch afbreekbaar zijn dat zij de gescheiden inzameling en het composteringsproces of de composteringsactiviteit waarin zij wordt ingebracht, niet hindert en dat het grootste deel van de resulterende compost uiteindelijk uiteenvalt in kooldioxyde, biomassa en water.

Art. 14

De Koning kan de calorische onderwaarde bedoeld in artikel 13, 2° vaststellen en de andere essentiële eisen bedoeld in de artikelen 11, 12 en 13 specificeren door het uitvaardigen van bijzondere technische normen voor bepaalde categorieën van verpakkingen of verpakkingsmaterialen.

HOOFDSTUK VI

Toezicht en sancties

Art. 15

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet, van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten en van de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet.

§ 2. In de uitoefening van hun opdracht mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren en beambten :

1° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par recyclage de matériaux, il doit être fabriqué de manière à permettre qu'un certain pourcentage en poids des matériaux utilisés soit recyclé pour la production de biens commercialisables, dans le respect des normes en vigueur dans la Communauté européenne. Ce pourcentage peut varier en fonction des matériaux constituant l'emballage;

2° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par valorisation énergétique, il doit avoir une valeur calorifique minimale inférieure permettant d'optimiser la récupération d'énergie;

3° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par compostage, il doit être suffisamment biodégradable pour ne pas faire obstacle à la collecte séparée ni au processus ou à l'activité de compostage dans lequel ou laquelle il est introduit et pour que la plus grande partie du compost obtenu se décompose finalement en dioxyde de carbone, en biomasse et en eau.

Art.14

Le Roi peut fixer la valeur calorifique minimale visée à l'article 13, 2°, et spécifier les autres exigences essentielles visées aux articles 11, 12 et 13 en édictant des normes techniques particulières pour certaines catégories d'emballages ou matériaux d'emballage.

CHAPITRE VI

Contrôle et sanctions

Art.15

§ 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi contrôlent l'application des dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des règlements de la Communauté européenne figurant à l'annexe de la présente loi.

§ 2. Dans l'exécution de leur mission, les fonctionnaires et agents visés au § 1^{er} sont habilités à :

1° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par recyclage de matériaux, il doit être fabriqué de manière à permettre qu'un certain pourcentage en poids des matériaux utilisés soit recyclé pour la production de biens commercialisables, dans le respect des normes en vigueur dans la Communauté européenne. Ce pourcentage peut varier en fonction des matériaux constituant l'emballage;

2° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par valorisation énergétique, il doit avoir une valeur calorifique minimale inférieure permettant d'optimiser la récupération d'énergie;

3° lorsque l'emballage est destiné à être valorisé par compostage, il doit être suffisamment biodégradable pour ne pas faire obstacle à la collecte séparée ni au processus ou à l'activité de compostage dans lequel ou laquelle il est introduit et pour que la plus grande partie du compost obtenu se décompose finalement en dioxyde de carbone, en biomasse et en eau.

Art. 14

Le Roi peut fixer la valeur calorifique minimale visée à l'article 13, 2°, et spécifier les autres exigences essentielles visées aux articles 11, 12 et 13 en édictant des normes techniques particulières pour certaines catégories d'emballages ou matériaux d'emballage.

CHAPITRE VI

Contrôle et sanctions

Art. 15

§ 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi contrôlent l'application des dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des règlements de la Communauté européenne figurant à l'annexe de la présente loi.

§ 2. Dans l'exécution de leur mission, les fonctionnaires et agents visés au § 1^{er} sont habilités à :

1° alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, voermiddelen, lokalen of andere plaatsen, al dan niet in de open lucht gelegen en bestemd voor nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteiten, betreden of binnentreden;

2° wanneer deze deel uitmaken van of aanhorig zijn aan woongelegenheden de in het vorige lid aangegeven plaatsen slechts betreden tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, tenzij zij in het bezit zijn van een voorafgaandelijke schriftelijke machtiging afgeleverd door een rechter in de politierechtbank; dergelijke machtiging is te allen tijde vereist voor het betreden van plaatsen die tot woning dienen;

3° zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten, en overgaan tot alle nuttige vaststellingen;

4° monsters nemen of onder hun toezicht laten nemen en deze laten analyseren.

§ 3. Op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor het Leefmilieu, de Volksgezondheid en de Economische Zaken, kan de Koning de regels volgens dewelke de monsternamen moet gebeuren, de analysemethoden die moeten worden toegepast, en de voorwaarden van erkenning van de laboratoria voor het uitvoeren van deze analyses bepalen.

§ 4. Op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor het Leefmilieu, de Volksgezondheid, de Economische Zaken en de Middenstand, kan de Koning de maximumtarieven van de in § 3 bedoelde analyses vaststellen.

1° alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, voermiddelen, lokalen of andere plaatsen, al dan niet in de open lucht gelegen en bestemd voor nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteiten, betreden of binnentreden;

2° wanneer deze deel uitmaken van of aanhorig zijn aan woongelegenheden de in het vorige lid aangegeven plaatsen slechts betreden tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, tenzij zij in het bezit zijn van een voorafgaandelijke schriftelijke machtiging afgeleverd door een rechter in de politierechtbank; dergelijke machtiging is te allen tijde vereist voor het betreden van plaatsen die tot woning dienen;

3° zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten, en overgaan tot alle nuttige vaststellingen. *Het zich doen verstrekken van alle bescheiden houdt in dat aan de in §1 bedoelde ambtenaren en beambten inzage wordt verleend van deze bescheiden die zij tegen ontvangstbewijs tijdelijk kunnen in bezit nemen voor onderzoek voor een termijn door de Koning bepaald. Deze tijdelijke inbezitneming wordt gelicht op bevel van de ambtenaar of beambte die de bescheiden tijdelijk heeft in bezit genomen, of ten gevolge van het verstrijken van de termijn;*

4° monsters nemen of onder hun toezicht laten nemen en deze laten analyseren *of de producten tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen ter uitvoering van nader onderzoek;*

5° *voertuigen stilhouden met het oog op het onderzoek van de vervoerde producten en hun vervoersdocumenten, en in geval dit onderzoek onmogelijk ter plaatse kan geschieden bevelen dat het vervoerde naar een andere plaats wordt overgebracht en dit op kosten van de vervoerder.*

§ 3. Op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor het Leefmilieu, de Volksgezondheid en de Economische Zaken, kan de Koning de regels volgens dewelke de monsternamen moet gebeuren, de analysemethoden die moeten worden toegepast, en de voorwaarden van erkenning van de laboratoria voor het uitvoeren van deze analyses bepalen.

§ 4. Op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor het Leefmilieu, de Volksgezondheid, de Economische Zaken en de Middenstand, kan de Koning de maximumtarieven van de in § 3 bedoelde analyses vaststellen.

1° accéder à ou pénétrer dans tous les établissements, parties d'établissements, moyens de transport, locaux ou autres endroits, à ciel ouvert ou non, destinés à des activités industrielles, commerciales, agricoles, artisanales ou scientifiques;

2° lorsqu'ils font partie d'habitations ou sont attenants à celles-ci, ne pénétrer dans les lieux, énumérés ci-avant, qu'entre cinq heures du matin et neuf heures du soir sauf si une autorisation écrite, préalable, a été délivrée, à cet effet, par un juge du Tribunal de police; une telle autorisation est toujours requise pour pénétrer dans les lieux servant d'habitation;

3° exiger la production des informations et documents dont ils estiment avoir besoin dans l'exécution de leur mission et procéder à toutes les constatations utiles; 4° prélever ou faire prélever, sous leur surveillance, des échantillons et les faire analyser.

§ 3. Sur proposition conjointe des ministres ayant l'Environnement, la Santé publique et les Affaires économiques dans leurs attributions, le Roi peut déterminer les règles régissant l'échantillonnage, ainsi que les méthodes d'analyse qui doivent être appliquées et fixer les conditions régissant l'agrément des laboratoires pour effectuer ces analyses.

§ 4. Sur proposition conjointe des ministres ayant l'Environnement, la Santé publique, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions, le Roi peut fixer le tarif maximum des analyses visées au § 3.

1° accéder à ou pénétrer dans tous les établissements, parties d'établissements, moyens de transport, locaux ou autres endroits, à ciel ouvert ou non, destinés à des activités industrielles, commerciales, agricoles, artisanales ou scientifiques;

2° lorsqu'ils font partie d'habitations ou sont attenants à celles-ci, ne pénétrer dans les lieux, énumérés ci-avant, qu'entre cinq heures du matin et neuf heures du soir sauf si une autorisation écrite, préalable, a été délivrée, à cet effet, par un juge du Tribunal de police; une telle autorisation est toujours requise pour pénétrer dans les lieux servant d'habitation;

3° exiger la production des informations et documents dont ils estiment avoir besoin dans l'exécution de leur mission et procéder à toutes les constatations utiles. *Exiger la production de tous les documents signifie que tous les fonctionnaires et employés visés au §1 ont le droit d'avoir accès à ceux-ci et qu'ils peuvent, contre accusé de réception, les saisir temporairement pour les examiner et ce, pour une durée fixée par le Roi. La saisie temporaire est levée sur ordre du fonctionnaire ou de l'employé qui a temporairement saisi les documents ou en raison de l'expiration du délai;*

4° prélever ou faire prélever, sous leur surveillance, des échantillons et les faire analyser *ou prendre temporairement les produits contre accusé de réception en vue d'effectuer des examens complémentaires;*

5° arrêter les véhicules afin d'examiner les produits transportés ainsi que leurs documents de transport et, au cas où il n'est pas possible de procéder sur place à cet examen, il peut arriver qu'ils ordonnent d'acheminer les marchandises transportées vers un autre endroit et ce, aux frais du transporteur.

§ 3. Sur proposition conjointe des ministres ayant l'Environnement, la Santé publique et les Affaires économiques dans leurs attributions, le Roi peut déterminer les règles régissant l'échantillonnage, ainsi que les méthodes d'analyse qui doivent être appliquées et fixer les conditions régissant l'agrément des laboratoires pour effectuer ces analyses.

§ 4. Sur proposition conjointe des ministres ayant l'Environnement, la Santé publique, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions, le Roi peut fixer le tarif maximum des analyses visées au § 3.

§ 5. De door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten stellen de overtreding van deze wet, van de in de bijlage opgesomde verordeningen en van de ten uitvoer genomen besluiten vast in processen-verbaal, die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs; een afschrift ervan wordt binnen de vijftien kalenderdagen na de vaststelling aan de overtreder toegezonden.

§ 6. In het kader van de handhaving van deze wet, van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en van de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet, kan de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu, de Economische Zaken en de Middenstand, de toepassing van controlerichtlijnen voorschrijven die aangenomen werden door erkende nationale of internationale instellingen.

Art. 16

§ 1. De ambtenaren en beambten, bedoeld in artikel 15, kunnen bij administratieve maatregel de producten waarvan zij vermoeden dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van een krachtens deze wet genomen besluit of een in de bijlage opgesomde verordening voorlopig in beslag nemen voor een termijn door de Koning bepaald, teneinde ze aan een controle te onderwerpen. Deze inbeslagneming wordt gelicht op bevel van de ambtenaar of beambte die het product in beslag heeft genomen, of ten gevolge van het verstrijken van de termijn.

Deze ambtenaren en beambten mogen de producten in beslag nemen die niet conform zijn met de in uitvoering van deze wet genomen besluiten of met de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet.

§ 5. De door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten stellen de overtreding van deze wet, van de in de bijlage opgesomde verordeningen en van de ten uitvoer genomen besluiten vast in processen-verbaal, die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs; een afschrift ervan wordt binnen de vijftien kalenderdagen na de vaststelling aan de overtreder toegezonden.

§ 6. In het kader van de handhaving van deze wet, van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en van de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet, kan de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu, de Economische Zaken en de Middenstand, de toepassing van controlerichtlijnen voorschrijven die aangenomen werden door erkende nationale of internationale instellingen.

Art. 16

§ 1. De ambtenaren en beambten, bedoeld in artikel 15, kunnen bij administratieve maatregel de producten waarvan zij vermoeden dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van een krachtens deze wet genomen besluit of een in de bijlage opgesomde verordening *tegen ontvangstbewijs tijdelijk in bezit nemen* voor een termijn door de Koning bepaald, teneinde ze aan een controle te onderwerpen. Deze *tijdelijke inbezitneming tegen ontvangstbewijs voor onderzoek* wordt gelicht op bevel van de ambtenaar of beambte die het product *tegen ontvangstbewijs tijdelijk heeft in bezit genomen voor onderzoek*, of ten gevolge van het verstrijken van de termijn.

Deze ambtenaren en beambten mogen de producten in beslag nemen die niet conform zijn met de in uitvoering van deze wet genomen besluiten of met de verordeningen van de Europese Gemeenschap die opgenomen zijn in de bijlage bij deze wet.

De producten, voorwerp van een voorlopige maatregel als bedoeld in artikel 5, §§ 3, 4, en 5, of van een tijdelijke inbezitneming als bedoeld in het eerste lid of van een bestuurlijke maatregel bedoeld in het tweede lid, worden in het geval van dwingende redenen van volksgezondheid en/of van leefmilieu vernietigd. Tot die vernietiging wordt besloten door al naargelang het geval de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort of de door de Koning aangewezen ambtenaren. De Koning bepaalt de nadere regels voor het tijdelijk in bezit nemen, het bestuurlijk in beslag nemen, teruggeven of vernietigen van deze producten.

§ 5. Les fonctionnaires et agents, désignés par le Roi, constatent les infractions à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution et aux règlements figurant à l'annexe, en dressant des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie du procès-verbal est transmise au contrevenant dans les quinze jours calendrier suivant la constatation.

§ 6. Dans le cadre de l'application de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des règlements de la Communauté européenne repris à l'annexe de la présente loi, le Roi peut, sur proposition conjointe des ministres ayant la Santé publique, l'Environnement, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions, prescrire l'application de directives en matière de contrôle adoptées par des organismes nationaux ou internationaux reconnus.

Art.16

§ 1^{er}. Les fonctionnaires et agents, visés à l'article 15, peuvent saisir provisoirement, par mesure administrative et pour un délai fixé par le Roi, les produits dont ils suspectent la non-conformité aux dispositions d'un arrêté pris en exécution de la présente loi ou d'un règlement mentionné à l'annexe, afin de les soumettre à un contrôle. Cette saisie est levée sur ordre du fonctionnaire ou agent qui a saisi le produit ou en raison de l'échéance du délai.

Ces fonctionnaires et agents peuvent saisir les produits qui ne sont pas conformes aux arrêtés pris en exécution de la présente loi, ou aux règlements de la Communauté européenne repris à l'annexe de la présente loi.

§ 5. Les fonctionnaires et agents, désignés par le Roi, constatent les infractions à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution et aux règlements figurant à l'annexe, en dressant des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie du procès-verbal est transmise au contrevenant dans les quinze jours calendrier suivant la constatation.

§ 6. Dans le cadre de l'application de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution et des règlements de la Communauté européenne repris à l'annexe de la présente loi, le Roi peut, sur proposition conjointe des ministres ayant la Santé publique, l'Environnement, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions, prescrire l'application de directives en matière de contrôle adoptées par des organismes nationaux ou internationaux reconnus.

Art. 16

§ 1^{er}. Les fonctionnaires et agents, visés à l'article 15, par une mesure administrative, *peuvent saisir temporairement contre accusé de réception* et pour un délai fixé par le Roi, les produits dont ils suspectent la non-conformité aux dispositions d'un arrêté pris en exécution de la présente loi ou d'un règlement mentionné à l'annexe, en vue de les soumettre à un contrôle. Cette *saisie temporaire contre accusé de réception* est levée sur ordre du fonctionnaire ou de l'agent *qui a temporairement saisi le produit contre accusé de réception* pour le soumettre à un contrôle ou en raison de l'échéance du délai.

Ces fonctionnaires et agents peuvent saisir les produits qui ne sont pas conformes aux arrêtés pris en exécution de la présente loi, ou aux règlements de la Communauté européenne repris à l'annexe de la présente loi.

Les produits faisant l'objet d'une mesure provisoire telle que visée à l'article 5, §§ 3, 4 et 5 ou d'une saisie temporaire telle que visée au paragraphe 1^{er} ou d'une mesure administrative visée au paragraphe 2 seront détruits si cela est nécessaire pour des raisons impérieuses de santé publique et/ou d'environnement. Selon le cas, cette destruction est ordonnée par le ministre responsable de la Santé publique, le ministre en charge de l'Environnement ou par les fonctionnaires désignés par le Roi. Le Roi précise les mesures sur la saisie temporaire, la restitution ou la destruction de ces produits.

§ 2. Dezelfde ambtenaren en beambten mogen alle door de omstandigheden geboden noodmaatregelen treffen die nodig zijn bij dreigend gevaar voor de volksgezondheid of het leefmilieu.

Art. 17

§ 1. Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van honderd frank tot één miljoen frank of met één van die straffen alleen:

1° hij die de voorschriften, vastgesteld door of krachtens de artikelen 5, 7, 8 en 9 van deze wet overtreedt, wanneer ze van toepassing zijn op verboden producten of op stoffen, preparaten of biociden die als gevaarlijk zijn geklasseerd;

2° hij die artikel 4, §§ 1, eerste lid, 3 of 4, of artikel 5, § 4, van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen overtreedt;

3° hij die artikel 7, § 2, van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen overtreedt;

4° hij die de artikelen 5, § 5, of 11 van Verordening (EG) nr. 3093/94 van de Raad van 15 december 1994 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, overtreedt;

5° hij die bewust onjuiste inlichtingen verschaft of documenten overmaakt;

6° hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbeslagnames, monsternames of de vraag naar inlichtingen of documenten door de ambtenaren aangeduid krachtens artikel 15 van deze wet.

Wanneer de dader van de door het vorige lid strafbaar gestelde feiten weet dat deze feiten concreet gevaar opleveren voor de veiligheid of gezondheid van de mens, wordt de in het vorige lid bepaalde maximumstraf gebracht op respectievelijk vijf jaar en tien miljoen frank.

§ 2. Wordt gestraft met gevangenisstraf van vijf dagen tot één jaar en met een geldboete van twintig frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen:

§ 2. Dezelfde ambtenaren en beambten mogen alle door de omstandigheden geboden noodmaatregelen treffen die nodig zijn bij dreigend gevaar voor de volksgezondheid of het leefmilieu.

Art. 17

§ 1. Wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van *honderd zestig euro tot vier miljoen euro* of met één van die straffen alleen:

1° hij die de voorschriften, vastgesteld door of krachtens de artikelen 5, 7, 8 en 9 van deze wet overtreedt, wanneer ze van toepassing zijn op verboden producten of op stoffen, preparaten of biociden die als gevaarlijk zijn geklasseerd;

2° hij die artikel 4, §§ 1, eerste lid, 3 of 4, of artikel 5, § 4, van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen overtreedt;

3° hij die artikel 7, § 2, van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen overtreedt;

4° *hij die artikel 4, §§ 1, 2 en 3, artikel 5, §4, artikel 8, artikel 9, §1, artikel 11 en artikel 22, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt;*

5° hij die bewust onjuiste inlichtingen verschaft of documenten overmaakt;

6° hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbeslagnames, monsternames of de vraag naar inlichtingen of documenten door de ambtenaren aangeduid krachtens artikel 15 van deze wet.

Wanneer de dader van de door het vorige lid strafbaar gestelde feiten weet dat deze feiten concreet gevaar opleveren voor de veiligheid of gezondheid van de mens, wordt de in het vorige lid bepaalde maximumstraf gebracht op respectievelijk *acht jaar en tien miljoen euro*.

§ 2. Wordt gestraft met gevangenisstraf van *acht dagen* tot één jaar en met een geldboete van *veertig euro tot honderd twintig duizend euro* of met één van die straffen alleen:

§ 2. Ces mêmes fonctionnaires et agents peuvent prendre toutes les mesures urgentes qui s'imposent compte tenu des circonstances, en cas de danger imminent pour la santé publique ou l'environnement.

Art.17

§ 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de cent francs à un million de francs, ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui enfreint les prescriptions fixées par ou en application des articles 5, 7, 8 et 9 de la présente loi, lorsqu'elles sont d'application à des produits interdits ou à des substances, préparations ou biocides classés comme dangereux;

2° celui qui enfreint l'article 4, §§ 1^{er}, premier alinéa, 3 ou 4, ou l'article 5, § 4, du règlement (CEE) du Conseil n° 2455/92 du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses;

3° celui qui enfreint l'article 7, § 2, du règlement (CEE) du Conseil n° 793/93 du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances existantes;

4° celui qui enfreint les articles 5, § 5, ou 11 du règlement (CE) du Conseil n° 3093/94 du 15 décembre 1994 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone;

5° celui qui transmet volontairement des informations ou des documents inexacts;

6° celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, échantillonnages ou à la demande d'informations formulée par les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 15 de la présente loi.

Lorsque l'auteur des faits incriminés à l'alinéa précédent sait que ces faits constituent un danger concret pour la sécurité ou la santé de l'homme, les peines maximales fixées à l'alinéa précédent sont portées, respectivement, à cinq ans et dix millions de francs.

§ 2. Est puni d'un emprisonnement de cinq jours à un an et d'une amende de vingt francs à cent mille francs, ou de l'une de ces peines seulement :

§ 2. Ces mêmes fonctionnaires et agents peuvent prendre toutes les mesures urgentes qui s'imposent compte tenu des circonstances, en cas de danger imminent pour la santé publique ou l'environnement.

Article 17

§ 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de *cent soixante euros* à *quatre millions d'euros*, ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui enfreint les prescriptions fixées par ou en application des articles 5, 7, 8 et 9 de la présente loi, lorsqu'elles sont d'application à des produits interdits ou à des substances, préparations ou biocides classés comme dangereux;

2° celui qui enfreint l'article 4, §§ 1^{er}, premier alinéa, 3 ou 4, ou l'article 5, § 4, du règlement (CEE) du Conseil n° 2455/92 du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses;

3° celui qui enfreint l'article 7, § 2, du règlement (CEE) du Conseil n° 793/93 du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances existantes;

4° *celui qui enfreint les articles 4, §§ 1, 2 et 3, article 5, §4, article 8, article 9, §1^{er}, article 11 et article 22 du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone;*

5° celui qui transmet volontairement des informations ou des documents inexacts;

6° celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, échantillonnages ou à la demande d'informations formulée par les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 15 de la présente loi.

Lorsque l'auteur des faits incriminés à l'alinéa précédent sait que ces faits constituent un danger concret pour la sécurité ou la santé de l'homme, les peines maximales fixées à l'alinéa précédent sont portées, respectivement, à *huit ans* et *dix millions d'euros*.

§ 2. Est puni d'un emprisonnement de *huit jours* à un an et d'une amende de *quarante euros* à *cent vingt mille euros* ou de l'une de ces peines seulement :

1° hij die de voorschriften, vastgesteld door of krachtens de artikelen 5, 7, 8 en 9 van deze wet, overtreedt, wanneer ze van toepassing zijn op producten die niet onder § 1, 1°, van dit artikel vallen;

2° hij die de bepalingen van de artikelen 10 tot 14 of van de besluiten tot uitvoering ervan genomen overtreedt;

3° hij die artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen overtreedt;

4° hij die de artikelen 3 of 4, § 1, artikel 6, §§ 1 of 2, artikel 7, § 1, artikel 9, artikel 10, § 5, of artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen overtreedt;

5° hij die artikel 17, §§ 1 en 3, van Verordening (EG) nr. 3093/94 van de Raad van 15 december 1994 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken overtreedt.

§ 3. De strafrechter kan bovendien volgende rechtstreekse maatregelen bevelen :

1° het verbod van invoer of uitvoer van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

2° het uit de markt nemen van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

3° de vernietiging van in beslag genomen producten op kosten van de veroordeelde;

1° hij die de voorschriften, vastgesteld door of krachtens de artikelen 5, 7, 8 en 9 van deze wet, overtreedt, wanneer ze van toepassing zijn op producten die niet onder § 1, 1°, van dit artikel vallen;

2° hij die de bepalingen van de artikelen 10 tot 14 of van de besluiten tot uitvoering ervan genomen overtreedt;

3° hij die artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen overtreedt;

4° hij die de artikelen 3 of 4, § 1, artikel 6, §§ 1 of 2, artikel 7, § 1, artikel 9, artikel 10, § 5, of artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen overtreedt;

5° hij die artikel 12, §§ 1 en 3, artikel 16, §4, en artikel 19, §§ 1, 3 en 4, van de Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen overtreedt.

§ 2bis. Wordt gestraft met een geldboete van twee honderd tot duizend euro voor elke overtreding, diegene die artikel 20bis of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, of de uitvoeringsbesluiten van een van beide artikelen overtreedt.

De bedragen en vergoedingen verschuldigd krachtens de besluiten getroffen in uitvoering van artikel 20bis of artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, kunnen worden verviervoudigd.

§ 3. De strafrechter kan volgende bijkomende straffen opleggen:

1° de openbaarmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of diens uitvoeringsbesluiten uitspreekt, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

2° de sluiting van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd voor een termijn van minstens vier weken en ten hoogste één jaar, en dit in geval van herhaling;

3° het tijdelijke verbod om één of meer welbepaalde beroepsactiviteiten uit te oefenen, en dit tevens enkel in geval van herhaling en voor een termijn van één tot tien jaar;

1° celui qui enfreint les dispositions des articles 5, 7, 8 et 9 de la présente loi ou de leurs arrêtés d'exécution, lorsqu'elles s'appliquent à des produits ne tombant pas sous le § 1^{er}, 1° du présent article;

2° celui qui enfreint les dispositions des articles 10 à 14 ou de leurs arrêtés d'exécution;

3° celui qui enfreint l'article 7 du règlement (CEE) du Conseil n° 2455/92 du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses;

4° celui qui enfreint les articles 3 ou 4, § 1^{er}, l'article 6, §§ 1^{er} ou 2, l'article 7, § 1^{er}, l'article 9, l'article 10, § 5, ou l'article 12 du règlement (CEE) du Conseil n° 793/93 du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances existantes;

5° celui qui enfreint l'article 17, §§ 1^{er} et 3, du règlement (CE) du Conseil n° 3093/94 du 15 décembre 1994 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

§ 3. Le juge pénal peut, en outre, ordonner les mesures directes suivantes :

1° l'interdiction d'importation ou d'exportation du produit constituant l'objet de l'infraction;

2° le retrait du marché du produit constituant l'objet de l'infraction;

3° la destruction des produits saisis aux frais de la personne condamnée;

1° celui qui enfreint les dispositions des articles 5, 7, 8 et 9 de la présente loi ou de leurs arrêtés d'exécution, lorsqu'elles s'appliquent à des produits ne tombant pas sous le § 1^{er}, 1° du présent article;

2° celui qui enfreint les dispositions des articles 10 à 14 ou de leurs arrêtés d'exécution;

3° celui qui enfreint l'article 7 du règlement (CEE) du Conseil n° 2455/92 du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses;

4° celui qui enfreint les articles 3 ou 4, § 1^{er}, l'article 6, §§ 1^{er} ou 2, l'article 7, § 1^{er}, l'article 9, l'article 10, § 5, ou l'article 12 du règlement (CEE) du Conseil n° 793/93 du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances existantes;

5° Celui qui enfreint l'article 12, §§ 1 et 3, l'article 16, §4, et l'article 19, § 1, § 3 et § 4 du règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ;

§2 bis. Sera puni d'une peine d'amende de deux cent à mille euros pour toute infraction, celui qui enfreint l'article 20bis ou l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses ou les arrêtés d'exécution d'un des deux articles.

Les montants et indemnités dus en vertu des arrêtés pris en exécution de l'article 20bis ou de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses peuvent être multipliés par cinq.

§ 3. Le juge pénal peut *infliger les peines supplémentaires suivantes :*

1° la publication du jugement qui prononce la condamnation sur la base de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution, de la manière qu'il détermine et aux frais de la personne condamnée;

2° la fermeture des établissements où sont commis les délits pour une durée de 4 semaines minimum et d'une année maximum et ce, au cas où cela se reproduit;

3° l'interdiction provisoire d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien précises et ici aussi, uniquement si cela se reproduit et pour une durée allant d'un à dix ans;

4° de openbaarmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of diens uitvoeringsbesluiten uitspreekt, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

5° de ontneming van een wederrechtelijk verkregen voordeel.

§ 4. In geval van herhaling kan de strafrechter bovendien de volgende rechtstreekse maatregelen bevelen :

1° de aanstelling van een bijzondere bewindvoerder;

2° het tijdelijke of definitieve verbod om een bepaalde beroepsactiviteit uit te oefenen;

3° de stillegging van een productie;

4° de tijdelijke of definitieve sluiting van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd.

§ 5. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V maar met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet en haar uitvoeringsbesluiten bepaalde misdrijven.

§ 4. De strafrechter kan ter beveiliging van de volksgezondheid en/of het leefmilieu bovendien volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° het verbod van invoer of uitvoer van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

2° het van de markt nemen van het product dat het voorwerp is van de inbreuk;

3° de vernietiging van in beslag genomen producten op kosten van de veroordeelde;

4° de ontneming van een wederrechtelijk verkregen vermogensvoordeel;

5° de kennisgeving van de uitspraak aan het publiek op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde.

Daarenboven kan de rechter in geval van herhaling de volgende rechtstreekse maatregelen bevelen:

1° de aanstelling van een bijzondere bewindvoerder;

2° de onbekwaamverklaring tot het uitoefenen van een of meer welbepaalde beroepsactiviteiten;

3° de stillegging van een productie;

4° het verbod van gebruik van de inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd.

§ 5. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, zijn van toepassing op de bij deze wet en haar uitvoeringsbesluiten bepaalde misdrijven.

Art. 17bis

Wanneer een overtreding van deze wet of van één van de uitvoeringsbesluiten wordt vastgesteld, kunnen de overeenkomstig artikel 15 aangewezen ambtenaren en beambten een waarschuwing richten aan de overtreder en hem aanmanen een einde te maken aan deze overtreding.

4° la publication du jugement portant une condamnation sur la base de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, selon les modalités convenues par lui et aux frais du condamné;

5° le retrait d'un avantage obtenu de manière abusive.

§ 4. En cas de récidive, le juge pénal peut, en outre, ordonner les mesures directes suivantes :

1° la désignation d'un administrateur spécial;

2° l'interdiction temporaire ou définitive d'exercer une activité professionnelle déterminée;

3° l'arrêt d'une production;

4° la fermeture temporaire ou définitive des établissements où les infractions sont commises.

§ 5. Toutes les dispositions du Livre Ier du Code pénal, excepté celles du Chapitre V mais y compris celles du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

§ 4. En outre dans le souci de protéger la santé publique et/ou l'environnement, le juge pénal peut ordonner les mesures suivantes :

1° l'interdiction d'importer ou d'exporter le produit qui est l'objet de l'infraction;

2° le retrait du marché du produit qui est l'objet de l'infraction;

3° la destruction des produits confisqués aux frais de la personne condamnée;

4° le retrait d'une acquisition illégale d'un avantage patrimonial;

5° la publication du jugement de la manière qu'il déterminera et aux frais de la personne condamnée.

Au cas où cela se reproduit, le juge peut en outre ordonner l'adoption des mesures directes suivantes :

1° la désignation d'un administrateur spécial;

2° la déclaration d'incapacité d'exercer une ou plusieurs activités professionnelles bien déterminées;

3° l'arrêt d'une production;

4° l'interdiction d'utiliser les établissements où les délits ont été commis.

§ 5. Toutes les dispositions du Livre Ier du Code pénal, sont applicables aux infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

Art. 17bis

Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à l'un des arrêtés d'exécution a été constatée, les fonctionnaires et les agents désignés peuvent, conformément à l'article 15, donner un avertissement au contrevenant et le sommer de mettre fin à cette infraction.

Art. 18

§ 1. De overtredingen van deze wet of van de besluiten tot uitvoering ervan, of van de verordeningen van de Europese Gemeenschap vermeld in de bijlage bij deze wet, die strafbaar gesteld zijn door artikel 17, §§ 1 en 2, kunnen het voorwerp uitmaken van strafrechtelijke vervolgingen of van een administratieve boete.

De verbaliserende ambtenaar stuurt het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, aan de procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

§ 2. De procureur des Konings beslist of hij al dan niet strafrechtelijk vervolgt.

Strafvervolging sluit administratieve geldboete uit, ook wanneer de vervolging tot vrijspraak heeft geleid.

§ 3. De procureur des Konings beschikt over een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om van zijn beslissing kennis te geven aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Ingeval de procureur des Konings van strafvervolging afziet of verzuimt binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, beslist de door de Koning aangewezen ambtenaar overeenkomstig de modaliteiten en voorwaarden die Hij bepaalt, of wegens het misdrijf een administratieve geldboete moet worden voorgesteld, nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voor te brengen.

§ 4. De beslissing van de ambtenaar is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de administratieve geldboete, die niet lager mag zijn dan het minimum van

Het origineel van de waarschuwing wordt verstuurd naar de overtreder binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding.

De waarschuwing vermeldt:

a) de ten laste gelegde feiten en de overtreden wettelijke bepalingen;

b) de termijn binnen dewelke een einde moet komen aan de overtreding;

c) dat, als geen gevolg gegeven wordt aan de waarschuwing, een proces-verbaal zal opgesteld worden en overgezonden naar de procureur des Konings.

Art. 18

§ 1. De overtredingen van deze wet of van de besluiten tot uitvoering ervan, of van de verordeningen van de Europese Gemeenschap vermeld in de bijlage bij deze wet, die strafbaar gesteld zijn door artikel 17, §§ 2 en 2bis kunnen het voorwerp uitmaken van strafrechtelijke vervolgingen of van een administratieve boete.

De verbaliserende ambtenaar stuurt het proces-verbaal dat het misdrijf vaststelt, aan de procureur des Konings alsook een afschrift ervan aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

§ 2. De procureur des Konings beslist of hij al dan niet strafrechtelijk vervolgt.

Strafvervolging sluit administratieve geldboete uit, ook wanneer de vervolging tot vrijspraak heeft geleid.

§ 3. De procureur des Konings beschikt over een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om van zijn beslissing kennis te geven aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Ingeval de procureur des Konings van strafvervolging afziet of verzuimt binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, beslist de door de Koning aangewezen ambtenaar overeenkomstig de modaliteiten en voorwaarden die Hij bepaalt, of wegens het misdrijf een administratieve geldboete moet worden voorgesteld, nadat de betrokkene de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voor te brengen.

§ 4. De beslissing van de ambtenaar is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de administratieve geldboete, die niet lager mag zijn dan het minimum van

Art.18

§ 1^{er}. Les infractions à la présente loi, aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, et aux règlements de la Communauté européenne mentionnés dans son annexe, punissables en vertu de l'article 17, §§ 1^{er} et 2, peuvent faire l'objet de poursuites pénales ou d'une amende administrative.

Le fonctionnaire verbalisant envoie le procès-verbal qui constate le délit au procureur du Roi ainsi qu'une copie au fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 2. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu ou non de poursuivre pénalement.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

§ 3. Le procureur du Roi dispose d'un délai de trois mois à compter du jour de la réception du procès-verbal pour notifier sa décision au fonctionnaire désigné par le Roi.

Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire désigné par le Roi, suivant les modalités et conditions qu'il fixe, décide, après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense s'il y a lieu de proposer une amende administrative du chef de l'infraction.

§ 4. La décision du fonctionnaire est motivée et fixe le montant de l'amende administrative qui ne peut être inférieur au minimum de l'amende prévue par la disposi-

L'exemple original de l'avertissement est envoyé au contrevenant dans un délai de quinze jours après la constatation de l'infraction.

L'avertissement mentionne:

a) les chefs d'accusation et les dispositions légales enfreintes;

b) les délais dans lesquels l'infraction doit cesser;

c) que, si aucune suite n'est donnée à l'avertissement, un procès-verbal sera dressé et transmis au procureur du Roi.

Art. 18

§ 1^{er}. Les infractions à la présente loi, aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, et aux règlements de la Communauté européenne mentionnés dans son annexe, punissables en vertu de l'article 17, §§ 2 et 2bis, peuvent faire l'objet de poursuites pénales ou d'une amende administrative.

Le fonctionnaire verbalisant envoie le procès-verbal qui constate le délit au procureur du Roi ainsi qu'une copie au fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 2. Le procureur du Roi décide s'il y a lieu ou non de poursuivre pénalement.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

§ 3. Le procureur du Roi dispose d'un délai de trois mois à compter du jour de la réception du procès-verbal pour notifier sa décision au fonctionnaire désigné par le Roi.

Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire désigné par le Roi, suivant les modalités et conditions qu'il fixe, décide, après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense s'il y a lieu de proposer une amende administrative du chef de l'infraction.

§ 4. La décision du fonctionnaire est motivée et fixe le montant de l'amende administrative qui ne peut être inférieur au minimum de l'amende prévue par la disposi-

de geldboete bepaald door de overtreden wettelijke bepaling, noch hoger dan de helft van het maximum van deze boete.

Nochtans worden deze bedragen altijd vermeerderd met de opdecimen vastgesteld voor de strafrechtelijke geldboeten.

Bovendien worden de expertisekosten ten laste gelegd van de overtreder.

§ 5. Bij samenloop van verschillende misdrijven worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat deze samen hoger mogen zijn dan het maximumbedrag bedoeld in artikel 17, § 1, tweede lid, van deze wet.

§ 6. De beslissing bedoeld in § 4 van dit artikel wordt aan de betrokkene bekendgemaakt bij een ter post aangezekende brief samen met een verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Koning gestelde termijn. Deze kennisgeving doet de strafvordering vervallen; de betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 7. Blijft de betrokkene in gebreke om de geldboete en de expertisekosten binnen de gestelde termijn te betalen, dan vordert de ambtenaar de betaling van de geldboete en de expertisekosten voor de bevoegde rechtbank. De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid die van het vierde deel, boek II en boek III, zijn van toepassing.

§ 8. Geen administratieve geldboete kan worden opgelegd vijf jaar na het feit dat een bij deze wet bedoeld misdrijf oplevert.

De daden van onderzoek of van vervolging verricht binnen de in het eerste lid gestelde termijn stuiten de loop ervan.

Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die daarbij niet betrokken waren.

§ 9. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de procedureregelen die toepasselijk zijn op de administratieve geldboeten.

§ 10. De rechtspersoon waarvan de overtreder orgaan of aangestelde is, is eveneens aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete.

de geldboete bepaald door de overtreden wettelijke bepaling, noch hoger dan de helft van het maximum van deze boete.

Nochtans worden deze bedragen altijd vermeerderd met de opdecimen vastgesteld voor de strafrechtelijke geldboeten.

Bovendien worden de expertisekosten ten laste gelegd van de overtreder.

§ 5. Bij samenloop van verschillende misdrijven worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat deze samen hoger mogen zijn dan het maximumbedrag bedoeld in artikel 17, § 1, tweede lid, van deze wet.

§ 6. De beslissing bedoeld in § 4 van dit artikel wordt aan de betrokkene bekendgemaakt bij een ter post aangezekende brief samen met een verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Koning gestelde termijn. Deze kennisgeving doet de strafvordering vervallen; de betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 7. Blijft de betrokkene in gebreke om de geldboete en de expertisekosten binnen de gestelde termijn te betalen, dan vordert de ambtenaar de betaling van de geldboete en de expertisekosten voor de bevoegde rechtbank. De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid die van het vierde deel, boek II en boek III, zijn van toepassing.

§ 8. Geen administratieve geldboete kan worden opgelegd vijf jaar na het feit dat een bij deze wet bedoeld misdrijf oplevert.

De daden van onderzoek of van vervolging verricht binnen de in het eerste lid gestelde termijn stuiten de loop ervan.

Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die daarbij niet betrokken waren.

§ 9. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de procedureregelen die toepasselijk zijn op de administratieve geldboeten.

§ 10. De rechtspersoon waarvan de overtreder orgaan of aangestelde is, is eveneens aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete.

tion légale violée, ni supérieur à la moitié du maximum de cette amende.

Toutefois, ces montants sont toujours majorés des décimes additionnels fixés pour les amendes pénales.

En outre, les frais d'expertise sont mis à charge du contrevenant.

§ 5. En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que leur total puisse excéder le maximum prévu à l'article 17, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la présente loi.

§ 6. La décision, visée au § 4 du présent article, est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Roi. Cette notification éteint l'action publique; le paiement de l'amende administrative met fin à l'action de l'administration.

§ 7. Si l'intéressé demeure en défaut de payer l'amende et les frais d'expertise dans le délai fixé, le fonctionnaire poursuit le paiement de l'amende et des frais d'expertise devant le tribunal compétent. Les dispositions du Code judiciaire, notamment la quatrième Partie, Livre II et Livre III, sont applicables.

§ 8. Il ne peut être infligé d'amende administrative cinq ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par la présente loi.

Toutefois, les actes d'instruction ou de poursuite faits dans le délai déterminé à l'alinéa premier interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 9. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles de procédure applicables en matière d'amendes administratives.

§ 10. La personne morale dont le contrevenant est l'organe ou le préposé est également responsable du paiement de l'amende administrative.

tion légale violée, ni supérieur à la moitié du maximum de cette amende.

Toutefois, ces montants sont toujours majorés des décimes additionnels fixés pour les amendes pénales.

En outre, les frais d'expertise sont mis à charge du contrevenant.

§ 5. En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que leur total puisse excéder le maximum prévu à l'article 17, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la présente loi.

§ 6. La décision, visée au § 4 du présent article, est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Roi. Cette notification éteint l'action publique; le paiement de l'amende administrative met fin à l'action de l'administration.

§ 7. Si l'intéressé demeure en défaut de payer l'amende et les frais d'expertise dans le délai fixé, le fonctionnaire poursuit le paiement de l'amende et des frais d'expertise devant le tribunal compétent. Les dispositions du Code judiciaire, notamment la quatrième Partie, Livre II et Livre III, sont applicables.

§ 8. Il ne peut être infligé d'amende administrative cinq ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par la présente loi.

Toutefois, les actes d'instruction ou de poursuite faits dans le délai déterminé à l'alinéa premier interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 9. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles de procédure applicables en matière d'amendes administratives.

§ 10. La personne morale dont le contrevenant est l'organe ou le préposé est également responsable du paiement de l'amende administrative.

HOOFDSTUK VII

**Slot-, wijzigings-, opheffings- en
overgangsbepalingen**

Art. 19

Onverminderd de door artikel 6, § 4, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voorgeschreven betrokkenheid van de Gewestregeringen, onderwerpt de Koning de maatregelen die Hij ter uitvoering van de artikelen 5, §§ 1 en 2, 9 en 14 van deze wet aan het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Raad voor het Verbruik en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Hij kan de termijn bepalen waarbinnen het advies dient te worden verstrekt. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer binnen de vastgestelde termijn geen advies wordt verstrekt, is het advies niet langer vereist.

HOOFDSTUK VII

**Slot-, wijzigings-, opheffings- en
overgangsbepalingen**

Art. 19

[§1.] Onverminderd de door artikel 6, § 4, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voorgeschreven betrokkenheid van de Gewestregeringen, onderwerpt *de minister de ontwerpen van koninklijke besluiten* ter uitvoering van de artikelen 5, §§ 1 en 2, 9 en 14 van deze wet aan het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Raad voor het Verbruik en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

De minister bepaalt in zijn adviesvraag de termijn waarbinnen het advies dient te worden verstrekt. Behoudens waar de noodzaak van een kortere termijn wordt aangetoond is deze termijn drie maanden. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer binnen de in de aanvraag bepaalde termijn geen advies wordt verstrekt, is het advies niet langer vereist.

§ 2. Voor besluiten die een loutere omzetting zijn van de minimale bepalingen van harmonisatiemaatregelen genomen op Europees vlak, zijn de raadplegingen vermeld in § 1 niet verplicht, maar volstaat een kennisgeving aan de Raden vermeld in § 1. Ontwerpen van koninklijke besluiten die invulling geven aan een door de richtlijn voorziene beleidsrange of die andere elementen bevatten die de omzetting van de richtlijn als zodanig te buiten gaan, dienen echter wel ter advies te worden voorgelegd.

Art. 19bis

§ 1. De bijlagen bij de ter uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap inzake productnormen ter bescherming van de volksgezondheid en het leefmilieu genomen besluiten kunnen in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt bij uittreksel.

§ 2. De integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1 worden ter beschikking gesteld van het publiek enerzijds via een informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek en anderzijds via een magnetische drager die verspreid wordt tegen een prijs die overeenstemt met zijn reële kostprijs. Tevens kan het publiek bij het betrokken bestuur inzage krijgen van de integrale tekst van de bijlagen.

CHAPITRE VII

Dispositions finales, modificatives, abrogatoires et transitoires

Art.19

Sans préjudice de l'association des gouvernements des régions prescrite par l'article 6, § 4, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le Roi soumet les mesures qu'il prend en exécution des articles 5, §§ 1^{er} et 2, 9 et 14 de la présente loi à l'avis du Conseil fédéral du développement durable, du Conseil supérieur d'hygiène publique, du Conseil de la consommation et du Conseil central de l'Economie.

Il peut déterminer le délai dans lequel l'avis doit être fourni. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. A défaut d'avis émis dans le délai imparti, l'avis n'est plus requis.

CHAPITRE VII

Dispositions finales, modificatives, abrogatoires et transitoires.

Art. 19

[§ 1.] Sans préjudice de l'association des gouvernements des régions prescrite par l'article 6, § 4, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le ministre soumet les *les projets d'arrêtés royaux* en exécution des articles 5, §§ 1^{er} et 2, 9 et 14 de la présente loi à l'avis du Conseil fédéral du développement durable et du Conseil supérieur d'hygiène publique, du Conseil de la consommation et du Conseil central de l'Economie.

Le ministre fixe, dans sa demande d'avis, le délai dans lequel l'avis doit être fourni. Le délai est de trois mois sauf dans le cas où la nécessité d'un délai plus bref est démontrée. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. A défaut d'avis émis dans le délai fixé dans la demande, l'avis n'est plus requis.

§ 2. Pour les décisions résultant d'une transposition des dispositions minimales des mesures d'harmonisation sur le plan européen, les consultations mentionnées au § 1^{er} ne sont pas obligatoires, mais celles-ci seront portées à la connaissance des Conseils mentionnés au § 1^{er}. Les projets d'arrêtés royaux qui concrétisent la marge politique prévue par la directive ou qui contiennent d'autres éléments que ceux nécessaires pour la transposition de la directive, doivent quand même être soumis pour avis.

Art. 19bis

§ 1^{er}. Les annexes des arrêtés pris en exécution des directives de la Communauté européenne relative aux normes de produits visant à protéger la santé publique et l'environnement peuvent être publiées par extraits au Moniteur belge.

§ 2. Le texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er} est accessible au public d'une part, par voie informatique accessible au public et d'autre part, via un support magnétique diffusé au prix coûtant. En outre, le public peut aussi, via l'administration visée, avoir accès au texte intégral des annexes.

Art. 20

Personen of instellingen die geen administratieve overheden zijn en die naar aanleiding van deze wet, van de in de bijlage opgesomde verordeningen of van zijn uitvoeringsbesluiten kennis hebben genomen van vertrouwelijke gegevens in verband met een product, mogen deze gegevens niet aan derden bekendmaken, tenzij zij daartoe door bevoegde overheden gemachtigd zijn en binnen de perken van hun bevoegdheden. De Koning bepaalt welke gegevens als vertrouwelijk dienen te worden beschouwd en kan bijkomende maatregelen in verband met de vertrouwelijkheid van gegevens opleggen.

§ 3. De Koning bepaalt:

1° het informatienetwerk dat toegankelijk is voor het publiek waardoor dit kennis zal kunnen nemen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1;

2° de aard en de structuur van de magnetische draager waarop de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in §1 zullen worden geregistreerd;

3° onder welke voorwaarden het betrokken bestuur aan de personen die erom verzoeken tegen kostprijs afdrukken of uittreksels van de bijlagen bedoeld in §1 afgeven;

4° onder welke voorwaarden het publiek van het betrokken bestuur inzage kan krijgen van de integrale tekst van de bijlagen bedoeld in § 1.

Art. 20

Personen of instellingen die geen administratieve overheden zijn en die naar aanleiding van deze wet, van de in de bijlage opgesomde verordeningen of van zijn uitvoeringsbesluiten kennis hebben genomen van vertrouwelijke gegevens in verband met een product, mogen deze gegevens niet aan derden bekendmaken, tenzij zij daartoe door bevoegde overheden gemachtigd zijn en binnen de perken van hun bevoegdheden. De Koning bepaalt welke gegevens als vertrouwelijk dienen te worden beschouwd en kan bijkomende maatregelen in verband met de vertrouwelijkheid van gegevens opleggen.

Art. 20bis

Onverminderd artikel 57 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, en artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit retributies en bijdragen aan het Fonds opleggen ter financiering van opdrachten van de administratie die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 7, 8, 8bis, 9, 10 en 15 van deze Wet en van de Verordeningen vermeld in Bijlage van deze Wet. Zij kunnen worden opgelegd ten aanzien van zij die producten op de markt brengen of ernaar streven om aan de voorwaarden te voldoen opdat ze hun producten op de markt kunnen brengen of kunnen houden.

Zij worden gestort op een speciale rekening van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid voedselketen en Leefmilieu.

Art.20

Les personnes ou établissements qui ne sont pas des autorités administratives et qui, dans le cadre de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou des règlements repris à l'annexe, ont pris connaissance de données confidentielles concernant un produit, ne peuvent communiquer ces données à des tiers, sauf s'ils y sont autorisés par les autorités compétentes et ce, dans les limites de leurs attributions. Le Roi détermine les données qui doivent être considérées comme confidentielles et peut imposer des mesures complémentaires relatives à la confidentialité des données.

§ 3. Le Roi détermine :

1° la voie informatique accessible au public grâce auquel celui-ci pourra prendre connaissance du texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

2° la nature et la structure du support magnétique sur lequel sera enregistré le texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er};

3° les conditions dans lesquelles l'administration visée distribue, aux personnes qui le demandent, les annexes visées au § 1^{er} dans leur intégralité ou par extraits;

4° les conditions dans lesquelles le public peut via l'administration visée, avoir accès au texte intégral des annexes mentionnées au § 1^{er}.

Art. 20

Les personnes ou établissements qui ne sont pas des autorités administratives et qui, dans le cadre de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou des règlements repris à l'annexe, ont pris connaissance de données confidentielles concernant un produit, ne peuvent communiquer ces données à des tiers, sauf s'ils y sont autorisés par les autorités compétentes et ce, dans les limites de leurs attributions. Le Roi détermine les données qui doivent être considérées comme confidentielles et peut imposer des mesures complémentaires relatives à la confidentialité des données.

Art. 20bis

Sans préjudice de l'article 57 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et de l'article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseils des Ministres, exiger des rétributions et des cotisations au Fonds afin de financer des missions de l'administration résultant de l'application des articles 7, 8, 8bis, 9, 10 et 15 de la présente loi et des règlements mentionnés en annexe de la présente loi. Elles peuvent être exigées des personnes qui commercialisent des produits ou cherchent à répondre aux conditions afin de pouvoir mettre ou maintenir leurs produits sur le marché.

Elles sont versées sur un compte spécial du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

De Koning zal tevens de omvang en de modaliteiten voor betaling van de bedoelde retributies en van de bijdragen aan het Fonds bepalen.

Het Koninklijk besluit genomen krachtens het eerste lid dat voorziet in de oplegging van bijdragen aan het Fonds, wordt van rechtswege en met terugwerkende kracht tot op de datum van diens inwerkingtreding opgeheven wanneer het door de wetgever niet werd bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Art. 20ter

De minister kan met de andere betrokken ministers protocols afsluiten om de aspecten in verband met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten te regelen betreffende:

1° de verdeling van de bevoegdheden en opdrachten aangaande het toezicht en de controle;

2° de voorbereiding van reglementeringen.

Art. 21

§ 1. In de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt :

1° wordt, in artikel 2, § 1, tussen het woord « beschermen » en de woorden « kan de Koning » de zinsnede « alsook teneinde duurzame productiemethodes te bevorderen » ingevoegd;

2° wordt het opschrift onder « Titel II » gewijzigd als volgt : « Maatregelen terzake van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik »;

3° wordt artikel 4 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. Onverminderd de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende geneesmiddelen, wordt voor de toepassing van deze wet onder bestrijdingsmiddelen verstaan de producten strekkende tot vernietiging of afwering van schadelijke dieren, planten, micro-organismen en virussen; deze bestrijdingsmiddelen omvatten de grondstoffen bedoeld bij artikel 1, 2°, van deze wet. Biociden als bedoeld in artikel 8 van de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van deze wet. »;

Art. 21

§ 1. In de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt :

1° wordt, in artikel 2, § 1, tussen het woord « beschermen » en de woorden « kan de Koning » de zinsnede « alsook teneinde duurzame productiemethodes te bevorderen » ingevoegd;

2° wordt het opschrift onder « Titel II » gewijzigd als volgt : « Maatregelen terzake van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik »;

3° wordt artikel 4 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. Onverminderd de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende geneesmiddelen, wordt voor de toepassing van deze wet onder bestrijdingsmiddelen verstaan de producten strekkende tot vernietiging of afwering van schadelijke dieren, planten, micro-organismen en virussen; deze bestrijdingsmiddelen omvatten de grondstoffen bedoeld bij artikel 1, 2°, van deze wet. Biociden als bedoeld in artikel 8 van de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van deze wet. »;

Art.21

§ 1^{er}. Dans la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage :

1° à l'article 2, § 1^{er}, entre le mot " animale " et les mots " le Roi peut ", est inséré le membre de phrase " ainsi qu'en vue de promouvoir des modes de production durables ";

2° l'intitulé du Titre II est modifié comme suit : " Mesures relatives aux pesticides à usage agricole. ";

3° l'article 4 est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 4. Sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives aux médicaments, il faut entendre par pesticides, les produits destinés à assurer la destruction ou à prévenir l'action des animaux, végétaux, micro-organismes et virus nuisibles; ces pesticides comportent les matières visées à l'article 1^{er}, 2 de la présente loi. Les biocides visés à l'article 8 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé sont exclus du champ d'application de la présente loi. ";

Le Roi fixera également l'importance et les modalités du paiement des rétributions visées et des cotisations au Fonds.

L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1 qui exige des cotisations au Fonds est abrogé de plein droit avec effet rétroactif à la date de son entrée en vigueur lorsqu'il n'a pas été confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de sa publication au Moniteur belge.

Art. 20ter

Le ministre peut conclure des protocoles avec les autres ministres concernés afin de régler les aspects liés à cette loi et à ses arrêtés d'exécution relatifs à :

1° la répartition des compétences et des missions relatives à la surveillance et au contrôle ;

2° la préparation des réglementations.

Art. 21

§ 1^{er}. Dans la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage :

1° à l'article 2, § 1^{er}, entre le mot « animale » et les mots « le Roi peut », est inséré le membre de phrase « ainsi qu'en vue de promouvoir des modes de production durables »;

2° l'intitulé du Titre II est modifié comme suit : « Mesures relatives aux pesticides à usage agricole. »;

3° l'article 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives aux médicaments, il faut entendre par pesticides, les produits destinés à assurer la destruction ou à prévenir l'action des animaux, végétaux, micro-organismes et virus nuisibles; ces pesticides comportent les matières visées à l'article 1^{er}, 2 de la présente loi. Les biocides visés à l'article 8 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé sont exclus du champ d'application de la présente loi. »;

4° wordt, in artikel 5, § 1 :

a) in de inleidende zin, tussen het woord « volksgezondheid » en de woorden « kan de Koning », de zinsnede « en ter bevordering van duurzame productiemethodes » ingevoegd;

b) de bepaling sub 7° opgeheven;

c) de bepaling sub 8° vervangen door volgende bepaling :

« 8° de activiteiten bedoeld onder 2° en 3° onderwerpen aan een eensluidend en gemotiveerd advies van de minister van Landbouw of zijn gemachtigde; »;

5° wordt artikel 5, § 2, opgeheven.

§ 2. In artikel 3, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging worden de woorden « de invoer » en « de verkoop » geschrapt.

§ 3. In artikel 1, 3°, van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder worden de woorden « de invoer », de woorden « de uitvoer, de doorvoer » en de zinsnede « het te koop aanbieden, de verkoop, het afstaan onder bezwarende titel of om niet, de wederverkoop » geschrapt.

§ 4. In artikel 3, § 1, van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en het leefmilieu tegen schadelijke effecten en hinder veroorzaakt door niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen, worden de woorden «de invoer,» en «de doorvoer,» en de zinsnede «het te koop aanbieden, het onder bezwarende voorwaarden of kosteloos afstaan,» geschrapt.

Art. 22

De bestaande reglementaire bepalingen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen, blijven van kracht totdat ze worden gewijzigd, opgeheven of vervangen door besluiten genomen ter uitvoering van deze wet.

Overtredingen op de in het eerste lid bedoelde bestaande reglementaire bepalingen na het van kracht worden van deze wet worden gestraft met de straffen bij deze wet bepaald.

4° wordt, in artikel 5, § 1 :

a) in de inleidende zin, tussen het woord « volksgezondheid » en de woorden « kan de Koning », de zinsnede « en ter bevordering van duurzame productiemethodes » ingevoegd;

b) de bepaling sub 7° opgeheven;

c) de bepaling sub 8° vervangen door volgende bepaling :

« 8° de activiteiten bedoeld onder 2° en 3° onderwerpen aan een eensluidend en gemotiveerd advies van de minister van Landbouw of zijn gemachtigde; »;

5° wordt artikel 5, § 2, opgeheven.

§ 2. In artikel 3, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging worden de woorden « de invoer » en « de verkoop » geschrapt.

§ 3. In artikel 1, 3°, van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder worden de woorden « de invoer », de woorden « de uitvoer, de doorvoer » en de zinsnede « het te koop aanbieden, de verkoop, het afstaan onder bezwarende titel of om niet, de wederverkoop » geschrapt.

§ 4. In artikel 3, § 1, van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en het leefmilieu tegen schadelijke effecten en hinder veroorzaakt door niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen, worden de woorden «de invoer,» en «de doorvoer,» en de zinsnede «het te koop aanbieden, het onder bezwarende voorwaarden of kosteloos afstaan,» geschrapt.

Art. 22

De bestaande reglementaire bepalingen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen, blijven van kracht totdat ze worden gewijzigd, opgeheven of vervangen door besluiten genomen ter uitvoering van deze wet.

Overtredingen op de in het eerste lid bedoelde bestaande reglementaire bepalingen na het van kracht worden van deze wet worden gestraft met de straffen bij deze wet bepaald.

4° à l'article 5, § 1^{er} :

a) entre les mots «santé publique» et les mots «le Roi peut» de la phrase introductive, est inséré le membre de phrase «ainsi qu'en vue de promouvoir des modes de production durables»;

b) la disposition au point 7° est abrogée;

c) la disposition au point 8° est remplacée par la disposition suivante :

«8° soumettre les activités visées au 2° et au 3°, à l'avis conforme et motivé du Ministre de l'Agriculture ou de son délégué.»;

5° l'article 5, § 2, est abrogé. § 2.

A l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 1971 relative à la protection des eaux de surface contre la pollution, les mots «l'importation» et «la vente» sont supprimés.

§ 3. A l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, les mots «l'importation», «l'exportation» et «le transit» et le membre de phrase «l'offre en vente, la vente, la cession à titre onéreux ou gratuit, la distribution», sont supprimés.

§ 4. A l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons, les mots «l'importation», et «le transit», et le membre de phrase «l'offre en vente, la cession à titre onéreux ou gratuit», sont supprimés.

Art.22

Les dispositions réglementaires relevant du champ d'application de la présente loi restent en vigueur jusqu'à leur modification, abrogation ou remplacement par des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Les infractions aux dispositions réglementaires existantes visées au premier alinéa, commises après l'entrée en vigueur de la présente loi, sont punies des peines prévues par la présente loi. Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*. Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1998.

4° à l'article 5, § 1^{er} :

a) entre les mots «santé publique» et les mots «le Roi peut» de la phrase introductive, est inséré le membre de phrase «ainsi qu'en vue de promouvoir des modes de production durables»;

b) la disposition au point 7° est abrogée;

c) la disposition au point 8° est remplacée par la disposition suivante :

«8° soumettre les activités visées au 2° et au 3°, à l'avis conforme et motivé du Ministre de l'Agriculture ou de son délégué.»;

5° l'article 5, § 2, est abrogé.

§ 2. A l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 1971 relative à la protection des eaux de surface contre la pollution, les mots «l'importation» et «la vente» sont supprimés.

§ 3. A l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, les mots «l'importation», «l'exportation» et «le transit» et le membre de phrase «l'offre en vente, la vente, la cession à titre onéreux ou gratuit, la distribution», sont supprimés.

§ 4. A l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons, les mots «l'importation», et «le transit», et le membre de phrase «l'offre en vente, la cession à titre onéreux ou gratuit», sont supprimés.

Art. 22

Les dispositions réglementaires relevant du champ d'application de la présente loi restent en vigueur jusqu'à leur modification, abrogation ou remplacement par des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Les infractions aux dispositions réglementaires existantes visées au premier alinéa, commises après l'entrée en vigueur de la présente loi, sont punies des peines prévues par la présente loi.

Notas

(1) Zitting 1997-1998

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire stukken. - Ontwerp van wet, nr. 1673/

1.

Zitting 1998-1999

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire stukken. - Amendementen, nr. 1673/2 en 3. - Verslag nr. 1673/4. - Tekst aangenomen door de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, nr. 1673/5. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1673/6.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking. Vergadering van 25 november 1998. - Stemming. Vergadering van 26 november 1998.

Senaat :

Parlementaire stukken. - Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 1-1172/1. - Niet-geëvoceerd ontwerp nr. 1-1172/2.

(2) Verwijzingen

- Richtlijn 91/156/EEG van de Raad van 18 maart 1991 tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen, PB nr. L 78 van 26 maart 1991, p. 32.

- Richtlijn 94/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 betreffende verpakking en verpakkingsafval, PB nr. L 365 van 31 december 1994, p. 10.

- Richtlijn 98/8/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende het op de markt brengen van biociden, PB nr. L 123 van 24 april 1998, p. 1.

BIJLAGE

Verordeningen van de Europese Gemeenschap waarop de sancties bepaald in artikelen 17 en 18 van deze wet van toepassing zijn

Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen, PB 1992, L 251/13, gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 41/94 van de Commissie van 11 januari 1994 tot wijziging van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen, PB 1994, L 8/1.

Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen, PB 1993, L 84/1.

Verordening (EG) nr. 3093/94 van de Raad van 15 december 1994 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken.

(2) Verwijzingen

- Richtlijn 91/156/EEG van de Raad van 18 maart 1991 tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen, PB nr. L 78 van 26 maart 1991, p. 32.- Richtlijn 94/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 betreffende verpakking en verpakkingsafval, PB nr. L 365 van 31 december 1994, p. 10.

- Richtlijn 98/8/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende het op de markt brengen van biociden, PB nr. L 123 van 24 april 1998, p. 1.

BIJLAGE

Verordeningen van de Europese Gemeenschap waarop de sancties bepaald in artikelen 17 en 18 van deze wet van toepassing zijn

Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen, PB 1992, L 251/13, gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 41/94 van de Commissie van 11 januari 1994 tot wijziging van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen, PB 1994, L 8/1.

Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen, PB 1993, L 84/1.

Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen.

(2) Références- Directive 91/156/CEE du Conseil du 18 mars 1991 modifiant la Directive 75/442/CEE relative aux déchets, J.O. n° L 78 du 26 mars 1991, p. 32.- Directive 94/62/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 1994 relative aux emballages et aux déchets d'emballages, J.O. n° L 365 du 31 décembre 1994, p. 10.- Directive 98/8/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 concernant la mise sur le marché des produits biocides, J.O. n° L 123 du 24 avril 1998, p. 1.

ANNEXE

Art. N. Règlements de la Communauté européenne auxquels s'appliquent les sanctions prévues aux articles 17 et 18 de la présente loi.

Règlement (CEE) n° 2455/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses, J.O. 1992, L 251/13, modifié par le règlement (CE) n° 41/94 de la Commission du 11 janvier 1994 portant modification de l'annexe II du règlement (CEE) n° 2455/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses, J.O. 1994, L 8/1.

Règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances chimiques, J.O. 1993, L 84/1.

Règlement (CE) n° 3093/94 du Conseil du 15 décembre 1994 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

ANNEXE

Règlements de la Communauté européenne auxquels s'appliquent les sanctions prévues aux articles 17 et 18 de la présente loi.

Règlement (CEE) n° 2455/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses, J.O. 1992, L 251/13, modifié par le règlement (CEE) n° 41/94 de la Commission du 11 janvier 1994 portant modification de l'annexe II du règlement (CEE) n° 2455/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'importation et l'exportation de certaines substances chimiques dangereuses, J.O. 1994, L 8/1.

Règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil du 23 mars 1993 sur l'évaluation et le contrôle des risques des substances chimiques, J.O. 1993, L 84/1.

Règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege:

De minister van Economie,

De minister van Landbouw en K.M.O.,

De minister van Volksgezondheid,

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Met 's Lands zegel gezegeld:

De minister van Justitie,

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege:

De minister van Economie,

De minister van Landbouw en K.M.O.,

De minister van Volksgezondheid,

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Met 's Lands zegel gezegeld:

De minister van Justitie,

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre de l'Economie,

Le ministre de l'Agriculture et P.M.E.,

Le ministre de la Santé publique,

Le Secrétaire d'État à l'Environnement,

Scellé du sceau de l'État :

Le ministre de la Justice,

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre de l'Economie,

Le ministre de l'Agriculture et P.M.E.,

Le ministre de la Santé publique,

Le Secrétaire d'État à l'Environnement,

Scellé du sceau de l'État :

Le ministre de la Justice,

24 DECEMBER 1976

**Wet betreffende de budgettaire voorstellen
1976-1977**

(…)

HOOFDSTUK VI

**Verplichte bijdragen en retributies. Eerste
afdeling. Oprichting van een Begrotingsfonds voor
de grondstoffen**

Art. 82

De Koning kan een verplichte bijdrage opleggen ten laste van natuurlijke of rechtspersonen die landbouwbestrijdingsmiddelen, grondstoffen of gemedicineerde diervoeders voortbrengen of verhandelen.

Hij kan eveneens een retributie opleggen voor elke verrichting van de administratie in verband met :

- de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

- de toepassing van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

- de toepassing van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders.

De geldsommen, als retributie of verplichte bijdrage verschuldigd, zijn bestemd voor de financiering van de opdrachten die voortvloeien uit de drie bovenvermelde wetten en het desbetreffend wetenschappelijk onderzoek.

De Koning bepaalt de opdrachten en de samenstelling van de Raad van het Fonds voor de grondstoffen.

Het koninklijk besluit genomen krachtens het eerste lid wordt opgeheven wanneer het door de werkgever niet wordt bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

(…)

24 DECEMBER 1976

**Wet betreffende de budgettaire voorstellen
1976-1977**

(…)

HOOFDSTUK VI

**Verplichte bijdragen en retributies. Eerste
afdeling. Oprichting van een Begrotingsfonds voor
de grondstoffen**

Art. 82

De Koning kan een verplichte bijdrage opleggen ten laste van natuurlijke of rechtspersonen die *biociden en gewasbeschermingsmiddelen*, grondstoffen of gemedicineerde diervoeders voortbrengen of verhandelen.

Hij kan eveneens een retributie opleggen voor elke verrichting van de administratie in verband met :

- de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

- de toepassing van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

- de toepassing van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders.

De geldsommen, als retributie of verplichte bijdrage verschuldigd, zijn bestemd voor de financiering van de opdrachten die voortvloeien uit de drie bovenvermelde wetten en het desbetreffend wetenschappelijk onderzoek.

De Koning bepaalt de opdrachten en de samenstelling van de Raad van het Fonds voor de grondstoffen *en de producten*.

Het koninklijk besluit genomen krachtens het eerste lid wordt opgeheven wanneer het door de werkgever niet wordt bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

(…)

24 DECEMBRE 1976

**Loi relative aux propositions budgétaires
1976-1977**

(...)

CHAPITRE VI

**Cotisations obligatoires et rétributions. Section
1ère. Création d'un Fonds budgétaire des matières
premières**

Art. 82

Le Roi peut imposer une cotisation obligatoire à charge des personnes physiques ou morales qui produisent ou commercialisent des pesticides à usage agricole, des matières premières ou des aliments médicamenteux pour animaux.

Il peut également imposer une rétribution pour chaque intervention de l'administration concernant :

- l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

- l'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

- l'application de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Les sommes qui sont dues à titre de rétribution ou de cotisation obligatoire sont destinées à financer les missions résultant des trois lois précitées ainsi que la recherche scientifique y afférente.

Le Roi détermine les missions et la composition du Conseil du Fonds des matières premières.

L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1 est abrogé lorsqu'il n'a pas été confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de sa publication au Moniteur belge.

(...)

24 DECEMBRE 1976

**Loi relative aux propositions budgétaires
1976-1977**

(...)

CHAPITRE VI.

**Cotisations obligatoires et rétributions. Section
1ère. Création d'un Fonds budgétaire des matières
premières**

Art. 82

Le Roi peut imposer une cotisation obligatoire à charge des personnes physiques ou morales qui produisent ou commercialisent des *biocides et des produits phytopharmaceutiques*, des matières premières ou des aliments médicamenteux pour animaux.

Il peut également imposer une rétribution pour chaque intervention de l'administration concernant :

- l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

- l'application de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

- l'application de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Les sommes qui sont dues à titre de rétribution ou de cotisation obligatoire sont destinées à financer les missions résultant des trois lois précitées ainsi que la recherche scientifique y afférente.

Le Roi détermine les missions et la composition du Conseil du Fonds des matières premières *et les produits*.

L'arrêté royal pris en vertu de l'alinéa 1 est abrogé lorsqu'il n'a pas été confirmé par le législateur dans l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*.

(...)